

新 中 學 文 學 庫

鄉 村 教 學 經 驗 譚

著 譯 畢 趙 德 叔 蔓 愚



商 務 印 書 館 發 行

M. S. Pittman 著
趙叔愚 譯

現代教育名家
鄉村教學經驗譚

商務印書館發行

譯者序言

欲求教育進步，當然要有良好的學制，和充足的經費。在學制還不曾確定，經費還不曾穩固的時候，改進教育的運動，自然要注重更定學制，籌措經費了。但是我們要知道圖謀學校教育的真正進步，並不能專靠改革學制和增加經費；卻要靠教師有無訓練，和教法是否適合呢。

關於教師的訓練一層，我們平常也很知道注重；然而往往為時間，人才，和經濟所限，由師範畢業的教師總是供不及求。結果祇好還要容許那班不合格的教師充數。照理論上看起來，自然應該多多造就合格的教師，以備代替那班不合格的人。不過就事實上看起來，這種理想一時很難實現。既然不能不容許那班不曾受過專門訓練的人教學，那麼最好是施行輔助在職教師的辦法，以增進他們的教學效能。這是應該採行輔導制度的第一個理由。

那班不曾受過師範教育的教師，並不盡是不堪造就，而且還有許多天才優長，



志切進取的人在內；祇因困於教學，而無暇求學，所以不得不安於固陋。假如我們能夠將那增進教學知識和技能的機會，送到這班不能『棄教來學』的在職教師面前，結果一定可以收得教學相長的實效。這是應該採行輔導制度的第二個理由。

至於那班受過師範教育的教師，在名義上固然和未經訓練的人不同；但是在實質上，或因（一）所受師範訓練時期短促；（二）在校缺乏實習的機會；（三）已有的學識不適用於實際的需要；（四）畢業未久，缺乏經驗；（五）服務地點偏僻，沒有研究的設備，和切磋討論的伴侶；等項原因，有時竟要落得一個『不進則退』的收場！所以便為那班受過專門訓練的教師打算，也應該有一種職業上的指導。這是應該採行輔導制度的第三個理由。

教育行政機關為增進教師的學識，和教學的效能起見，也時常組織講習會，暑期學校，和教師讀書會等；但是往往因為教師等級複雜，人數過多，而所包區域太廣，結果總是『大而無當』。最好是劃區分工，而由專員負責指導，以為系統的輔佐。這是應該採行輔導制度的第四個理由。

以上所述，於改進小學教育關係極切，而鄉村小學需要輔導，較都市尤急。因為地點，人才，經濟，種種，在鄉間都感受特別困難，所以鄉村學校的成績，比較的總是不及都市。欲圖增進鄉村教育的效能，應該努力的方面固然很多；而最爲扼要的辦法，還要推輔導制度 (supervision)。

這種制度原來也是固有的。不過往日的輔導，僅僅是一番視察，檢舉；至於真正實行輔導那班教員的作業，卻是要另有一種新精神。所以美國鄉村學校的輔導員，並不沿用舊日『視學』的名稱，卻叫做『輔導教員』 (helping teacher)。

美國伊濮司蘭地師範大學教授畢德蔓博士，爲要證明鄉村學校輔導的價值；曾於一九一九年在南台柯達省，擇定十五個鄉村小學，試行那理想的輔導計畫。他祇用了七個月的工夫，結果是學生的成績增進了百分之九十四；教師自修所讀的書，比平時多了四倍；缺席的人數比未受輔導的學校，減少了百分之六；中途廢學的人數，也減少了百分之二十三。此外不能用數量計算的成效還很多。所以畢博士便將他所採用的輔導方法，和獲得的結果發表了；而那部書即名爲『學校輔導

的價值』(The Value of School Supervision)那部書出版之後，很受教育界的稱許——因為他應用最新的，科學的教育方法，解決了鄉村學校極感困難，而且極關重要的許多問題。

然而畢博士除卻那部書以外，他又將這一學年中所經歷的事實，詳細記述出來，這就是譯本所依據的原著 *The Successful Teaching in Rural Schools*。這部書是用通信體裁寫出——每一章是一封信。通信人——瑪莎——是一位託名的女教師。受信人——希德——也是一位託名的女教師。『試驗學區』是畢德蔓先生試行輔導時所採用的分區制度；而書中的『慕爾先生』便是他自己。這些姓名雖是假託，而所有事蹟卻都是紀實。

原著筆力活潑生動，而含義極為懇摯感人。初出版時，各教育雜誌爭相介紹。波士頓教育月刊，並著論比之為“Pilgrim's Progress”。則其作品之價值，也可以想見一般了。

書中並將關於標準測驗，設計教法，默讀，算法，等項最新的學理，和教法，都用極

簡易的文學敘述出來，便連桑戴克的心理學，和杜威的教育哲學，也能用很顯豁的方法解說明晰。我覺得縣教育局長，視學員，鄉村小學教師，和研究鄉村教育的師生，人人應該珍視這部書。我在譯述時，雖然力求忠實；祇可惜我的譯筆鈍拙，不能十分傳出原著的精采來。幸得摯友余景陶，楊效春，李儒勉諸兄，詳加校閱，指正瑕疵，這是我非常感謝的。

趙叔愚

一三年一月六日於南京

鄉村教學經驗譚

目錄

第一章	瑪莎歸來整理校舍並默想學校的需要	一
第二章	瑪莎的希望實現	七
第三章	大學教授的初見	一〇
第四章	發現測驗理論的真正價值	一八
第五章	教師研究會的準備	三二
第六章	教師研究會的成績	四三
第七章	如何解決關於訓育方面的困難問題	六八
第八章	國語教學的演示	八二
第九章	歷史教學和公民教學組的研究報告	九六
第十章	社會協作	一一九
第十一章	新式的綴字競進會	一三〇

第十二章	設計教學的闡明	一四一
第十三章	發明數學的改良教法	一六一
第十四章	學生研究本鄉地理	一七二
第十五章	習字競進	一九〇
第十六章	讀法教學的成績	一九九
第十七章	教學詩歌	二〇六
第十八章	農業教學組的研究報告	二二三
第十九章	鄉村如何組織團體活動	二三八
第二十章	健康和愉快的運動	二四八
第二十一章	衛生教學委員會的研究報告	二六〇
第二十二章	綴字和養成習慣	二七三
第二十三章	學區報章	二八二
第二十四章	輔導制度的價值	二九七
第二十五章	物色人才	三一九

鄉村教學經驗譚

第一章 瑪莎歸來整理校舍並默想學校的需要

希德——

我現在又回到蘭德爾了。這是我第三次在九月初間來到此地整理校舍。每年夏季總有許多人來借用這一帶的鄉村學校，便將一切佈置都變動了。所以到了秋季開學，總要耗費許多工夫，纔能恢復原狀呢。

今天早晨殷格魯先生走來將草地料理齊了。下午我和些學生們灑掃拂拭，直忙了半日方纔有些秩序。這樣到星期一我們可以照常上課哩。

昨天我剛剛來到，便發現兩樁使我又驚又喜的事。一樁是學董已經決定，將每學年授課期限，從八個月改到九個月。

還有一樁是，我的月薪也略略增加了點。我當時聽見便詫異的了不得。我便問殷格魯先生，爲甚麼忽然有這般一番舉動。他回答說，是因爲這一季農家將雇工的工資都增加了百分之二十五；而學董們覺得我也是個極好的雇工，所以纔如此辦理。殷先生接着又說：『我知道你在暑假期內替工人們料理炊事，每月還可以掙那許多工資。我們覺得你替十五個人烹飪，既值得那多錢；現在你不但教十五個學生讀書，而且還替他們烹飪，自然也該值這許多了。依我看起來，你在冬季也要和夏季差不多忙哩。』

學董們能有這種態度，使我不得不情願長久在這個學校服務。但是心中好像還有些不能十分滿意。要知道我並不嫌所得薪俸微薄，或是怪人家待遇冷淡。我所認爲缺憾的，乃是沒有職務上伴侶的接觸，和鼓勵。

迴想今年夏天我們倆人在一處支配菜單的景況，雖然是些小事，但是竟有許多樂趣在內。我們將菜飯料理停當了，然後看着那些人喫起來的一番景象，當時心裏覺得彷彿比這許多薪水還寶貴呢。我祇要享受那工作中的樂趣，至於酬報的多

寡，我並不十分在意。即如此刻我在學校所需要的，便是——要有人幫助我去計劃，鼓勵我的計劃；並且真能了解我所計劃的工作。我不要那籠統的稱許。我所要的，是對於我所計劃的某一點，有甚麼感想和批評。

記得我在夏季盼望有一日得做乳酪糕餅，那種殷切的意思，好像要比愛喫這種食品的人還厲害些呢。我覺得將各人所歡喜的食品送給各人去，實在含有無上的樂趣。當我送到他們面前的時候，祇聽那些人說：『瑪莎女士，這樣東西極像我的母親所做的哩。』當時聽見這話，知道那烹調的工夫可以算到家了。假若有人對於學校的功課也能像辨別飲食滋味那般欣賞領略，豈不是一件極可愉快的事麼？

中部一帶鄉村學校的困難問題，就是：教員們彼此相距過遠，未免有些太覺孤



瑪莎和希達代農工料理炊事

零。回想我們起首大半是些幼年的，好奇的，並且歡喜伴侶的中學生。我們的性質都很流動。如果遇着健全的環境，我們可以養成有用的，高尚的人格；假使不然，也很容易墮落。

此刻我們在鄉間的社交生活，祇有跳舞這一樁；但是依我看起來，這個實在不是我們作教員的人所當享受的娛樂。

我覺得假若有人將這些鄉村學校的教員組織起來，共同研究教育上的計劃，並且也有些健全的遊戲。我相信這些鄉村裏教育，和社會景況，不久都要另有一番新氣象哩。但是我卻不知道這種理想如何纔能實現。自一九〇七年以來，國內的人物從盧斯福和他所聘任的『調查鄉村生活委員會』起，直到各縣的教育局長止，都在那裏聚精會神的，要解決這個問題。現在我居然也在這裏信口開河起來，恐怕未免有些妄談了罷。然而不管妄不妄，我也自有我的意見。依我看起來，現在談鄉村生活最大的缺點，就是：總在紐約，華盛頓，或是全國及各地的教育會議裏大吹大擂，實在離鄉村生活太遠哩。紙上空談太多，實地去做的人未免太少了；並且陳義也過高

了。現在我們所最需要的，就是要有有些人們，實實在在的做出些真實事業來。

希德！你聽我說這一番話，一定要想到我現在要你去做一位教育改革家，去做那不能成功的事業。其實假若你真有個計劃，或者也不妨不動聲色的去試試看。如果可行，然後再宣告給世人知道。這也未嘗不是教育事業上一種極有趣味的變革哩！

希德讀過第一函的感想：

一、夏季鄉村學校的校舍和庭院，是否當有專員保管，以免任人作踐？聘用專員所需約幾何？保管的功効應值若干？

二、教員的俸給，和其他僱用人員的薪資，當具如何之比例，方能鼓勵一般有才能者從事於教育事業？

三、如何方能使學董明瞭時代之需要？縣教育局長能否負此責任？如何負此責任？

- 四、智識的欣賞，是否真能增進教員對於職業的興趣，及服務的效率？
- 五、我們縣內教師必需如何組織，然後興趣與效率方能增進？
- 六、教師集會應如何增添社交的趣味，以便與會者於研究學術外，尚能求得羣居之快樂？
- 七、瑪莎所說：『解決鄉村問題的建議，大半是些空談。』是否實情？倘欲救正這種流弊，鄉村教師能盡何等責任？
- 八、爲甚麼瑪莎勸我先定計劃，然後再告知他人？

參考書

- Teachers' Salaries and Salary Schedules—National Education Association Bulletin, Series No. 6—Dr. E. S. Evenden.
- Report of the Country Life Commission—Roosevelt.
- The Teacher, the School, and the Community—McFee. Chap. IV.
- Rural Life and the Rural School—Kennedy, Chaps. IV, V, VII.

第二章 瑪莎的希望實現

希德：——

你那封鼓勵我的信昨天收到了。你永遠總是這般堅定的樂觀派。迴想夏季我時常將麵包，醃肉，或是糕點烤焦了。當時你總要安慰我說，有人歡喜喫那樣食品；有時竟要說烤焦了的東西容易消化。此刻你又說，既然我對於鄉村學校有這一番意見，你相信我必有機會實現我的希望。希德！你真可以算得一位預言家哩！剛剛我接到教育局長葛樂蒲女士一封信說，有一位大學校的先生，要來試驗輔導鄉村學校的計劃。她已經將我這個學校，列入他指定的十五個學校之內了。

我乍聽見這個消息，好像青天白日轟的一聲，打了一個『教育雷』！現在真該輪到我做出些事實來了；假若不然，也不必再開口去批評人家哩。我正在說，向來譚鄉村教育總是從遠處說話，此刻卻發生在面前了。但是驟然聽見這個消息，反倒有些

將我嚇噤住哩。

希德！我反復思慮起來，不由得竟有些且喜且懼。所喜是理想有實現的希望；所懼是惟恐不幸有些失敗。他是從大學師範院來的人。我現在可以推想，他必是身軀偉大，頂禿無髮，鼻架眼鏡，而且柔若婦女那般一個人！他來時必是一手拿著傘，一手挾著書包——裏面裝滿了一些理想的試驗計劃。他談起話來，必是歡喜用許多心理學上，那些冗長的專門名詞——恐怕除卻百科全書以外，沒有人能了解！那些理論的、心理學的材料，或者也許是正確；祇是我卻不大懂得。還記得在中學的師範班，彭士敦女士也時常講解給我們聽過。那些學理大概是不會錯的。不過依我看起來，現在鄉村教員和一般農民所最需要的事，就是要有位『真人』來和他們相伴；並且使他們自己也能互相聯絡起來。並無需測驗出他們的現在實況如何，祇要去鼓勵他們，應做些甚麼事體就是了。既然大家已經知道鄉村裏那些教育的，和社會的現狀都不很好；那麼又何必再用那些統計去證明呢？至於我個人方面，因為我這個學校也列在那十五個學校之內，以備研究出來，究竟東部鄉村學校和教員，要比較我

們西方有若干優點；所以我心中竟不免有些驚喜交集哩！

希德！我在上次信內所說那極爲需要的舉動，現在總算實現了。此刻我祇得聚精會神的看着，究竟是怎樣一個發展。我所以要抱持這種觀望態度的原因，就是因爲此刻我心中懷着些疑慮之念。祇怕這一次視學也不過還是乾燥無味，而且不近人情的一種檢查！從那古董式的大學出來的人，未必真能了解現在實際的人生！

此外還有一樁很覺可慮的事。我彷彿看見那位鼻架眼鏡的先生，高坐在我們的教室裏，祇管拿着筆，不住的記載我在十五分鐘內所發的問題，和未發問題前叫了學生姓名若干次數；並且也注意到各種教育上和文法上的錯誤。我們這位教育局長，也可以算得是個藹然可親的人了！然而我每想到她來視察，心中總還有些不安寧。現在遇着從那乾燥無味的大學，派出來這般面目可憎，鼻架眼鏡的一位教授，我該如何應付呢？

假若過了多時，不再得着我的信息。你便可以斷定，必是因他第一次視察的結果，已經使我失望而死了！

瑪莎 九月十日

希德讀過第二函的感想：

- 一、爲甚麼瑪莎要說那些大學，都是『乾燥無味』和『古董式』呢？是她的話錯了，還是那些大學果然有這許多缺點呢？
- 二、假若有一位大學教授走來，坐在我的教室裏，注視我的教法，並且記載我的言語。那時我當作何感想？他所懷抱的視察目的，是否與我的感想有關係？
- 三、視學員當有如何之精神，方能於教師及鄉民有益？

參考書

Rural Life and Education — Cubberley, Chap. XII.

Rural Life and the Rural School — Kennedy, Chap. XI.

第三章 大學教授的初見

希德：——

他已經到過這裏了。我所說的『他』便是我在上次信內，大驚小怪所談起那位輔導員，慕爾威廉霍布士先生。他來的時候果然挾着一個書包，裏面裝滿了試驗準則。可是並不曾拿着傘，既不禿頂，也不戴眼鏡；更不是柔若婦女一般。他原來竟是一位『真人』！面上微微含着笑容；而且談論簡明，使人易於了解他的意旨。

他用了一早晨工夫，測驗學生們讀書，解算，默字，作文，和習字的能力。起初我算定學生們，必要被那測驗方法驚駭住了；但是他們並不覺得懼怕。平常他們懼怕考試，可是今天慕爾先生在談笑中，便考試完了。他並且告訴他們，明年五月還要考驗一次，看看他們在這一年中的進步如何。他們聽說這話，更覺興高采烈。平常他們最歡喜度量身體長高了幾何，重量增多了幾何；現在這種測驗可以考察出他們的智力增進的多寡了。他們中間有些人，此刻便已預計到，自己的算術在這一年內，將有如何的進步。我從來不曾看見過，學生在一年前就盼望考試早早到期的；然而現在竟有這種事實哩！

希德！原來一個人的悲觀和恐懼，竟能這般容容易易的變成樂觀和愉快。那副

可憎的面目，不過是我一時的幻覺。我想像中的那個乾燥無味的古董大學，竟會派出一位活潑潑的『真人』——能談慣笑，而且也能像平常不會進過大學的人一般去工作；所以我便想到，這還是『人』的問題，並不是從甚麼機關派出的問題。

祇從這樁事，你便可以看出我對於那實行試驗的信念，已經有些變動了。我不但對於那位輔導員有極好的印象；而且對於測驗準則的疑慮，也渙然冰釋了。我原怕那測驗過於注重理論，於我們未必能有實際的補益，或者我連那作用都不能了解得幾分；但是現在看起來，並不覺得難懂。今天早晨，我實在沒有工夫去研究。此刻姑且不下最終的評判，等我看得十分明白了再說罷。現在僅僅有一樁事可以報告你聽，這就是：學生們巴不得那第二次測驗早早來到。祇看這種結果，已經很有價值哩。

還有一樁事也使我發生無窮的希望。就是這次試驗學區的計劃，大約可以有很好的效果。葛樂蒲女士原打算選擇，分散在本縣境內的十五個學校，組成這個試驗學區；但是慕爾先生來到，便將這個計劃變更了。他隨意指定了在華林鄉村附近

的十五個學校。他並不專擇那些居民明白事理，教員富有經驗，和校舍佈置適宜的好學校。他卻將好壞學校一齊包括在內。我確信這是個極好的辦法。

往日教育上有個大缺點，就是總去幫助那些已經辦有成績的學校，並不按照各個學校需要的殷切去幫助。自然我也知道好教員，和好學校，纔有更加進步的希望——但是那些不很好的學校，該怎樣辦呢？各地鄉村學校大半都不很完善，然而我心中所最掛慮的也就是這一種學校。那試驗計劃，就應該做給辦理這種學校的人看看，纔是正理。

我們現在應該有許多像摩西一般的人，來指引這些遭遇『教育飢荒』的人們，去尋求那理想中教育的，經濟的，和社會的『福地』。然而我們並不要摩西指引他們到遠方去尋求，是要使他們能將本處改造成福地！

中部一帶有許多農民不住在田莊附近，卻遷居到市鎮裏去。還有些農民自己並沒有田產，年年要改換那耕種的地點。這兩樁事都於鄉間永久計劃有極大的妨害。

然而現在還有一樁比這些更壞的事，就是我們作教員的人也是如此——我們也祇作一年的打算！今天我問慕爾先生，在這試驗學區內，有多少教員是去年就在這裏服務的。他說：他在選定這個學區時，便注意調查出來——十五位當中，祇有兩位從去年繼續到今年。這般情形竟會發生在教育界，也太不成話了！希德！你不以我這批評爲然麼？如果我們大家都祇作這種一個年頭的打算，我敢斷言，不久全國人民都要變成遊牧民族哩！

我對於慕爾先生這次支配學區所採用的辦法最爲滿意的，就是：按照這個計劃，各校教員們可以有機會聚集。他對我說，打算要學區的全體教員每月集會一次。希德！你看這樣辦法，一定可以將那些地域相同，問題相同，和利害相同的教員們，聚到一處了。我們今後可以希望無論有甚麼舉動，凡於個人有益的，也必於全體有益。依我看起來，本縣教員講習會最大的弱點，就是聚集許多環境不同，和問題相異的人們在一處。如此還想要通力合作，那簡直是不可能哩！無論那一門學術專家，對這般龐大的講習會演講，還要使人人都能聽得津津有味，那更是萬難做到的事。

可是他若將話說得太普通了，又恐怕未必於聽衆有益。像我們此刻這般小的組織，卻很可以代表同一種類，和同一地域的學校；而且人數不多，大家都可以有真正去參與會務的機會。

希德！平常我本最喜歡聽你談話；而對於你答復我所提出問題的話，尤其覺得津津有味。至於我聽講習會的演講，雖然有時也可以不厭倦；但是每次總不能多過兩分鐘。假若要我繼續聽到一個鐘頭的演講，恐怕連腦海都要脹破哩。這是我往日在那裏常常感受的痛苦。這般不生感應的演講，往往要繼續到三天，或一星期之久。會畢後，我差不多竟像害了一場腦病，必需休息多時，纔能漸漸復原呢。因此我有時簡直想把這樣的組織，從根本推翻來改造。我確信無論何處教員集會的門前，都應該大書：

平等 友愛 協作

然而人數過多的場合，這種理想最難實現。聚集許多地位不同，志趣相左，和在學校設備各異的教員們在一處，自然講不起平等來。友愛是要根據同類纔能發

生。『鳥以同羽爲羣。』羽毛不同，便不會有同類之感——像往日那般情形，友愛自然也是不可能了。

最緊要的就是協作。然而在講習會裏大半是那些講師們包辦一切。開會後頭幾個小時，那些聽講的先生們還是坐在那裏思想；可是以後便祇顧坐着哩！若要使講習會真能有益於各教員，必須容大家都有機會發表自己的意見。我確信在講習會裏『討論』要比『演講』收效良好，更比『譚話』尤好。

希德！我發了這許多激烈的議論，够上判決『驅逐出境』的資格了罷！但是我談話雖是如此失望，其實我覺得教育前途，比一年前較爲樂觀多哩。從前我也總思慮這個問題，然而卻苦於無法解決，好像鑽在深林密箐裏沒有一條出路一般；但是自從今天聽見慕爾先生發表了他的希望和計劃，也看見了他那實行的方法——可以說，我此後深信前途已經有了一線光明哩。我彷彿看見樹叢中有條小路，往前愈走愈覺寬闊。我深信這條路可以引導我們，走到那「清泉幽谷」所在。人們不是來遊覽，卻是在那裏住家。教員們在甚麼場合服務，也便在那裏居住。那裏好的學校更加

進步；可是尤其緊要的，便是連壞的學校，也能够改良。而且學校就是鄉區一切活動的中心，教員們就是鄉區的導師，也就是鄉區的忠僕。

瑪莎 九月二十七日

希德讀過第三函的感想：

一、何爲標準測驗？標準測驗與其他測驗有何區別？每學年開始及結束時，均將各校學生測驗一次，以覘一年之進步——此舉究竟是否有益？標準測驗是否即能達到此種目的？

二、我們這一帶的學校應如何按照地域組織，方能成一試驗學區？

三、我們縣內有無摩西，也能引導我們尋到那『教育的福地』？必須從外國請一位來呢，還是我們中間本有一位呢？真正的摩西如何準備去作領袖？準備是否必需？究竟是何等準備？我們若遇著困阻，也要像那些以色列人們，不信任那位領袖，反要回復那日常生活麼？

四、爲甚麼鄉村教師要時常變更服務的學校？我們本縣的狀況也和瑪莎那

裏一般惡劣麼？

五、教員講習會的主要目的是甚麼？我們的講習會達到了這個目的麼？倘欲求得如此結果，應當如何改組方為妥善？各個教師是否都當實行參預會務？

六、各個教師都當住在服務地點一層是否關係重要？有何便利？有何不利？

參考書

- Measuring the Results of Teaching—Monroe, Chaps. I and XI.
The Value of School Supervision—Pittman, Chaps. I, IV, VIII.
Educational Tests and Measurements—Monroe, De Voss and Kelly, Chaps. I and XI.
Rural Life and the Rural School—Kennedy, Chap. XIII.
Our Public Schools—Corson, Chaps. V and VII.

第四章 發現測驗理論的真正價值

希德：——

今天我們這試驗學區的教員在華林鄉開第一次會。慕爾先生首先發言——不是演講——說明他在這一年內所要做的事，和希望大家輔佐進行的意思。他想要證明一組鄉村學校的教員，在一年以內究竟對於教育上的改革，能有幾許成就——這就是將學年開始，和結束時所有的成績，彙集起來比較。他並且將上次測驗所得的結果拿給我們看，以便大家容易明白他的意旨。於是我們使用了一早晨工夫評定那些成績。

你大概從來不曾看見過這種試題。我自己也是在上一次測驗時，纔算初見呢。那試題是一篇簡短的故事，交給學生去默讀。全體學生都要受這試驗。起，止，全依號令。祇許用三分鐘默讀。每隔半分鐘，那發號令的人要說句——『作標記』。將來由這種『標記』便可看出各人誦讀的速率，也就可以推算出各人每分鐘所能默讀的字數了。左方便是第三年以上各級學生應有的速率：

年 級

每分鐘應讀字數

第三年級

一一三字

第四年級

一四五字

第五年級

一六八字

第六年級

一九一字

第七年級

二二八字

第八年級

二四〇字

我從來不曾知道有這個方法。我也不知道各年級都有應該達到的標準。我看見我的學生們誦讀的速率，祇能够上標準的半數，心中不免大喫一驚。我向來覺得自己生來便短小，可是此刻我纔知道，所有的教員們原來都在那裏培養短小呢！

給學生們默讀的那篇簡短故事裏面，還有許多問題，都是祇用『是』『非』兩字可以答復的。我看見了學生們回答的結果，也像誦讀那般緩慢。那計算成績的方法——如果學生祇答錯了一問，實際上卻算爲錯了兩問。這是因爲那『是』的問題和『非』的問題原是一般多。如果一個人不管『是』『非』祇願隨意在一問上，都答個『是』字，他還可以有半數是對的。假若他在一百個問題中間祇回答五十個，那麼

他不但不能算懂得了一半，他簡直是連一個也不會了解——因為他完全是由猜度回答的。現在我將那試題的樣子寄給你一個，看過便容易明白了。

今天我所認為最有趣味的發現，就是那班誦讀很快的學生，都是些讀得很好——就是對於所讀的意旨完全能了解的。他們也能將所有的問題都回答對了。據慕爾先生說起，各種測驗全有這般結果——工作快的學生，也就是成績好的學生。這個原則可以算得我所獲得的新思想了。還記得往日我的那些先生們總時常對我說：『瑪莎！慢些讀。你讀得如此快法，未必能懂得那書中意思罷！』我自從作教員以來，對於自己的學生也是這般說法。希德！你看一個教員如果不明白教學方法，竟可以誤人到如此地步！野蠻人的母親固然也知道愛她的子女，可是那子女還免不了要受他那愚昧的影響。我此刻纔明白那同情的愛固然是很重要，可是假若僅僅有『愛』，斷不會造成一個極完美的學校。

上次我寫信給你，說起我對於那理想的測驗，可以等到後來再下批評。此刻我的疑慮都消滅了。今天我看見許多關於誦讀的真理，要比幾年教學經驗所得還親

切些哩。當我們還未曾將那些試驗的成績評定完畢，而慕爾先生也還沒有尋得那個『中數』時，祇聽那班教員們彼此談論。有的人說：『好啊！你覺得這樁事體如何？』『可真有興趣哩！』『誰能想到能夠如此！』『我們應當如何辦法呢？』『我們如何便能使學生讀得又快又好啊？』此外還有許多驚異的問答，和些希望得到專家幫助解決困難問題的代表。

等到我們評定完畢，慕爾先生也將各年級的『中數』都推算出來，又和那標準——就是各級學生應有的成績——比較過。然後說：『先生們！看出你們的問題來麼？』那時各人一齊回答說，已經看出來了。

然後他又接着說：『現在有幾位先生情願組織起來，試行這個方法呢？此次我選擇這些學校來組成這試驗學區，完全爲辦理便利起見。如果諸君不是自願加入，並且對於所研究的問題，覺得真有興趣，我決不敢勉強你們。這樁事業並不能增加薪俸。不但如此，假若諸君志趣堅定，每次開會時總去參預，或者還要因此多些耗費哩。會期有時遇着很冷的天氣，再加上道途泥濘，那就是試驗諸君對於這樁事體，懷

抱一種甚麼樣志趣的時候了！假若諸君不能冒着種種困難來赴會，那麼我奉勸你們還是不加入的好。還有一層，諸君加入之後，就應該竭力實行那些計劃；那麼恐怕比往日還要增加出許多事來做呢。所以除非諸君心服情願去做，最好還是不必加入。」

他愈往下說，我愈覺得有趣。再看看別位先生們，也都和我相同。他愈將困難說得多些，大家愈想試試看。希德！我想這個情形大概是一定的原則罷。人類的天性是愈遇着困阻，志趣愈覺堅定。

慕爾先生說完了要做這樁事的種種困難，接着又問：『你們那幾位先生情願拋卻安樂，犧牲金錢；並且在酷冷的天氣，去奔波勞碌，做成這種工作呢？』他那句話還不曾說完，大家的手早已舉起來哩！祇聽十五個人一齊喊聲『我來！』

他接着又說：『既然如此，我看諸君最好組織起一個機關來，以後便可以辦理各項事務。』

我們大家對於組織會務，本都不很在行；但是居然也舉出一位會長，一位副會

長，和一位書記來。衛蔓女士當選爲會長，華克女士爲副會長，你的這位『富有傳染性的通信記者』爲書記。他們大家或者都該知道我那『在紙上潑墨的本領』並不見佳罷！

那時天已過午了。我們臨散會時宣佈，下午還要看演示教法。

我們去用過午餐，到一點鐘便都回來了。慕爾先生預先約定了華林學校的第五級來供演示。他臨時纔將這個試驗綱要分散給大家：

對於小學讀法教學的意見

試驗學區輔導教員慕爾著

默讀：

據多數專家的意見——

一、默讀較朗讀所得數量尤多。

二、現在各校通行的教法，不利於迅捷的，理解的默讀。其原因如左：

(甲)不注重速率和理解。

(乙)因為重視朗讀，所以速率過小。

(丙)易於養成唇讀的習慣。

(丁)功課不易加多。

(戊)妨害學生自動的本能。

(己)使思想屈服於聲音之下。

三、默讀較朗讀迅速。

四、迅捷的讀者，領會書中意旨的能力，比較那緩慢的讀者更為強大。

以上的批評如果正確，我們自然應該設法減少朗讀，一面對於默讀用心去研究教授。

關於默讀有兩樁事當留意：

一、發展速率。

二、發展理解力。

應該採用的方法如左：

- 一、採用兒童容易了解的教材。
- 二、採用最能引起兒童興趣的教材。
- 三、使學生對於速率和理解為秩序的競爭。
- 四、多指定些功課使學生勉力前進。
- 五、讀物的節段宜短小，而所含的思想宜簡明，務使兒童容易了解。

大家對於這篇綱要的各條略有討論。然後慕爾先生說，他即刻可以將那增進速率，和理解力的方法試驗一次。於是他便將這一張功課大綱分給大家，以便一面看他演示，一面研究那教法。大綱如左：

教員目的——表明如何可以培植迅捷的，理解的默讀。

課本——Baldwin 讀本第五冊。

課目——『誰是最快樂的人？』。

在默讀前應該特別提出的字——Cresus, Solon, Tellus, Cyrus, Pyre.
學生主要目的——尋出那最快樂的人是誰。
學生附帶目的——要很迅捷的答出以下各問：

- (一) 將富人比誰？
- (二) Cresus 王如何批評他自己？
- (三) 將一個聰明人比誰？
- (四) Cresus 王和 Solon 同座聚餐時，曾問 Solon 一句甚麼話？
- (五) 爲甚麼 Solon 覺得 Tellus 最應該享受那快樂的幸福？
- (六) 在 Solon 意中看來，那其次快樂的人要算誰？
- (七) 據 Solon 說我們在甚麼時節可以看出某人是快樂？甚麼原因可以看出呢？
- (八) Cyrus 王命令他的兵卒該如何對待 Cresus 王？
- (九) 那個野蠻兵卒跑去取火把時說句甚麼話？

(十) Croesus 王躺在那火葬的積薪上，口中還喊些甚麼話？

(十一) Cyrus 王決定如何對待 Croesus 王爲甚麼如此？

看過慕爾先生教這一課，真可算得大開眼界哩！他纔一發問，那些學生們便趕快將書翻開拚命去讀。那一個學生覺得他能够回答了，便闔上書本站起來。我們看見有些學生竟比平常讀書迅捷到兩三倍。大概那些讀得快的學生，也就是理解力強的學生。有時一個學生讀得太快了——他可是並不曾得到那正確的理解。他乃是跳到那結論上去的。再聽過別個學生的回答，就可以證明他的錯誤了。這種錯誤祇要有一次，就可以給那個學生一個很深的印象。

我看過這次演示之後，不由得又引動我的理論了。我們的講習會爲甚麼不仿照這個方法去辦呢？這種事實是人人可以看出的，也是人人可以討論的。因爲我們整年的要教學生讀書，所以大家看過都覺得很有趣。當那演示正在進行，和演示後大家互相討論的時候，竟沒有一個衝瞌睡，打呵欠，或是看報章的人。

慕爾先生演示完了，又說：『諸位先生，今天這一次演示還不能算好。我既不是

專家，這些學生和我也還有些面生。我總覺這次不能認作模範演示，祇能算爲表演一番就是了。從諸位先生此刻所表現的精神看起來，大約我下次到各學校去參觀，諸君自己演示的時候，必要比我這一次做得好多哩。過了這個月，我要化一個星期的工夫到各學校去參觀。至於準確的時間，隨後再通信給各位罷。』

他說完了這一番話，我們大家又詳細討論方纔演示的功課。各位先生都提出些問題，或是發表點意見。那種光景就彷彿家常談話一般。我想你很可以將這一次會叫做『共同研究』。各個人都用他的思想，而且各個人都參加討論；沒有一個人演講，然而各個人都發表了一些意見。

等到我們大家討論完畢，慕爾先生又將那張演示大綱後面，所載的應用參考書目指給我們看。凡關於默讀的，速率上和理解上的著作，都列在單內了。然後他又從書包裏將那些書都拿了出來，請每人各選一部，在這個月內讀完。我看見每位先生都跑過去拿一部書，真覺得有些希奇。希德！你可以想像這是一番甚麼景象！平日我們一想到要看巡迴圖書館那兩部書，便有些頭痛。那原是法律所規定的辦法。此

刻可是我們自己去搶一部書，要在一月內讀完。今天夜間我便預備「跳到」胡義氏所著那部『誦讀心理及教學法』裏去哩。我此番舉動，除卻爲滿足自己的興趣，並無其他希望——沒有特別的勞績，得不着證書，也增不了薪俸。希德！甚麼東西也得不着，祇有職業上智識的增進。你想想看！這是何等的奇蹟！這樣的功效不是有永久存在的價值麼？

哎呀呀！我竟高興到如此地步！這半夜信手寫去，好像沒有終結的時期哩。此刻已經越過了限度。請原諒我，就此截止罷。

瑪莎
十月三日

希德讀過第四函的感想：

一、各地學校教員是否都能採用標準測驗方法，以測驗自己的學生？此舉於教育實際上有何裨益？教員是否能自行評定測驗結果，還是要靠其他判斷來補助呢？必需有若干教員集合，方能組成一完善之測驗團？『自測』較『被測』有何優點？

二、瑪莎所說的測驗標準，是否表明學生所已有的成績，所當有的成績，和所能有的成績？這三項成績是否相同？如果不同，究竟爲甚麼原因呢？

三、爲甚麼必須誦讀簡易的文學作品，纔能養成默讀的習慣？爲甚麼趣味濃厚的讀物，纔能養成誦讀迅捷的習慣？何以多讀便能影響速率？假若以上各種方法都能增進誦讀的速率，那麼教員還負有何等責任呢？由瑪莎所說看來，教員非但不能增進速率，而且妨害速率的發展；這話果真確實麼？究竟爲甚麼如此呢？

四、求得『中數』和那分級的等第，及某年級的某項功課，與其他年級功課之比較，是否困難呢？這種比較究竟如何求得呢？

五、何種困難可以增進人類的決心和興趣？何種困難沮喪人類的銳氣？爲甚麼慕爾先生所說的種種困難，並不曾使那些教員們沮喪？

六、爲甚麼那些教員們對於演示默讀教法的興趣，比較聽受那樣一番演講的興趣，還要濃厚呢？這一次演示，對於那些教員們下月的教法將有如何的影響？那效果要比聽受一次演講還大些麼？爲甚麼演示過教法，還要分組討論呢？

七、爲甚麼教員們平時祇肯讀那些規定的書籍？從事其他職業的人也是如此麼？爲甚麼原因呢？如何可以改變教員的態度呢？

參考書

- Measuring the Results of Teaching—Monroe, Chaps. I and XI.
Eighteenth Year Book-Reading—Gray, Part II, National Society for the Scientific Study of Education.
How to Teach—Strayer and Norworthy, Chap. XV, pp. 277-287.
The Supervision of Instruction—Nutt, Chap. XI.
The Classroom Teacher—Strayer and Engelhardt, Chap. III.

第五章 教師研究會的準備

希德：——

明天開會的事此刻已經預備齊全了。在上次會期，我就請定大家這一次到我

們學校來開會。這便是明天哩。我們預定上午十時是學術的會。下午是鄉區的交際會。慕爾先生，各學校的教員，還有些參觀的人都是要到會的。這也可以算得本鄉的一番盛舉哩。我們這個學校附近祇有五個人家，所以我們從來不曾開過甚麼會。明天這個會，不但算我們學校破天荒的大事，也是爲本鄉增光的一樁盛舉哩。

我彷彿已經看見了本鄉居民，在這一個月的工夫，竟會改變了一個態度。自從慕爾先生演示標準測驗那天直到此刻，我們人人都像有了一個新的宗旨，和新的興趣。這個月可以算爲我所得教學經驗最豐富的一個時代哩！我進行的時候，知道自己是抱着一個甚麼目的，所以纔如此做法。我有個一定的目標，並且對於這個目標每天總有新的發現。我所做的事也有許多失敗，但是我心中明白那失敗或成功的原因是在那裏。大概無論成功或失敗，都能鼓起我們的興趣，增加我們的經驗。祇要我們能知道自己抱定一個甚麼目的，並且明白失敗是在那一點，和爲甚麼原因失敗；那麼雖然失敗也是極有裨益的。我現在覺得不是祇有成功纔能使我們感覺愉快，其實對於一個問題的澈底了解，纔真正能使我們的生活豐富有趣呢；而且必

需經過許多失敗，纔能使我們感覺成功的寶貴，纔能真正去求得成功！有些失敗可以增加人的興趣，並是堅定他的志趣。必需有過失敗，纔能使那目標格外鮮明；必需有了鮮明的目標，纔能使人感覺那成功的寶貴，和那失敗的裨益！

我曾依照慕爾先生在會上所說的話，在這個月內特別注意增進學生默讀的速率和理解的能力。從前我祇知道讀書就是一種彼此接續的朗誦。將學生列成一行——有時坐在位上，但是普通總是立着。先由一個學生高聲朗誦，等到先生覺得他已讀得够長了，或是他的口乾得不能往下再讀了；或是先生又抓到別個學生了——必需有這般的一種結果，纔能更換一個呢。凡採用這種方法時，決不會去注重理解那書中的意旨。那朗讀的目的，既不是想求得意旨，也不是爲涵咀趣味；乃是要聽聽學生能否將字音讀出就是了。然而在這個月內的宗旨，卻不是上面所說一般哩。我們朗讀的時候很少，即使有時朗讀，也必有個特別目的——或是爲決定一樁疑問，或是爲欣賞那字外的情感，或是要看出一個學生對於某段書，能否有特別的領悟。

在這個月內，我們所讀的書全都採用這默讀的方法。目的是在速率和理解。我自己的職務，便是替學生們搜求那些適宜的教材。我覺得適宜的教材最關重要。因為必需我替他們搜求出來，所以我自己也就要化許多工夫去讀書。

我所採用的三條辦法列左：

第一——學生們在家要讀書。我在圖書室尋到幾部讀本，載着些學生們還不甚知道的目錄。內中有些極有趣味，而且很長的故事；大概每個學生總要化兩三點鐘的工夫，纔能讀完一段。於是我先將那故事的大意說給他們聽——剛剛可以引動他們的興趣。然後定出兩三個極有趣味的目標，給他們去求得；或是解決一個問題，或是發現那段故事所含蓄的意旨。並且叮囑他們不可請旁人講解，或是替他們讀書。次日上午上課時，要他們報告所讀的結果。我想你聽我說到，用了這個方法，有些第四級的學生，在一晚間竟能讀完一百多頁書，而且還能有詳明的理解——你必要很為驚奇罷！我原是按照年級高低，將功課分出難，易，多，寡，來給他們讀的。

第二——在學校內也有一定的讀書時間。爲作這種功課，有時我找出幾種同樣的作品，給他們在限定的時間內求得某項事實，或是回答我所提出的幾個問題。有些問題很爲明顯，可是也有些很難答復。等到時限已滿，各個學生都來報告求得的結果，和他們所讀的多寡。

第三——就是教室的復習。復習時大概也用同樣的方法，不過所用的工夫和思想，都要略微少些。

我們所做的工夫都有極好的效果——速率增進了許多，理解力的進步更是出我意料之外。

還有最可注意的事，便是學生們對於自己所要作的功課，竟能有一種自覺。在纔起首時，他們多半注重在速率的增進。有的學生想要得個第一，往往搶先說：『我現在可以回答了。』但是因爲他讀得太快了，卻不會了解書中的意旨；反倒惹得大家笑他『欲速不達。』經過了些時日，便漸漸可以看出速率和理解力中間，實在有些關係。大概迅捷的讀者所理解的意旨，總比那緩慢的讀者好些。現在各個學生都競

爭着，要讀得快而且好。此刻這種功課，差不多已經成爲他們的一種極有趣的遊戲哩。

慕爾先生在上星期三下午三時，曾到我們學校來參觀。我們等候他已經有一個多月哩。大家都是很盼望的麼？自然是很盼望；而且早就作了種種準備哩。你看有多奇怪呀！平日我對於那位極可親慕的教育局長來參觀，尙且『畏之如疫』；但是此刻我盼望這位輔導員，就彷彿盼望你來一般哩。然而我盼望你來是我們一向親密慣的，而且覺得和你在一處，事事都像格外如意些；至於我盼望慕爾先生來，卻是因爲自己所作的工夫，感覺着興趣的緣故。自然慕爾先生也是個藹然可親的人，但是他那種態度，能使人祇顧注意自己所要作的事業，反倒將他那個人拋開哩。



慕爾先生到瑪莎的學校參觀

我很希望你來這裏看看他對於我們作業時，所表現那一番濃厚的興趣。祇要聽得他讚一聲『好！』那些學生立刻便都聚攏來看。此刻我所認為最可笑的事，就是看見他拿着我當初想像中覺得很可怕的那個書包哩。他雖然也將我們所作的功課都記載下來，可是他並無絲毫攪擾我們的舉動。我們都知道他對於我們懷抱一種很爲友誼的態度。他所以要那般注意我們的做法，就是想看出如何可以幫助我們。其實便是那些攪擾我們的人，也並不在他們的舉動如何；乃是在他們所懷抱的那種意念——或是我們覺得他們懷着那般意念——纔是真正妨害我們的原因呢？

那天我曾教了三個誦讀的班給慕爾先生看。第三年級教得最好。明天我還要教那第三年級給大家看呢。衛蔓女士要教個第六年級，辛鍾女士要教個第八年級。據慕爾先生談起，她們兩位對於教授默讀，都有極好的成績。我因爲支配那些高級的功課很感困難，所以也極願看看她們所採用的教法。我自己彷彿沒有本領，找到那些能够引起高級學生興趣的問題；假若我看過她們如何教法，或者我也可會了。

過了明天這個教法演示，我們便要研究如何解決從這個月內所經驗出來的
那些問題哩。此刻我心中已經有了這三個問題要提出討論：

一、假若某班祇有一個學生，因此便不能有競爭，那時該如何發展這誦讀的
速率？

二、何項誦讀上的問題應該為高級班所專有，而初級班所不當有？

三、何種方法可以使學生多作那最有裨益的課外自修？

希德！依我看起來，那第三個問題可以算得最關重要哩。假若我們能使學生注
意那些有價值的問題，並且能夠指導他們去搜集那些需用的資料，我想不久他們
一定可以自修哩。你看我立刻可以舉出一個很明顯的例證給你。我在這個月內所
讀關於教學法的書，要比從前兩個整年的工夫所讀還多呢。

我在第一個星期讀了一部胡義的『誦讀心理及教學法』並且還看中了几
部書，都是當趁早讀的。平日要化一個多月纔能讀完的書，現在祇要一夜工夫便可
涉獵一遍哩。至於所以能夠如此迅捷的原因，便是因為我有個特殊的目的在心裏

——換句話說，就是有個特殊的問題必須解決。假若我這個成年人是如此，那麼我相信學生們也必是這樣。如此看來，我們作教員的責任，就是在發現那些能夠引起學生們興趣的問題，也要彷彿我自己研究那默讀的速率一般。

在一個月內，我那全副精神差不多都用在這個誦讀的問題上哩。過了明天，我們所研究的這個誦讀問題，便可以告一段落了。

明天開會，關於教學方面的秩序是如此：我們三個教員授課，其餘的人都可以參加討論；關於他項誦讀問題，由別位教員提出，也由全體共同討論。然後便由慕爾先生演示那國文教法。祇怕未必能像誦讀問題這般有趣哩；但是我也不敢輕下斷語。因為我此刻相信祇要我們真能澈底了解，無論何項問題都可以很有趣味。我想慕爾先生大概也必將國語文最有趣味處，指示我們罷。希德！你看我現在對於那位『戴眼鏡，夾書包的大學教授』觀念，已經有些變更哩。

雖然此刻我很覺有些辛苦，祇是並不瞌睡；然而天已經不早了，我們祇好下次再談罷。

瑪莎 十月三十一日

希德，讀過第五函的感想：

一、爲甚麼瑪莎所在的那個鄉村的居民，聽說全學區的教員要來參觀便那般重視呢？參觀人究竟於那鄉村有何裨益呢？

二、瑪莎說『失敗是成功之母』這句話確是一番奇論。究竟在何等情形之下，纔能有這般效驗呢？

三、如果瑪莎近日曾到過我們學校來參觀，我一定要想到，她在這封信前段所描寫的教法，便是我們的誦讀班哩。究竟她是否主張將朗讀的功課完全廢止呢？他是否主張不當以背誦爲訓育那些頑梗學生的方法？

四、我覺得瑪莎所說獎勵速讀的三個方法都很有趣味。如此辦法，那所需的讀物，是否要比家庭平日所準備的加多呢？學校有無方法可以補助家庭的缺乏呢？在獎勵增加誦讀速率的時候，如何便能將那補助方法盡量使用呢？

五、爲甚麼瑪莎對於那位『戴眼鏡，夾書包的』教授，忽然改變了態度？是因爲他所作的事呢，還因爲他那作事的方法感動了她呢？還是兩種原因都有關係呢？

六、輔導員參觀學校時當持如何態度？批評呢？讚許呢？如何讚許？何時讚許？當向誰人讚許？

七、教員對於輔導員來時當持如何態度？當預作何種準備，以期求得良好的效果？當抱如何之希望？是教員當負擔那求得良好效果的責任呢，還是要由輔導員負這種責任呢？

八、瑪莎所提出的三個問題，似乎都很關重要。我當如何解答呢？

九、爲甚麼瑪莎在這個月內所讀的書，比往日的一個月增加許多？她這個人不是還和往日一般麼？她的事業不也是和往日相同麼？那麼爲甚麼此刻讀書的成績忽然有了區別呢？

十、必需用幾許時間纔能開個會，像瑪莎所說的一般呢？在鄉村學校裏，每一種功課祇能佔用十五分鐘；那麼此刻要佔用一點鐘工夫演示，是否嫌太多呢？在這一點鐘演示過教法，然後還該用幾許時間討論呢？

參考書

Teaching the Common Branches—Charters, Chap. V

Eighteenth Year Book—Reading—Gray, Part II, National Society for the Scientific Study of Education.

The Supervision of Instruction—Nutt, Chaps. I and XVI.

The Value of School Supervision—Pittman, Chap. IV.

第六章 教師研究會的成績

希德：——

聽你說起，要我將這試驗學區所作的事隨時都報告給你，我竟覺得樂不可支。其實無論如何，我總要報告給你；不過經這一番要求，我更可以明瞭你對於這個問題那種熱忱哩。我當然應該很忠實的報告給你聽；但是總怕不能將那事實描寫得十分確當呢。

最好你能來我們這裏教授。假若不是怕你將要破壞契約——我最怕教員們

時常犯這個毛病——我早要你來就，離此地三里的那個第七公立小學的一席哩。那裏新造成一座很好的校舍，祇是請不着教員。好容易請來一位；但是這位先生祇教了一個星期便辭職了。那個學校本在我們這試驗區內；然而此刻恐怕要退出呢。假若你能到那裏，豈不是很好麼？那麼我們兩人又可以在一處討論，研究，計劃，和實行哩。

論到昨天這個會，可以算得我生平所參與教員集會中最好的了。此刻我纔真知道，這教育的職業實在是最可寶貴。這竟是我從前所不曾感覺的呢。我看見昨天教員們所表現的那番精神，使我深信：如果給他們很好的機會，必能成就許多極優美的事業。

昨天早晨七點半鐘我便跑到校舍裏，看看各事都布置停妥了。到十點鐘大家全都到齊。辛鍾女士和鮑葛德女士坐着車，帶了她那第八級的學生回來。蘭森先生從馬石蒨載着學區西南方各學校的教員們回來。華克女士坐着她父親的運送車，從華林鄉將她那第五年級學生帶來。慕爾先生早早便到學區西北方去約請費詩，

福克思，羅艾和華爾敦諸女士；可是她們最後纔來到這裏。

昨夜天氣極冷，所以今日清晨地面依然是凍着；但是到後來卻漸漸化凍，道路上面一層便很是泥濘難行。雖然如此，凡是今天應該到會的人，竟沒有一位缺席。上午的會務進行極快。大家對於誦讀問題都是聚精會神的注意，並沒有一個人顧得看看鐘點。直到隣人們將午餐送來，會纔停止。我上次寫信告訴你，辛鍾女士，衛蔓女士和我自己應該在今天演示教法。希德！你大約想不到我在一月前，聽說教育局長要來參觀，便要暈過去的人，此刻居然在十五位教員，二十五個學生，還有許多外人面前，演示起教學法來了！我這次不但是教學生，而且是要將那功課中的命意表演出來，以供大家討論。當時我竟會沒有一些懼怕的意思，而說話的聲音也並未



會集師教赴來

曾發顫。大概一個人如果對於某個問題真能發生興趣，便可以連他那環境如何全都忘卻哩。

我們演示完畢，便開始討論。每個人都將那要求共同解決的問題提出。由這些問題的性質上，便可以看出每位教員總在默讀問題，用過一番工夫和心思；而且也必讀過許多書報，作過許多試驗。今天並沒有正式演講，也不會宣讀論文；但是反倒有真正的問題，和相當的解決。我們自然不能將所有提出的問題全行解決；然而我們確實能尋到那困難的所在。如果下次再遇着這般問題，一定可以知道如何去研究那解決的方法。

昨天我所提出的三個問題（上次信內曾談起）可以算爲最關重要；差不多於各個人都有實際的關係。此外還有別位的兩個問題也是如此。所以這一次我們祇討論了這五個較爲重要的問題。

可惜我不能將那詳細的討論寫出來，那大略是如此：

問題一——假若某班祇有一個學生，因此便不能競爭，那時該如何發展那

誦讀的速率？

解答——教員應該採用那些能夠引動學生興趣的方法，讀給他聽，然後使他自己接着往下讀。鼓勵他去讀書，並且要他將所讀的結果報告給大家聽。如果讀得好，便容他參與全校各種共同的活動。一面並獎勵他，回到家裏去讀那些有趣味的小說。

問題二——何項誦讀問題應該為高級學生所專有，而初級學生所不當有的？

解答——問題應該與學生的能力相等。假若問題太容易了，便會使學生發生厭倦的心。必需能使他施展全副精神來對問題；要使他感覺值得化這許多工夫去研究纔好。所以那些含蓄深意的，和蘊藏學理的問題，都是高級學生所當研究的。至於初級學生，祇能誦讀那些極為明顯的事蹟。

問題三——何項方法可以使學生多作那最有裨益的課外自修？

解答——上課時宜多多引證參考書，以誘致學生自願涉獵書報的興趣。並

且使學生們將自己所讀的書中典故，在學校公共集會時講述。

問題四——有些高級學生在幼稚時，受了教法不良的影響，因此養成不喜讀書的習慣。現在應該如何設法補救？

解答——按照普通學生一律辦理，就是按照他們的程度，給他們去作自己所喜愛的功課。這般學生的功課，或者必須比他們的年級稍低纔好。如關於野番的故事，都可以使他們感覺興趣。不可採用勸導的辦法。應該使他們能夠覺得自己可以隨意選擇所好。

問題五——假若有一班學生各個都能早早解答功課中的問題，祇是有的學生每次總要落到最後一個。我們對於他應用如何方法救正？

解答——這種學生大約不當分在那個班級。可以將他改到較低的一班，使他能感覺功課做得好時，實在有種樂趣在內。無論那個學生自己，或他家中人，大約必都覺得在低級裏上課，比較容易；而結果便也一定要比在高級時好些。

上午的會完了，我們便去用午餐。華爾賽夫人，葛蘭德夫人，和謝禮士女士料理

了極精美的肴饌。教室當中臨時架起一張長棹。大家全都自行取用食品，彷彿『自便餐館』的辦法一般。

大家對於這種盛宴款待，都覺得非常欣喜。那些隣人們更覺得，這是鄉間第一次享宴各學校的教員，也是愉快異常。光陰過得很快。有幾位先生們還不曾終席，祇聽得衛蔓女士又宣布開會了。

她開首說：

『諸位先生——上午主持會務是慕爾先生。下午的會務，該輪到我們大家來主持了。上午所演示的教法，是屬於我們那職業範圍的事；此刻我們要演示那關於社會一方面的計劃哩。』

在上月開始組織時，曾經提議過，除卻慕爾先生指導我們研究的問題以外，我們大家還要分組研究其他各項問題。當時我和諸君商議過後，便舉定了五個委員會，分別研究各項問題。每個委員會由三位教員組成。各委員會可以自行決定，如何分別研究這五個問題。不過要對大家提出兩個條件：一，必須將研究心得，

報告給大家，以便實行採用；二，必須將那演示方法，做得很有興趣，能使學生家族看見，也覺津津有味。

那報告各項問題的秩序和日期如左：

第一組『朝會』

十一月一日

第二組鄉村學校歷史教學法

十一月廿二日

第三組鄉村學校地理教學法

一月廿四日

第四組鄉村學校農學教學法

二月廿一日

第五組鄉村學校衛生教學法

三月二十日

今天我們應該報告第一組『朝會』問題的人全體都出席了。馬石荊小學教員李白棣女士是這一組的主席。現在先請李女士上來報告。

李女士報告說：

『主席先生——

上次會期派定我們的時候，我們三個人便都大喫一驚。蘭森先生說得好

——他說：雖然『朝會』已經通行於這許多年，而且無論教員或學生都已安之若素；但是若要講解得使教員們聽着有益，隣人們聽着有趣，那卻另外是一樁事哩！雖然如此說法，可是我們總不肯使這一組一敗塗地；所以對於這個問題也會用過一番工夫。

我們自從那次散會回去，在路上便已商定研究這個問題，應該注意幾個條件。等到我們研究過一個月，看看這幾條件居然還能適用。雖然此刻這些條件所含概的意義要比一月前豐富得許多；然而那字句卻還是依舊未改。諸君自然都知道字句所含概的意義，可以隨同那使用字句的人的經驗而增長。一個大學的學生演講，可以和一位政治家演講時所用的字句完全相同；可是那字面背後的經驗竟要大有區別哩。所以我們在一月前所定的條件，經過了一番研究思索，直到此刻纔算有了正確的意義。這就是我們所認為重要的幾個條件：

一、鄉村學校上課時間短促，所有功課不易為系統的教授，故宜注重那些簡要的教材。

二、宜注重那些最能引動兒童興趣的教材。

三、規定上課時間當預先使學生知道，以便他們早早胸有成竹。

四、上課當取『德謨克拉西主義』——就是使各個學生對於功課，都能盡他自己的責任。

五、『朝會』不但可以增加學生的智識；而且應當利用這個機會，使他們得到那些日常生活的應用技能。

上面所說幾個條件乍聽起來，好像是些歷史上的古典；可是現在我們卻可以加以具體的說明哩。

自從我被推爲主席，蘭森先生和史天蒲女士便勸我，祇報告那教法大綱，卻讓他們兩位報告那特別的研究。所以我此刻覺得我自己不過徒負虛名，真正做事還是他們兩位呢。大概不稱職的主席總都是如此罷！但是我卻也稍稍讀了些關於這個問題的書籍；而且每天也還試驗些新的教法。我試試這個學說，又試試那種計劃。結果是既不會證明甚麼問題，也不能反對何項擬議。本來四個星期的

工夫，連一個問題也證實不來；何況有那許多問題呢。

雖然如此，我可也得到個結論：這就是『朝會』並不缺乏良好教材。祇要教員肯化工夫去尋求，僅僅一個問題的材料，便可以够教一年用的。固然我也知道，本無需這麼長久的時日；不過這話是要表明，教員可以將一個問題發揮到幾天，或幾十天，一定還能使學生聽着不至厭倦。這個自然是要用心思計劃，並且要耗費工夫纔能做得到；但是我確信，無論何等的『朝會』總要用心思去計劃，並且盡力去實行，纔能成功呢。

論到各種教材，我覺得可以分爲這三類：知識，技能，和欣賞。

我知道大家聽見這話必要說：『學校所有的功課全都可以照這般分類。這話誠然不錯。那麼一定有人要問，『爲甚麼朝會必要和這一天其他的功課不同呢？』諸君要知道：我們的目的是要兒童們了解如何生活。也就是要將那些有效力的技能給他們學得。也就是要他們能有欣賞的能力——可以享受現在，和已往的種種美趣；並且能冥想將來的愉快。在這個月內，我看見自我的學生，從『朝會』得

着許多智識；而且我自己也增加了許多樂趣；於是不由得便想到，如果將這全天功課都改爲『朝會』纔好呢。我很希望能照這話實行起來，好容易使我和學生們，都能更加快樂！如此辦法，雖然漸漸不像是個學校；但是可以格外像真實的人生——那豈不是很好麼？

閒話少說，現在我們可以先討論何種教材能够增進智識。

時事——第一樁便是時事。我僅僅稍加研究，便覺得關於這一項的材料實在是非常豐富。自然教員對於學生們選擇和預備等事，都應該加以指導。可是要知道，別種功課也同是需要指導的。至於『朝會』最大的裨益，就是學生們對於人民，地理，國家的政令，社會的風尚，等等都可以漸漸熟諳。他們可以知道世界的需要，富力和前途的希望，都是些甚麼。如此他們讀書纔能算爲有目的。上課時報告所讀的功課，也可以恰到好處。他們在這幼年時代，便可以練習將來如何去參與那全世界的共同活動了。

史蹟——第二種最有興趣的材料，便是歷史上的偉人事蹟。這也是遍處都

可尋得材料的。我的學生們，對於全國名人也都很爲景慕；然而他們對於本地名人事蹟的興趣卻特別濃厚。無論詩人，名將，大發明家，大政治家，勞工領袖，或經濟專家等，都可以使他們敬慕。兒童們最歡喜看那些英俊的事蹟，所以我們平日應該多多給他們些機會。假若我們要一個歷史班的學生，去讀華盛頓列傳，他必是心服情願的去讀。假若我們再要他在『朝會』時，講述華盛頓的事蹟，他必更覺欣喜異常哩。如果我們能够多多發展這種機會，那便是增進學校的樂趣。

地理——凡是現在的成年人，總還記得自己幼時想要做個『仙人』去隨意飛騰到各地遊行罷。那便是兒童想要旅行的心理表現。他總想能看見新奇的地域和人物。諸君還記得幼時看見外國地理上插圖，心中曾作何感想麼？當時一定彷彿到夢境去旅行一般罷。此刻我們也就該利用兒童們這種本能上的興趣來達到教育的目的。假若我們教學生去研究世界上十個最大的都市，而且考求那所以能成爲最大的原因在那裏——那時他們應該如何高興呀？世界上十條最重要的江河在那裏，並且爲甚麼可以稱爲重要？世界上十座最高的山嶺在那裏，

爲甚麼要在那些地方；並且與那些地域的居民生活有何影響？地理的範圍最廣，最有趣味，也最容易啓發我們的思想。那些可以發展的機會太多了，我也說不盡這許多；不過我可以告訴諸君——祇就『朝會』方面去發展，已經是無盡寶藏哩！

實業——還有那與社會經濟生活關係極切的實業，也可以從地理學識上發生出來。某日我偶然問一個學生：他那晨餐是從甚麼地方產出的？於是在二十分鐘內，那些學生們竟提出許多極有價值的問題。我們按着一張地圖查出各種物產的來源，和運輸的途徑。另外還有些極有趣味的問題，譬如：戴柯達省爲甚麼開闢在奧策岡省之前？爲甚麼安伯維鄉比馬石第鄉面積大些？爲甚麼加利佛尼省拒絕日本人入境？諸位先生！像這一類有趣的材料真是豐富得很哩！而且無論最初年級，或最高年級的學生，對於這類材料都有同樣的興趣。

當我起首研究這個問題的時候，我深怕連五分鐘的談話都未必能有；然而此刻我已經說了半點鐘，還不曾將那重要的幾點說完。我看見蘭森先生和史天蒲女士不住的瞪着我，好像怕我不替他們留些話說的餘地哩。我現在趕快講完

那技能的問題，然後讓他們兩位上來罷。

技能——技能就是做事的方法，也就是養成自然的習慣和制裁。

第一種技能就是關於體育的操練。因為衛生教學組將來必有報告，所以此刻我不再討論這個問題。我們大家當然也都知道，兒童們對於體操，或遊戲，都有極濃厚的興趣。簡捷點說罷——體育也可以算為『朝會』的一種哩。

第二種技能就是技藝的練習，如習字、圖畫、手工等，都屬於這類。以上所說都是用手的技能。至於唱歌雖是使用聲音的技藝，可也是很關重要。我們對於以上各種技藝，都注意應用我所提出的幾條原則：這就是對於一種技藝，必需繼續不斷的訓練，直等到有了個結果方可停止。我相信無論是唱歌、習字、圖畫、或手工，祇要集注精神訓練到一個月，要比那無精打采的作上許多時日，還容易得着結果呢。

諸位先生，那欣賞的問題我不再往下講了；留給蘭森先生和史天蒲女士上來說罷。

假若諸君聽我報告過這一個月內，研究試驗所得的結果，便也能像我自己那般相信『朝會』在一天內，佔着很重要的位置。那麼我爲上來演講，雖然是提心弔膽，勞碌奔波，卻也值得哩！』

希德！一個羞怯怯的女子，用過一個月的心思研究教法，便會變成一位勇往直前的教師！我從來不相信能有這般奇事；然而現在居然有哩！李女士講話時，竟能帶着很莊重的態度；而在她那辭句聲調之中，彷彿表現出『我已經試驗過——我確實懂得哩！』

第二位上來報告的是蘭森先生。他講起話來，時常夾着些滑稽的說法，惹得滿座哄堂大笑。我的筆力簡直描寫不來，所以我也不能詳細說給你聽了。他那演詞大意是：

『諸位先生——現在我在這二十分鐘內，要報告兒童對於圖畫的興趣是如何。大家都該知道，人們生來原是能繪畫，所以我祇研究了一個月便都懂得哩。在這個月內，我用那畫片的玩賞『喂養我那羣牛馬』內人並且說：我自己喫的也

是畫，睡的也是畫。假若我能稍稍有些高尚的思想——將那些貴重的食品減少些——我也可以將現在這種奢侈的生活節儉下來哩！

李女士和史女士都要我報告這圖畫的賞鑒。大約她們必是覺得我這個纖弱的身體，和文雅的性格，於研究美術很為相宜；所以纔如此勸駕罷！（蘭先生身長六尺，體重二石，所以這般說法。）或者她們也許知道我對於美術一門完全是門外漢，所以要我在大家面前現現身手罷！果真如此，那麼等我說完了，她們自然會滿意的；然而不管她們是否要取笑我，我總不怕她們！

我在起首尋求那『寶物』的時候，便抱定一個正大的宗旨——就是自己良心上覺得對於美術實在不是一竅不通。迴想我進小學時，那位先生祇會用那塊『驚堂木』教我學那讀書，習字，和算術的功課；我何嘗研究過甚麼畫片呢？

我時常看見惟一的名畫，就是掛在教員座位後那一張了。那便算是我們學校的名畫。除卻那張舊畫壞了，我們纔有機會看見一張新畫呢。

自從上次散會回家，我便告訴內人說：現在輪到我報告那畫片的玩賞。她聽

說這話，又是驚訝，又是好笑。大概諸君乍聽這個消息時，也必有同樣的感想罷。

現在可以從頭說起。我在那第二天便坐着車跑到安伯維鄉去看瓊斯先生，並且將我所遇到的難題說給他聽。瓊斯是師範學生的美術教員，所以人都稱他爲『美』先生。他的頭腦很是靈敏，當時他稍稍聽我談起，就明白了。於是他說：『蘭先生！我現在可以說給你一個辦法。』我趕快接着說：『我到這裏來的意思正是爲此！』他又說：『我可以借給你十五幅描寫鄉景的畫片』——他大概早看出我是個『鄉下老』哩！『你拿回去可以給你十五個學生分着去看。要他們各人都研究那畫家的爲人如何；因爲甚麼樣的背景，他纔繪出這般一幅畫來；這幅畫在這位畫家的作品中佔個何等地位？』然後再教他們在『朝會』時報告研究的心得。此刻我將這些畫家的傳記都找出給你。你回去可以將這些書都放在書案上，任憑那些學生們自由閱看。我並且給你幾家書局仿印名畫的廉價目錄。你自己也可以看看竟有許多名家畫片載在上面呢。』

當時瓊斯交給我五幅翎毛的畫，五幅人物的畫，和五幅鄉景的畫。今天我將

這些畫片都帶來了。此刻我可以將那些學生所研究的結果報告給諸君聽。」

蘭森先生說着，便將那些畫片掛在講堂上面。我往日也曾聽過些美術專家演講，然而總沒有像蘭森講得如此透澈呢。他有時說得非常好笑。可是他能從滑稽中，將那精到的研究，貫注在人人心中。

蘭森先生將那十五幅畫都講完了，接着說：

「我這次得着機會研究這些畫片，心中覺得非常愉快。經過這一番研究，我自己增長了許多學識，也得着許多美感。此刻我的話差不多都講完了！然而我想諸君卻未必因此增加了甚麼學識，不過可以感覺些愉快就是了。我個人也還有些不很滿意的事——就是因為那些畫家大半多是已經逝世的人。畫中所描寫的風景又都是遠在歐洲。因此種種，未免使人覺得有些缺憾。

恰好有一天我去看那位『西方農民報』的編輯溫采先生。他本是個農民，又是位美術品的賞鑒家，也歡喜繪畫。他並且很能賞玩這一帶地方天然的美景。在他那屋裏掛着幾幅畫片，看起來似乎比那些名家的作品還要好些呢。當時問他，

纔知道也是兩位名家合作的。這兩位原來就是我們本省富有鄉村思想的農民。今天我將這五幅畫也帶來了。諸位先生請看看，或者可以感覺我們本縣的風景，和人物，也有可以供美術家描畫的價值哩！

諸位朋友——在這個月內我看見學生們對於這門功課所表現的那番精神，我很有些感動。我此刻纔懂得那審美觀念的基礎，原來是築在知識上面的；而且無論知識，或欣賞，都是可以培養的。如果我們想要陶冶出一班愛美的人民，我們必須使兒童們時常和自然的美去接觸。我們必須教他們能夠辨別優美和醜惡。雖然這一個月工夫也還有些成績，可是僅僅一個月斷斷不能完全成功。假若我們每年總用一個月工夫領會那自然的美，或者將來可以由學校內陶鑄成一個愛美的民族來！我們大家且去試試看是如何。』

蘭森先生講完這一番話，大家都很爲讚許。接着便是史天蒲女士上來講：

『李伯棣女士和蘭森先生要我講音樂，我覺得非常高興。』

自從上次開會後，某天早晨我便對學生們說：『我有個難題要解決哩！』當時

他們追問是甚麼難題。我就告訴他們下次教員開會，要輪到我報告那鄉村學校的音樂。我希望他們大家幫助我，做成這樁事；並且希望他們有些建議。

傅烈迪聽了這話，便搶先說：『這事不難；我們可以講一年也講不完呢。』

我聽他說這話心裏未免有些慚愧。傅烈迪既然能說出這般富於自信力的話，我就不當還是如此憂慮。

當時我問他們大家有甚麼好辦法。於是他們竟說出許多來。一個提議說，講解如何使用留聲機。又一個說——講那協約國的國歌給他們聽。安娜——這些時正將全副精神都注重在戲劇上——接着說：將戲劇和留聲機的使用方法說給他們聽。歐爾德要我講那滑稽歌曲。還有人要我講那會場音樂。有個學生纔從威士康新遷移過來，正在學習本省歌譜，便提議要我講那各省歌譜。一刻工夫我得到許多建議，也得到許多材料。

此刻的問題不是缺乏材料，乃是缺乏有價值的材料。那天我們將這個問題研究了整整一天工夫。最後便投票表決。結果卻是決定在這個月要研究十國的

國歌。那十國便是：美，英，蘇，愛，意，法，西，德，奧和瑞典。

每一國的國歌總推選出一個學生擔任研究。我們都知道這不是個容易問題，所以無論是學生們，或是我自己，都一心一意去研究。

到第二天上午，便應該代表美國的學生上班報告。他上來講了許多歌譜，和一些國歌的歷史，以備大家討論。他將每個國歌都講得極有趣味，所以我們竟不知選擇那一個好哩。但是最後我們用投票法，選定那一首叫做 *Swanee River* 的歌。

如此每隔一天總有一個學生上班報告某國的國歌，然後由大家共同選定一首。在這一天內我們總要化許多工夫聽那報告，然後再選擇學習。到第二天卻專作練習的工夫。每天功課完畢的時候，也總要同唱十分鐘方纔散學。

關於這門功課我所認為最有趣味的事，就是學生們學習那歌中的字句，竟會一點力也不必費。平日他們將些歌曲唱到幾年的工夫，卻還要有許多字讀不來呢；然而此刻這些學生們在頭一天便將那些生字完全認得哩。我深信所以能有這種區別的原因，還是在那學習的方法上。此刻他們對於所學確是覺得極有

趣味。有些學生竟等不及在班上學習，自己預先便演習會了。他們並且說：『自己演習，就是學習。』

此刻也無需我再告訴諸君，我們在這個月內究竟做了些甚麼事體。我祇要報告我們決定在這一年所要做的事體大綱，或者諸君聽見，格外覺得有趣哩。至於那詳細的辦法，雖然此刻還不曾十分決定；不過我們已經知道應該如何進行了。我們這一年的計劃如左：

一、凡我們所愛聽的那些歌曲，總要練習會唱。

二、此刻已經有許多歌可以牢牢記住；然而我們還要學習些新歌。我們也要研究各種音樂。我們希望能夠藉着留聲機的功用，漸漸可以熟諳各種音樂的聲調。

三、我們要應用李女士所講的「朝會」教法——就是我們也要研究地理；我們由各種的國歌研究到各國的人民。我們覺得如果研究到某國，學生們便穿着某國的服裝，同唱那一國的國歌，一定很有趣味。或者我們也可以將李女士的意

思格外擴充起來，祇用一兩天工夫學習一國的歌，卻用七八天工夫研究那事蹟。我深信這個方法可以有無限的發展。

四、爲要格外明白歌曲的作用，所以我們還想研究音樂的藝術——如音律，節拍，和譜調等。如果我們爲歌曲纔去研究這些藝術，我確信極容易學會。但是如果我們沒有這個目的，而專爲研究藝術起見，我恐怕我們一定要失敗呢。

五、我們要利用各種機會，將我們的成績公開給社會；因爲我們懷着這個意會在心裏，所以成績纔能優美。當我們學習時，不但是爲供自己的欣賞；而同時也要顧到與人同樂。我很希望在本學年內，可以有機會，使學生們到教員會正式演習一次。

我想諸君或者卽刻便要聽聽那些歌曲，一定要比我這空談好多哩。現在我們便利用這個時間先行試演一番。』

當時各個人聽了那些歌曲，都覺非常高興。人人都想到如果各學校在這一年內，全都採用這個教法，一定可以獲得良好的效果哩。

希德！此刻已經是夜間一點鐘了。假若不是爲要將那些趣味濃厚的『朝會』說給你聽，我早就該休息哩。照這個情形看起來，明天早晨若有客來，恐怕一定要『擋駕』罷！然而無論如何，我此刻卻不願錯過這個和你多談幾句話的機會！

瑪莎 十一月二日

希德讀過第六函的感想：

一、爲甚麼那些教員們對於赴會都如此踴躍？他們是注重飲饌呢；注重讀法呢？各人覺得自己的工作很有趣呢，還是覺得這種教法新奇呢？

二、那些教員彷彿自己認定，應該研究解決關於學校那些重大問題。如此辦法，是否比教育局長指定一個問題要他們去討論還好些呢？此刻他們居然像是會議的主體了。這是否一種好現象呢？如何纔會有這般結果？

三、李白棣女士所說關於『朝會』的五條原則像是很完善。爲甚麼這五條原則不能應用在全天的功課上呢？李女士似乎主張將那種『朝會』精神延續到全天的功課。這種主張是否過於急進？這種辦法有甚麼優點呢？

四、雖然蘭森先生自己很謙遜，但是他在這一個月內好像學得許多關於賞玩畫片的藝能。無論那一個稍有常識的成人，是否都能有這般的成績呢？還是必須有那種強迫的境遇，纔能使我們有相同的進步呢？他說優美的風景照片必能像名家作品同樣可貴——這話可是對的麼？賞玩真實的風景，便會減殺喜愛名畫的興致麼？何種方法最能增進欣賞美術品的興趣呢？

五、史天蒲女士好像覺得『趣味』便是音樂的最大要素，這種理想對麼？在小的鄉村學校注重音樂，可以發生何種影響？

參考書

Picture Study in Elementary Schools — Wilson, Books I and II.

How to Study Music — Farnsworth.

第七章 如何解決關於訓育方面的困難問題

希德：——

自從半月前我們討論過讀法教學的問題，那時慕爾先生曾說：『諸位先生！這樁事很可以振起我們的精神。我看我們可以趁此機會，便將學校所有各種困難全都提出來研究，或者也許有些裨益呢。』

當時大家聽說，都很贊成他這主張。於是他又提議要各人在第二個星期內，將學校各種難題開列起來寄給他。

這個提議我們已經完全照辦。他將各人所提出的困難問題收集齊全，然後分列條目寄給各人。隨着這份條目，還有一封信，討論如何解決訓育上的困難問題。這封信寫得很好，所以我此刻抄寄給你看看。

『諸位先生——

這次諸君開示各種困難問題竟能如此迅速，實在是可感；而且各人都有復信，並且在一星期內所有復信便都到齊了。這般迅速的利協作的精神若是繼續發展起來，我們這一年的成績一定很有可觀哩。

諸君所開示的困難問題都很有趣味，也很能啓發我的思想。我想諸君或者

也許有同樣的感想罷！大約這些材料足夠這一年的研究。假若在這一學年內能將這些困難完全解決，那麼我們不但可以感覺愉快，簡直足以自豪呢。

現在我已經將這些困難，按照性質分爲類別。如此便能看出有些難題是極普遍的，有些是新教員時常遇着的，還有些是經驗較多的教員纔會遇着的。由此看來，無論教員服務年限多寡，總都有些未曾解決的問題。

諸君或者可以將這一份單子收存起來，預備將來可以隨時參考。我們在一學年內也可以漸漸將那些困難分別解決。我們不能在同時將所有的問題完全解決。我們祇能用全副精神解決一個個的問題。

諸君既然已經感覺了我們對於讀法問題確實有些進步，這實在是很可喜的事。我相信如果大家能夠共同研究，那麼無論何項問題，必都有同樣的效果哩。

像這種訓育問題也就是可以共同研究的了。然而我覺得這個問題並無需特別開會，所以我現在便利諸君通信討論一番。茲將諸君所提出的問題分列如左：

一、遲到，或缺課，是我的班上最易發生的困難。請問如何可以補救？

二、我的學生們各事都好，祇是歡喜私自耳語。請問有甚麼方法補救？

三、我那學校最可厭的事就是閒談。請問如何改正？

四、我的班上有幾個強悍的學生，他們總要欺壓那些幼稚的學生。請問如何可以改正這種不正當的態度？

五、我們學校有些年長的學生性質鄙野，好說污穢的話。他們也時常在牆壁上寫字。請問如何可以改正這種惡習慣？

以上這幾個問題，是各學校所提出最普遍的困難。這固然是些很繁雜，而且極關重要的問題；可是並不能算爲很大的問題，也不是無法解決的困難。祇要將他們的性質考察明確之後，自然會有方法預防。我們應當知道，預防的裨益，要比改正大得許多呢。

此刻姑且先說明，一個學校必需如何纔可以算爲秩序良好，和訓育有方。現在試問諸君：

我們是要那些兒童們在班上靜坐不動麼？我們是要他們沒有一點生機麼？假若按照這般標準訓練學生，我們心中可以感覺愉快麼？

還是各個兒童都能活潑潑地注意一種功課，同時卻能不妨害他人的作業，纔真能算得秩序良好呢？假若依照這般標準使學生服從，我們不能將耳語和其他種種妨害安寧的舉動改正麼？

學校便彷彿家庭，時常會發生特別問題，要注意解決。倘若遇着這種困難，當然該用爽直，利勇敢的態度去應付；然而這般情勢還祇能算爲例外的辦法。至於那最妥善的方法，卻在解決左方的幾個問題。如能解答了，那麼所有的問題自然可以消滅：

第一問——學生們究竟應該在何等環境中從事作業？此刻我任教的這個校舍果能使兒童感覺身心的安適和愉快麼？地方是否清潔？空氣是否通暢？是否因爲物質的環境不良，所以影響於兒童的注意和安適呢？果真是如此，那麼應該如何設法糾正？

第二問——學生們體格方面宜於作業麼？聽話準確麼？呼吸便利麼？齒，牙，喉，舌，和消化都還健康麼？神經如常麼？衣服適體麼？夜眠充足麼？飲饌衛生麼？假若都不是這樣，那麼如何設法糾正。

第三問——學生們家庭狀況和衛生情形如何？我曾否用心調查過各個兒童的家庭狀況，以作協助改良的準備？我能否在學校方面，補救那些家庭的缺點？學生帶到校內的食物是否適合衛生？假若家庭方面缺乏道德的訓練，人格的感化，和物質的安適，那麼應該如何設法糾正？

第四問——我了解兒童的性質麼？我曾經研究過兒童的性質，使我對於那些隨年齡而生的變化，能有同情的體貼麼？我對於那些研究兒童特殊能力的學說，全都了解麼？我能分別各人的智慧能力麼？假若我能了解各人能力的區別，和發展的方向；我便可以格外容易指導他們麼？

第五問——我充任教員可以算得成功麼？我的舉止有陶冶兒童的效用麼？我有甚麼舉動或語言，足以減殺感化的功用麼？我所傳給學生的印象，使他們誤

認我是祇要他們牢記一些書本上的知識麼？我有使人感動的熱誠麼？學生們對於我所提醒的話，能够很熱烈的接受麼？還是僅僅認爲例行的功課，敷衍了事呢？我究竟爲甚麼從事教學呢？祇爲那每月數十元的薪俸麼？還是確信自己所擔任的事業極關重要，並且決定不肯輕易捨棄呢？

第六問——教員應該如何做法？祇願使兒童們學得些事蹟麼？還是注入許多知識給他們呢？還是要引動他們的羣性，和個性的意志；幫助他們自動的去求得那些必要的知識；指導他們養成那些必需的技能；並且鼓勵他們堅忍不懈的去達到志願呢？究竟教員對於學生最大的責任是甚麼？

上列各問或者可以作爲諸君自省的一助，亦可作爲教育內容的綱要。我們充任教員，對於那些社會的，和物質的勢力，應該有一番極敏銳的觀察。如果我們想要真能成就一些事業，必須具備那好思慮，有秩序，極懇摯，而活潑潑的精神。

左方寫出幾個條件，大約可以供給經驗尙少的教員們，作爲解決訓育難題的一種參考：

一、不可時常思慮失敗的事，並且少談失敗的話。祇想如何以成功。祇作成功的打算。祇談成功的話。

二、不可時常向學生說，要如何訓責他們；也不要多說他們的錯誤。應該多多稱贊他們的優點，使他們多多注意個人的，和全體的成績。要知道成功的基礎，當築在學校，和個人的『榮譽』上面，並不是在『恥辱』上面！

三、學生們應該有遠大的目標。一個目標作到了，再立起個新目標來；假若兒童沒有目標可以吸收他們的精神，那麼自然要惹動是非哩！所以教員要立出許多富有教育意味的目標，使學生們興高采烈的去努力；那麼困難問題自然不會再發生了。

四、鼓勵各個學生感覺他自己也擔負着發達學校的責任。總要指派他，或推選他，擔任一個負責的職務。必需使兒童能感覺那種責任的關係重要。必需使全體學生都有機會輪流擔負責任；如此便可以保持朝氣，而不至日久生厭了。校產可以藉此保護，院庭可以易於清潔；學生們在遊戲場上可以格外活潑快樂；來賓

參觀可以歡迎接待；國旗可以由他們懸掛，敬禮，和保管。教員的責任可以減輕；學校的風紀可以藉此維持；將來社會上的公民也便由此養成。

五、充當教員的人如果是體格強健，態度誠懇，而且學識豐富，那麼自然會使學校有良好的秩序。夜眠充足，空氣清新；再加以愉快的友伴，和健康的食品，這都是衛生上的必需條件。至於精神方面，就是對於教育應當感覺濃厚的興趣；並且每天必需用幾個小時自修，以期增進自己的學識。

六、每天『朝會』先要有個良好的印象。必需將最初的十五分鐘教得極有趣味，使學生們捨不得錯過這全天的機會。如此，他們從早到晚必全是一種愉快的感覺。等到下午休學前，還要有個簡捷而痛快的全體集合動作。

七、注重記錄，以備考核。雜貨商販總要將顧客所要購買，而未曾預備的貨品，記載起來。他也時常注意到那些不易銷售的貨品。教員想要保住『老主顧』也當採用這種方法。

八、同心戮力的協作，乃是使學校成功的無上祕訣。此舉於教員學生雙方都

有裨益。從教育的眼光觀察，可以說是健全的舉動；用社會的眼光觀察，也可以稱爲建設的舉動。

如果諸君能本着這幾條建議，去運用自己的思想，並且設法將那些學校做成一個適合環境的組織，那實在是一樁極可欣幸的事哩。在這一年內，諸君對於訓育上有甚麼意見，還望隨時示知爲要。」

慕爾威廉敬啓

看過了慕爾先生的信，便覺得我們這般教員們竟將些極小的事，算爲訓育上的困難問題，實在是很可慚愧。到班遲誤，耳語，交談，喧鬧，和粗鄙等事，不過是些表面上的現象。我此刻纔看明白，原來這些都不是甚麼根本問題；而根本問題，乃是教員應該有心思，有志趣，有想像，有才能，並且有精神！

如此說來，又要談到教育上，和社會上的根本問題哩。那就是：我們如何可以求得有心思，有志趣，有想像，有才能，並且有精神的教師？我們不能從外國輸入！我們也無從去購買！我們惟靠自己創造，但是究竟如何創造呢？

第一樁，我們應該使那些有思想的人，肯來加入教育事業。應該使國內青年有志者，都知道教育事業的關係重要。應該使凡願將高尚的精神遺留在人世的人們，都知道教育事業的效果最爲宏遠。要將那成就的艱難，和那研究的無盡，都陳說得十分動人；要能使那般精力富強，和志趣遠大的人聽了，能覺得這樁事業還值得盡力從事！

我們求得了這種人才，然後便要訓練他們。我確信作教員一半固然是要靠天才；但是也要加以相當的訓練。那些『競奪錦標者』固然是生來具有許多特質；然而也要用過一番操練的工夫，纔能上場決勝。如果操練在體力競爭上還佔着如此重要的關係；難道在使用智力的事業上，關係反倒不甚重要麼？

而且教員不但在未任職前，必要經過一番相當的訓練，便是已任職後也還要繼續的訓練呢。我們可以再進一步討論那奪標者。希德！你會否注意，那錦標如何便會得而復失呢？因爲他奪得錦標，便退出場外遊玩去了。他也可以稱霸一兩年。到後來漸漸有人來和他挑戰決勝，他也還能够接應下來；可是纔走上場，便會被人戰敗

哩。我恐怕充當教員的人，也時常會有這般結果。我們入過些時學校，也得着一些學識和訓練；然而卻不肯繼續研究，訓練。要知道我們如果想要保持永久的勝利，必需勤加訓練纔能作到。由慕爾先生這封信，和我們兩次集會的結果看起來，任職後的訓練，實在也是極關重要呢。

看過了這封信，我纔覺悟：原來我們不是要許多教員，專會對學生說：『你不可做這樁事，你不可做那樁事，』一派禁止的話；乃是要能尋得極有興趣的問題，使學生聚精會神的考求。不是要許多專制的魔王去壓服人民，並且強迫着他們安靜不動；乃是要有些富於想像的領袖，能够替各個人都尋得些工作，並且能使大家專心致志的去做！

現在我自己已經心服情願的信從了。我們需要最切的不是訓育，乃是鼓勵，指導，和活動。我們往日走錯了路程，也用錯了法則。我們應該向着那『日出的所在』去求得那正當的方法！假若我們果能如此，我深信這一天總不會黑暗呢！

瑪莎 十一月十六日

希德讀過第七函的感想：

一、那些教員們都說遲到班，耳語，閒談，逞強，和粗鄙等項，是學生們所常犯的過失。究竟我自己的學生可也是如此呢？這些過失可是多數鄉校教員所常遇着的困難呢？此外還有別種更加麻煩的事件麼？一樁樁分別開來，該如何應付纔好呢？

二、假若我不曾誤解慕爾先生的意旨，那麼他是說：凡在訓育上成爲問題的困難，那原因總是：（一）校舍和庭院布置失宜；（二）學生的體格不適；（三）學生的家庭衛生，和羣德都有缺點；（四）教員不曾了解學生個性的差別，因此便不能盡力使學校的環境適合個性；（五）教員不曾考慮自己在學業，機智，獎掖，識見，和精力方面，該有何等準備；（六）教員不能了解自己真正的責任如何。如此說來，假若訓育上有了問題，便是教員自己的責任哩。這話究竟是否對呢？

三、慕爾先生所說關於成功的幾個條件，大概是：（一）思慮成功，計劃成功；（二）信任兒童，而且承認他們所成就的好事業；（三）要使學生永遠有遠大的目

標；(四)使各個學生都能佔個重要的職任；(五)如果教員的體格強健，精神發揚，知識充足，學校便一定可以日臻發達；(六)每天的功課總要教得十分滿意；(七)時時要留意『顧客』的需要，以作準備；(八)遊戲時總要興致活潑，感覺靈敏，並且能實行協作：我承認這些條件可以免除訓育上的難題麼？

四、因此種種問題，瑪莎便感覺到，那最關重要的事，還是要有良好的教師。她這意見是否對呢？如果我們自己都是些好教員，那些訓育上的難題便不會發生麼？

五、瑪莎主張預備師資，當注重三事：(一)物色優秀的人才；(二)施行完美的訓練；(三)任職後還要時時得有專家的輔導。這三項建議都是必要的麼？假若我們能夠求得優秀的人才，那麼還必需加以訓練麼？假若經過一次訓練之後，將來還需要繼續的輔導麼？他們自己能否永遠保存那已有的訓練呢？

參考書

Rural School Management—Wilkinson, Chaps. XI, XII, XVIII.

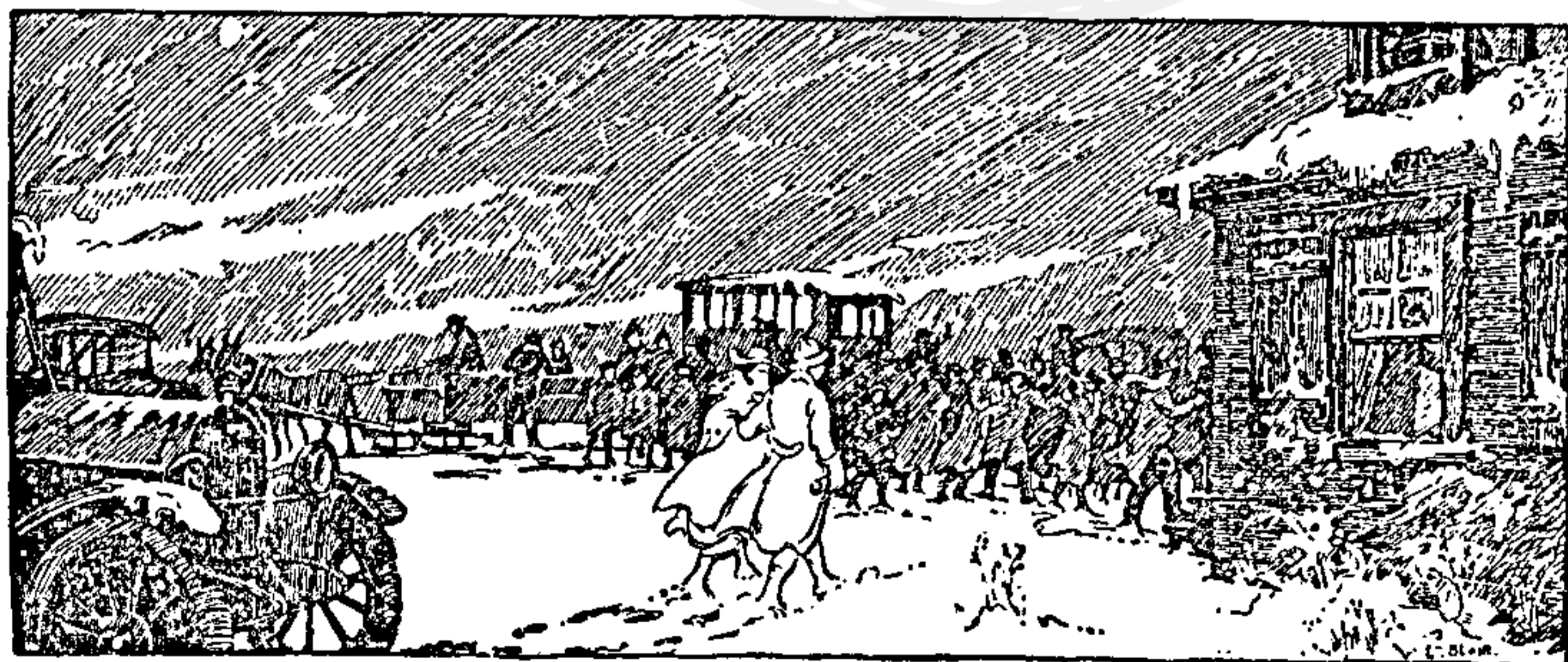
The Teacher, the School, and the Community—McFee, Chaps. I, II, III.
Our Public Schools—Corson, Chaps. XI, XII, XIII, XIV, XV.

第八章 國語教學的演示

希德：——

今天我們出來很辛苦，然而卻覺得很有趣。我們這次開會在學區那邊的海蘭小學。道路非常難走，天氣又極爲寒冷；但是我們卻照常去赴會。我既然是住在學區這邊，所以去時沿途還可以邀集許多不能出門的教員們同去。慕爾先生將安伯維那一路的教員，蒲萊克女士將其他各學校的教員也都約了來。

我記得已經告訴過你，本月所研究的是國語教學法。每個月我們總有個特別問題研究。我們一方面盡心



海蘭學校的教師集會

職務，一方面注意研究，試驗種種特殊問題。上月我們試驗研究讀法教學問題時，那些學生們便很覺得高興；但是這個月他們對於這國語教學問題，更外覺得有趣哩。我們學校表演了許多國語的遊戲。學生們在休息時，竟不肯跑到運動場上做那些沒有教育意味的遊戲；卻來要求演習這一種。

在這個月內，我們作了五樁改良國語的事體：

一、國語測驗

在本月初間，我便對學生們說過：這是學區研究國語的一個月，我們學校究竟應該採用甚麼樣的改良方法。當時大家紛紛提出意見，最後表決：第一步要發現常犯的錯誤；然後再進一步，決定甚麼是正確的語法。他們推舉我為評判員，決定一切。於是我們先用了兩天工夫，發現困難的所在。從此時常總有學生來問我：『先生！這句話說得對麼？——或那句話不錯麼？』

過了兩天，那些最容易犯的錯誤全都尋到了。然後我們又議決用三天工夫，監察那些說錯話的人。不多時，全學校的人都犯過錯誤。連我自己也被察出過一次，那

時學生們竟覺異常高興呢。

二、國語遊戲

既已發現了我們說話時所常犯的錯誤；於是我們又進一步，要排除這些錯誤。上次慕爾先生送來幾本書，內中有些排除錯話的遊戲；我就提議，無論那一個學生練習會了一種遊戲，便請他做個領袖，指導大家試演。這話纔宣布了，各個學生都興高采烈的研究遊戲方法。我祇教了他們三兩個，可是他們自己竟能將所有的那些遊戲全行學會了。

三、口語綴文

平日我們的話說得如此多，似乎無須再練習這口語綴文哩；然而仔細想來，還是要認真練習。大概我們平常談話，總不肯十分留心，也不肯講求說得優美動聽。我們學校有個二年級的學生，竟能看出這個缺點。當我們大家正在注意尋找錯話的時候，一個二年級學生海蘭忽然向我說：『先生！我看我們所說的話，句句都有些錯誤。』他這句話說得很有道理。平常我們總覺得祇有寫作的文要有規則，所以談起

話來，便不免時時有誤。

於是我們在這個月內，都注意要將話說得十分準確——無論普通談話，或是正式上課。我們決定立起個口語綴文的標準來；經過許多討論，便公布了這個標準：

第三年級……………要說三句對的話

第四年級……………要說四句對的話

第五年級……………要說五句對的話

第六年級……………要說六句對的話

第七年級……………要說七句對的話

第八年級……………要說八句對的話

說話時必須挺身直立，發音必須清楚；並且要注視聽話者。

談話的題目可以自由選擇。各個學生可以說自己所歡喜的問題。但是結果卻是大家所選定的題目，約略相同；偶然也會有人想到個稍稍新奇的題目，於是便成

爲一個很流行的題目了。

這個方法也不過方纔試用，然而我們相信將來必能得到良好的效果。學生們漸漸可以練習聽審一句話的語氣是否完畢；他們也可以指出聯絡幾句話中間的那個『和』字是否用得恰當。我希望不久這些學生們都能用慣定則的語法。現在口語綴文成績很好的學生，已經成爲全校的模範了；而他們自己也覺非常得意。（我希望這種得意不至逾出常軌。）

四、書寫綴文

我們並不曾用許多工夫研究書寫綴文。我們祇顧注意那些有趣味，並且比較重要的口語綴文；便將書寫綴文擱置起來哩。然而我們卻也寫過兩次書信。全體學生各個都寫一封，然後共同選擇寫得最好的一封寄出去。如此作法，原是爲要有個真實的目標。

迴想在十一月一日開會之先，我們曾經發信敦請各校的教員，都來我們這裏集會。他們大家散會回去，也曾寫信來致謝我們的接待。這本無須再復他們的信；然

而我卻想借着這個機會，可以用些作文的工夫。於是我便教每個學生都寫一封復信。他們在上次開會時，已經見過那些教員們，所以此刻都知道那得信的是甚麼人。各個學生寫這信稿都是十分用心。有些信我並不曾要他們重寫，可是他們自己便將那原稿更改多次。他們祇要像這般聚精會神的寫過一封信，便將格式，句法，和社會習尚等，全都學會了。字體雖不是十分重要，可也並不輕視。這是我們第一次寫信的經過。

至於第二次所寫的信，直到昨天方纔發出去。這封信是關於下星期三，本校要開感謝節遊藝會的事。我們很想這附近的鄉鄰們，到時都來參觀。有些人家並沒有學生在本校讀書，所以教那些高級學生寫信給他們；初級的學生祇寫信給他們自己的家族。他們寫這信時覺得非常快樂。有些學生還畫些感謝節的圖畫，在信封上面。信寫起來，卻不用寫的人自己投遞；而另外派學生去送。

我確信與其教學生寫得太多，寧可少寫幾次；可是寫時總要有個真正的目標。因為必須『境地逼真』，兒童纔肯注意那些指導的方法呢。那時他自己當然便會尋

求，並無須人家強迫傳授些方法給他；如此用過一番心思，也必容易記憶。所以與其按照學程上規定的辦法，強迫學生要作若干論文；寧可使他做他自己認為有趣味，而且自己精神方面感覺快樂的功課。要知道雖然有了規定的學程；然而教員還要運用自己的常識，判斷一切，纔是正理。

五、文法

慕爾先生主張文法要等到第八年級再教。我很贊同他這個意見。便是到了那時，也祇能注重緊要的法則；至於其他各項，應該等到中學兼習外國語言時再教。

十一月一日開會時，慕爾先生曾解說如何應用歸納的方法，去教授文法。此刻我可以將一個教授代名詞的應用方法，比喻給你看：

教員——請注意聽這兩句話：

一、約翰戴着約翰的新帽子。

二、梅麗穿着梅麗的衣服。

教員——你歡喜聽這兩句話麼？

學生——我不歡喜，這些話說得很難聽。

教員——既然如此說法，究竟錯處在那裏呢？

學生——應該用『他的』『她的』代替『約翰的』『梅麗的』

教員——如此卻也還好，我便依你所說的話，改正過來，此刻是：

一、約翰戴着他的新帽子。

二、梅麗穿着她的衣服。

教員——『他的』在第一句話裏有甚麼作用？

學生——是代替約翰的。

教員——約翰的是甚麼呢？

學生——是個『名詞』。

教員——那第二句話的『她的』有甚麼作用？

學生——是代替梅麗的。

教員——這個『她的』和那個『他的』有甚麼相同呢？

學生——同是代替那『名詞』

教員——這話很對。我們現在寫起來：『凡是有兩直畫作記號的那些字，都是代替名詞的字。』

你歡喜聽這句話麼？

學生——我不歡喜。這句話說得很難聽。

教員——那麼我知道有兩個字可以代替那：『凡是有兩直畫作記號的那些字。』你要曉得麼？

學生——我要曉得，究竟是甚麼呢？

教員——便是『代名詞』三字。我們此刻可以將這句話重寫起來：『代名詞是用作代替名詞的字。』

這便是應用歸納法的功課。文法上所有各項定義，都可以用這個方法教授。你或者要詫異書本上既有現成的定義，爲甚麼卻要化上這許多工夫呢？自然我也知道，教學生在書本上自己尋求，要比如此上課教法，還要迅捷得許多。然而所得的結

果卻是不同哩。假若學生能照我所講的這個教法去學，可以容易領悟，也容易記憶；如果教他照着書本強記，他未必能領悟，也不容易記憶。方纔『代名詞』這一課，還可以多多啓發一些，不過恐怕這封信寫不完許多哩。

然而應用歸納的教法還祇是這一課的一方面，此外尚有演繹教法也可以採用。此刻我可以再設個方式表明一番：

教員——『請看這本書的第一六頁，注意那解釋『代名詞』的一節。現在可以讀第一句。』

學生——『那隻飛鳥正在喂牠的小鷄。『牠的』是個代名詞。』

教員——『如何便知道是個代名詞呢？』

學生——『代名詞是用作代替名詞的字。『牠的』是代替那個名詞『飛鳥的』，所以『牠的』便是個代名詞。』

教員——『你講得如此明晰，我想你一定懂得『代名詞』的意義哩。明天上課時，你可以將這一課裏所有的代名詞全都指點出來。』

現在我覺得文法上的演繹練習很爲簡單。我並且想到這歸納和演繹的教法，也可以應用於其他各種功課——如數學，地理，歷史等等。這個月內學生們都將全副精神用在那些國語的遊戲上了。我自己卻用心研究這歸納和演繹的教法。我不知道是否有些教員終身用心求學——好像我在這兩個月的光景一般。大約我自己不久必要變成個『教育的魔術家』哩。此刻我的腦海已經裝滿了新的知識，和些正在發芽的思潮，恐怕不久連頭殼還要破呢！

閒話少說，現在我可以將那教員們集會的正文說給你聽了。今天開會時差不多已經是上午十一時。我們這幾個人是最後趕到的，所以當時心裏不免有些着急。這一天的秩序單很爲擁擠。慕爾先生的宗旨本是要將每月在各校所看見的好成績都報告一番。

今天費詩女士試演國語遊戲，安德生女士解說實用文法，還有幾位教員演講口語綴文，和書寫綴文所獲得的成績。各個人所得到的結果，自然是彼此不同；然而在這會上經過一番試演和講述，大家都覺得彼此的優點，全是可以互相學得的。這

椿事恰恰可以證明教員集會的裨益哩。

費詩女士的學生所演的國語遊戲確實有趣。那些學生差不多全都是歐洲移民的子女，所以說起話來總覺得困難。費女士曾經採用了許多遊戲方法。她說在一個月內，學校的語言簡直像革過命一般。起初那些學生總不免視語文這門功課爲畏途；但是此刻却視同遊戲哩。

安德生女士所講的實用文法，簡直竟是真理的顯示。她不過在四星期前看見一次歸納法的功課，今天他在會場上演示時，居然像一位經驗宏富的專家哩。今天她將那功課教得十分清楚，我想那些學生永遠再不會忘記那課中的要點。愈多看這般的成績，愈使我相信鄉村教員和農民，所最需要的，便是：給他們看見良好的方法，然後鼓勵他們自己去實行。

『將鴝鳥卵給母雞看』然後教牠盡力競爭那段故事，原來是到處可以應用的。現在需要最切的，便是各種事業都應該有個『鴝鳥卵』和些懇摯熱誠的青年，以爲鼓舞人類努力向上的工具。我們無需時常提說自己的短處，祇要確信前途有甚麼

希望，然後鼓勇向前去努力。我看過了安女士的教法，又聽見她這個月內所得到的成績，不由得我又想到現在世界需要最切的，便是一種特殊的發明家——發明人類天才的專家！無論大陸，洋海，或空中，總都蘊藏着許多未經利用的潛力；但是最爲宏大而未曾發現的富源，和未經利用的潛力，卻在人類的心靈之內。我們惟願多有些奮勇的發明家來振起人類的能力，鼓動人類的志趣；而學校便是這般人物發展事業的機關。

近幾十年來，全世界都忙着發明利用那些煤，油，電，氣，和其他各種利源；然而卻將這個最大的富源，和最强的潛力，反倒輕忽了。世人情願用鉅萬的金錢，請那些能幹的人才，來替他們經營許多規模宏大的實業；但是現在大家應該覺悟，必須即刻使那般勇猛精進的學者，來發現眼前這個最大的蘊藏纔是正理！希德！我相信此刻我們倆人都在這最偉大的事業上服務呢。我們的志趣究竟能否勝任愉快；想到這個問題，不由得我要引領而望哩！

希德讀過第八函的感想：

一、此刻瑪莎正在測驗她的學生說話時所常犯的錯誤。不知道此後還要測驗甚麼問題哩？究竟測驗有甚麼優點呢？

二、現在瑪莎好像將她的學校變為遊藝會了；學生隨時總離不開遊戲。如此辦法，他們果然沒有一些工作的感覺了麼？究竟一場國語遊戲，要比正正經經的一班國語練習有甚麼優長呢？

三、我相信瑪莎一定要繼續利用那『自覺的行爲』和『有意的動作』直到她能竭盡人生的樂趣方纔肯止息呢。此刻她竟主張一個人連隨便談話都應該有個甚麼標準哩！平常談話必須要和他們在國語班上所用的標準不同麼？

四、瑪莎討論書寫綴文時，並不曾說明信函應否有長短的限制。她是怕作法自斃麼？爲甚麼學生們從練習寫信所得的效益，比較其他文學作品宏大呢？

五、文法班上歸納演繹的功課。哎呀呀！好大的題目啊！這是從那裏得來的呢？是教育上一種具有特殊名稱的功課麼？我在教學時或者也曾做過許多自己莫

明其妙的事，但是雖然『不知法而犯法，』也還是有罪呢。

參考書

Measuring the Results of Teaching—Monroe, Chap. XI.

Speaking and Writing English—Sheridan, pp. 8-14; 151-258.

A Brief Course in the Teaching Process Strayer.

The Science and the Art of Teaching—La Rue, Chap. XXV

第九章 歷史教學和公民教學組的研究報告

希德：——

昨夜我那般興高采烈的結束那封信，反倒將這委員會研究歷史和公民教學的正文忘卻寫了。這正是因為我的雙足翹得過高了，祇顧向着地平望去，所以竟將面前最近的事忽略哩。我想這是我們熱誠過度的人所常犯的毛病罷！但是我果真能發現一些遠大的問題，那麼偶爾忽略幾樁切近的事體也還值得哩。

這個委員會原是由衛蔓海艾和華克三位女士所組成。那天是海女士首先上

來報告說：

『當李伯棣女士上次報告『朝會』時，我便想到這歷史教學組恐怕無話可說了。然而我不管歷史這一課是在何時教授，也不管是要用甚麼名目；我祇顧到能將這一門功課教得趣味濃厚，要使學生們都歡喜上這一課。我覺得歷史在各門功課中可以算爲最富於趣味哩。我並且相信，如果給他個機會去領悟，便是那尋常的兒童，也必能有同樣的感想。』

諸君都該知道我的學校祇有那初級四年的學生。衛蔓女士那裏卻有那高級四年的學生。

假若當時衛蔓女士不派我加入這個委員會，大約我們的『外交關係』早就斷絕哩。果然是如此，我也必有事可做。我一定要加入別種委員會，因爲我自己覺得這是一種應盡的責任。此刻我在這歷史組裏仍然抱着這種意見。無論是我的學生，或我自己，都認爲這是我們一個發展的機會。

秋季學期本是教初級學生最好的時機。我們可以概括的研究世界地理。我

們也可以藉着慶祝哥崙布紀念日開始研究。然後便是感謝節，接着又是冬至節。然而春季學期機會的豐富也不減於冬季。那時有林肯和華盛頓的誕辰，還有許多關於歷史的事蹟。

大概要我講這歷史教學法，那最好的辦法，就是將我自己所曾實行的方法說給諸君聽聽。諸君或者因此要想到我未免有些妄自尊大；但是我覺得報告自己所採用的方法，比較述說書本上的成語，確實好些呢。我自己也曾看過幾本書，已經知道那些理論；我所採用的方法便是根據那些書本上理論來的。然而我確信諸君聽我報告自己所曾實行的方法，獲益一定要比述說那些大教育家的學理還多些呢。

我很歡喜聽那上次開會時，蘭森先生，李伯棣女士，和史天蒲女士所講的話——比平常講習會上所聽得的話，要好得許多呢。她們祇願報告自己所曾實行的方法，並不曾述說甚麼著作家的理論。我相信遇着有人質問時，也可以引用著作家的話答復；但是我個人總覺得演講時，應該多說些『我自己曾經做過，』不要

專講書本上如何說法。

我們曾經決定在這秋季專研究美洲的開創人物。經過一番長時間的討論，我們便決定開創人物的定義，應該是：『走在羣衆前面，指導途徑的人。』這個定義本是學生們所提出的。

我也曾教學生們，各個人都將他自己在這秋季所要研究的『開創人物』的姓名提出來。於是各人都去竭力搜求別個未曾想到，而且極有趣味的『開創人物。』直化了兩天工夫，各人纔將那人物選定。

看他們在那些歷史讀本上尋求所要研究的人物，那一番忙亂的光景，和發現後的高興，真是有趣極了。各人總要保守那獨得的祕密，可是那種態度卻反將祕密完全宣洩了。大家都很得意的說：『你們再也猜不到我要報告一個甚麼人物。這個人物可以算得起是最好的的一個呢。』

等到實行選擇那一天，所有的人名都寫在黑板上。各個學生都上來報告他所研究那個人的大略事蹟。當時共寫了二十個人名。於是我又告訴他們，最多祇

能研究六個人，所以必需再加一番選擇。最後便選定這六個人——哥崙布（Columbus），斯密約翰（John Smith），斯丹蒂士（Miles Standish），彭丹尼（Daniel Boone），馬凱第（Marquette），路易士和克拉克（Lewis, Clark）這兩個人的事蹟合做一個研究。我們研究各個人物的大綱如左：

這個人成就了何等事業，值得我們研究？

他如何便會想起要成就這種事業？

他一生曾有過甚麼極有趣的意外事變？

他遇過些甚麼樣的困阻？

他所成就的事業於我們有甚麼影響？

因為要解決這幾個問題，我們必須做這三樁事：（一）一定要讀許多書。各個學生心中都有應讀何書的成算。我們學校的圖書室很好；然而這次為研究歷史所化的工夫，也不辜負那些藏書哩。（二）讀書還祇是分組討論的一番預備工夫，必須再加討論纔能有真正的樂趣——我們那個研究歷史的『談話會』便是絕

好的。一個模範。然而也還有一樁是美中不足的事，就是：各人都感覺，不能將自己心中所有的話完全說出。(三三)上面所說的讀書和討論，仍然不過是爲這第三步——表演——作預備。

諸君如果在十月十二日那天看見我那些學生排演他們自己所編的那齣『開創的哥崙布』諸君一定要承認，這般鄉村學校的初級學生，所有的歷史知識，竟要比我們在中學校所得到的還多些呢。

我們那第四年級祇有六個學生。將要表演時，全體學生便決定將哥崙布一生事蹟分作六幕；並且舉那四年級的六個學生，分任這六幕的領袖。布景畫選定，角色也分配齊全，然後方開始演習。當時學校內增添了許多祕密的舉動，時常有祕密會議，也時常有人在各處交頭耳語。

那六幕的布景是：

- 一、兒童時代的哥崙布閒立海岸。
- 二、哥崙布向西班牙王后陳說航海計畫。

三、哥崙布發令開船。

四、哥崙布以西班牙名義佔領美洲。

五、哥崙布歸來朝覲西班牙王后。

六、哥崙布囚死牢獄。

此外各人物的研究也和這個相仿，所以無須我一一重述，諸君心中便可了然哩。

研究這六個人物並沒有一定的先後順序。因爲下星期便是感謝節，所以此刻我們正在研究斯丹蒂士的事蹟。

某天我們剛剛研究過兩個探險的人物，我便對學生們說：『除卻這兩個人，你們可知道另外還有甚麼人，在這個國內探過險呢？除卻尋求新地，另外還有甚麼東西值得發現呢？』

稍停了一刻，便有個學生回答說：『先生！譬如有人思索別人未曾想到的一個問題，他不是也可以算爲開創的人物麼？』

當時，我便問大家的意見如何。於是經過一番討論之後，都承認既然這種人也是『走在羣衆面前，指導途徑，』便應該算爲『開創的人物。』

那時忽然有個學生舉起手來說：『我知道有這般一個人。富爾敦發明汽船，當然要算得是個開創的人物。』他纔說完這句話，又有許多人舉起手來了；但是當時我便止住他們討論，卻要他們各人在第二天都提出這般一個人物，預備供給我們研究。

等到第二天早晨，我們便又照上次那個方法，選定了八個人——富爾敦 (Fulton)，斯提文生 (Stevenson)，莫爾士 (Morse)，馬可尼 (Marconi)，郝威 (Howe)，阿克雷特 (Arkwright)，艾迪生 (Edison)，麥考密 (McCormick)。

研究這一類的人物，不像探險家那般容易表演——化裝也用不上了。雖然如此，學生們卻還能運用他們那種可驚的想像力，隨機應變的調度安排。關於研究這一類人物所有讀書，和討論上發生的趣味，也不減於研究哥倫布一類人物那般濃厚呢。

然而我個人所認為最有趣味的，還是那第三類人物的研究。我們研究過麥考密，和他所發明的刈割器，一個女學生便說了：『先生！我想麥考密在我們所研究這許多人物中間，可以算得最有趣味，與我們自己的關係也最為密切。假若沒有他這個發明，我們這一帶地方如何能種得這許多小麥呢？所以我們此刻所有的幸福，簡直全靠他得來的哩。』

我聽了她這一番說話，不由得又是歡喜，又是高興，並且自覺慚愧。所歡喜的是，一個三年級的學生，居然能將這種相連的關係看得如此透澈。高興的是，又可以有研究的資料了。慚愧的是，我自己卻未曾想到這種問題。

平常我們總覺得必須是已死的人，纔能算為開創的人物。無論何人開拓了麻砂硃色省，維幾尼亞省，堪德基省，或是加利福尼亞省，他總是與我自己的住所毫無關係。他在我們心目中，好像書本上一種『神話的人物』；他的生存時代既在數百年前，而他的紀念基業又在幾千里外。但是此刻這個小學生卻提醒我有個開創的人物，竟能影響到本省本縣來哩。他與我所得俸給有關，也與我這棲身的居

處有關。

可是我偶然又想到一個問題，更使我驚得目瞪口呆哩。我們這西部一帶不是都有過開創的人物麼？那班人初到這一帶地方，並無房屋居住；當時他們如何過度那酷冷的冬季呢？那種景況，恐怕要比清教徒初度新英倫海岸的嚴冬，還要辛苦許多罷。

當時我祇顧默想這個問題，也不自知呆坐了許久；忽然有個學生向我喊聲：『海先生！你思想甚麼問題呢？』

於是我便告訴他，我正在尋思開創的人物。接着我就問學生們，本縣，本鄉，曾否有人開創過新的事業。他們都回答不知有無。最後我便教他們去調查本縣的開創人物，等到明天上班報告。

到了第二天早晨，他們果然搜尋着許多關於開創的事蹟。原來昨天晚間他們忙着通電話到各處詢問；他們也和這一帶地方首先移來居住的人譚了許多話。有些學生竟通電到安伯維報社，調查這一類的消息。他們查明第一個移住本

縣的人，名叫約翰遜。在本縣產生第一個兒童名叫哲孟斯。本縣第一位宣教師是霍布京。第一位醫士是雅慕斯。第一個有自動車的人是濮蘭。第一個駕駛飛機的人是裴雅爾。此外還有許多相似的報告。

各個學生都將那些開創人物的姓名報告過了。一個名叫愛蘭的學生忽然說：『海先生！我還有個最有趣味的人物報告；這個人曾在這間屋內和我們接近過的。大家所說的那些人物都是些男子，好像女子便不能算爲開創的人物。我這個開創的人物卻正是位女士。她也住在我們這華林鄉。我們天天總要看見她。她曾成就過最優美的事業，然而卻未曾惹人注意。我所說的這個人，就是單浦遜的夫人。她乃是本縣的第一位教師。我想我們應該研究她和本縣這些學校的關係。我覺得我們可以借着這個題目，編演一齣戲劇；一定要勝過那一齣哥崙布纔好呢。』

愛蘭每次說話，大家總是傾耳靜聽。他並不常發言。他彷彿覺得別人能說的話他也來說，實在是不對的。方纔這一番話說完，大家都贊許的了不得。此刻那些

學生們正在依照他所提議的話，編那劇本呢。他們預備在那『家庭學校同樂會』上表演哩。

此刻這樁事還隱瞞着不給單浦遜夫人知道。等到表演那天，再請她來，看那班天真爛漫的新劇家，扮演她自己與本縣歷史上的關係。

現在我不當多佔些時間，將我們做的事體完全報告給大家。因為我們所成就的事還多得很呢。此刻我祇能概括的，將那大綱報告出來。或者於諸君也還有些用處。

教初級歷史的大綱：

要利用那些趣味濃厚，並且可以表演的教材。

預備些周密的問題，去啓發兒童的好奇心。要學生研究某個問題，總要注意啓發他們的競爭心。但是自己必先算定，要有極充足，並且富有相當興趣的教材，可以供給他們研究。

將上課時間成爲極快樂的時間。使教員和學生，對於那些歷史上的事蹟，能

像身歷其境一般的領會。最好能使學生忘卻是上課。

鼓勵學生的推想，創造，和表演的天才。使他們於舉動上或思想上，都能設身處地的，去體會那被研究的人物境遇如何。

要利用本鄉的歷史教材。這裏面所含蓄，關於公民教育的資料，很爲豐富。地圖，畫片，古物，和衣裝等件，都於歷史教學有重要的關係。

主席先生，我恐怕對於時間，和在座諸君，都負了重大的罪咎哩。雖然如此說法，我卻還自幸所違犯的是那：『不當說而說的罪，不是當說而不說的罪！』

華克女士接着便上來說：

『朋友們，方纔聽過海女士演講，便想起我們成年人，原來也和兒童們一般哩。那班大些的兒童歡喜有機會競爭。他們情願遇着些困難的問題；知識上的困難。我相信兒童們有時不歡喜讀書的原因，正是因爲沒有得到一種可以致力

的難題。僅僅指定若干頁數的書，作爲他們上班應交的功課，實在不足鼓勵那班聰明的兒童，去用心研究。

我們這個學校祇有我一個教員，所以我總怕教歷史時，照顧不到那些初級的學生。我很歡喜聽海女士報告她的教法；我想此後我可以仿照改良那初級的教法哩。但是往日我們也曾用過，初級生幫同高級生，表演歷史劇的辦法。既然同在一間教室，那些初級生，眼看高級生所做的功課，一定獲益很多呢。

諸君當然都知道，在一間教室的學校，本沒有許多工夫可以供我們施展。所以我們必須設法節省時間。因此我教歷史時，便將七年級和八年級合併爲一班。我們並不按照書中次序去讀，祇願選定些較大的問題來研究。

在這一學期，我對於計畫應用的教法，也曾用過一番心思。往日我對於歷史教法總不十分滿意。僅僅指定若干頁數功課，然後在班上復習，實在不過是教兒童勉強記憶，並用不着一些理解。

當我被指定加入這個委員會時，我便決定要求得一個較好的教法。我看過

許多書——都是主張歷史一門應該採問題的教法——於是我便決意試用。那學理我固然懂了；可是如何應用，卻是個難題哩。我自己用不慣，學生們也不慣。我們非改去許多舊習慣不可。當我們剛剛起首時，我不知道如何選擇好的問題，學生們也不知道怎樣研究。我直告訴他們，我不歡喜那舊的教法，所以此刻要試用這個新法。我希望他們幫助我，試行這個新計畫。過了些時，我和學生都漸漸有把握了。等到我們剛剛知道這個新計畫可以成功，那時我們一副勉强的態度，便立刻變為愉快的努力哩。直到近幾個星期，我們簡直竟能覺得歷史這一門功課，實在是有的絕大的樂趣。此刻我們差不多要變成一種『尋覓』的態度——無論遇着那一個問題，總要想研究解決。彷彿像亞歷山大一般，總要『搜出許多世界來供我們征服！』

我現在可以將我們所選定研究的問題，報告諸君：

一、歐洲有那幾國曾在亞美利加發現過新地？何地？何時？何人發現？爲甚麼原因？

二、美國怎樣便會建立國家？

三、美國的政體何以成爲如此形式？

四、美國的領土如何漸次擴大起來？在甚麼時代？爲甚麼原因？

五、美國的實業如何漸次發達？爲甚麼原因發達？

六、美國有過甚麼戰爭？爲甚麼原因？當時領袖是些甚麼人？有些甚麼結果？

此刻諸君該可以瞭然，我們如何便能將那些歷史上的事蹟，組織成十幾個問題，以供研究哩。等到實行研究時，每個問題中間，自然還要發生許多小的問題——這一層學生們臨時便會質問的。至於教員的責任，就是：一方面要顧到最後的目標，一方面還要注意那進行的趨向。

我們並不注重書本上的頁數先後。有時正在討論發生在第二百頁的一個問題，忽然也可以翻閱到第一頁，或第五百頁去尋求證據。我們所要得到的，就是：與解決這個問題有關係的那些事蹟。我不要學生對於一定頁數內的事蹟負責任。我自己也不用心思去記憶那些事蹟。我祇注重那些可以鼓動他們的興致，和

能够討論出結果的問題就是我自己和學生們都有個共同的責任——就是大家的意見總要約略相同。如果僅僅有一個人不滿意，我們也必要繼續研究下去。

照平日的辦法，每次上課祇有三十分鐘；但是此刻我們有時僅僅討論五分鐘。因為偶然遇着關係重要的節目，大家都不很懂得，我們立刻便要停止討論，卻先去考察明確；然而也有時竟要佔用全天工夫，研究一個問題呢。

學生們為要證明他所認為確當的一樁事，竟能表現出一種不可思議的猛勇。今年我們原該讀一本書就是了；然而此刻卻讀了十幾本哩。假若當時我們祇認定課本去讀，現在至多也不過讀得數百頁——但是此刻我們卻讀得數千頁呢。學生們家中的舊歷史教本，都從書架上翻出來了。陳舊的圖畫，報章，雜誌；殘破的古董；鏽壞的武器；家中珍藏的先代畫像——此外還有許多物品，我也記不清了；全都拿到教室來，作為表樣，或是用為爭辯的證物。

我們也排演過幾次戲劇。平時那些年長的學生對於表演的興趣，不及幼稚

的學生那般濃厚；但是我們另有一種代替表演的遊戲，能使所有的學生都很歡喜。這就是『手勢戲』或『隱語戲』。

我將全體學生分爲敵對的兩組。每組各舉一個領袖。兩組都要時時留意那些可以用作隱語戲的資料。我自己看他們表演，也得到許多裨益。從哥崙布在支諾亞海岸步行，直到葛鐸爾開浚巴拿馬運河，和克勒孟梭主持巴黎和會，全可以供作表演的資料。

初級學生最歡喜看那些真實的史蹟——真實的人民，真實的地方，和真實的事業。他們也歡喜英雄的事蹟；然而卻不是那些非常的英雄。他們已經過了那好奇的時代，他們此刻所要研究的，是人民所當解決的切身問題。他們不情願看那些人民將困難問題輕輕易易便勝過了；他們卻歡喜看一般人民努力奮鬥，犧牲，甚至要『拼死』纔能實現自身的希望！那些沒有這種精神的事蹟，決不會得着他們那熱烈的同情。

我想此刻我應該將這『金雞納霜從糖殼裏剝出來，』然後赤裸裸的送給諸

君哩。所以現在我簡捷的說幾句話：

一、要將那些歷史的教材分爲許多較大的問題，然後教學生自去研究解決。

二、教員不必多講話。應該鼓勵學生們提出事蹟來討論——要像律師出席辯論案情一般。教員要彷彿是個法官，祇管看着判決的結果是否公道。

三、利用黑板，將全案的事蹟綜結一番。

四、鼓勵學生去搜尋各種有關係的資料，來補助教本的不足。如此辦法，便可以喚起社會的注意；也可以使學生們能夠利用自己環境內的資料，以期收得良好的效果。

五、鼓勵學生去從史蹟裏尋出遊戲來。如此便可以使那事蹟深深印在他們的腦際；可以啓發他們的機智，也可以發達他們那文學的天才，和對於歷史的欣賞。

六、教導學生如何使用那書前的目錄，和書後的索引；以期檢查事蹟時，可以迅捷而妥善。

雖然我已經說了這長久；可是我還恐怕要犯那『當說而不說的罪』卻不是『不當說而說的罪呢！』

衛蔓女士那時正在主席，便立起來說：

『現在留給我說的話未免太少了罷！公民教育，和歷史的關係極爲密切，照此刻的情形看起來，我簡直無話可說哩。若按方纔所講的方法教歷史，那裏面便已含蓄著極好的公民教育了。當我們將歷史事蹟編成問題時；當我們問到如何解決，何人擔任解決，並且爲甚麼要解決時；便正是將歷史陳蹟，漸漸變爲我們自己切身的問題哩。』

當我們問到那些史蹟於我們有如何的影響時，當我們研究那些史蹟的原因，和結果時，即是啓發一種公民教育的動機；並且在學生心中造成一種公民常識。

現在有三個要點，請諸君注意：

第一——要想有良好的公民教育，我們必須使學生注重各種公共組織的

精神和目的，卻不可專重形式。因爲專重形式，假若學生將形式忘卻了，便連組織的作用，和其他一切完全不記得了。可是我們果真能使他澈底瞭解某種機關所以存在的目的，那麼他雖然也可以將事實忘卻，但是他必能將那公民常識保存在心裏。

第二——公民教育應該附帶真實的事蹟。我們研究歷史遇着有添設機關時，便正是教公民常識的時機了。那時我們有相當的背景，可以看出那種需要的精神何在。我們應該藉着那參預其事的人物，和他們所代表的利益去研究。

第三——應該特別注重一個地方的公共事業。我恐怕我們對於公共事業，也像海女士所說，她對於開創人物一般，常懷着那種錯誤觀念哩。我們時常總要想到中央政府。我們總覺得能背誦出大理院法官的姓氏，閣員的名單，和本省所有議員的履歷，便算爲受過公民教育。

我們應該知道，公民教育乃是要研究自己本省，本縣，本鄉，本學區，本村，和本校的行政組織。我們必須使各個學生，對於討論行政組織，都能够透澈的了解。所

以我們的公民教育，必須先從研究本校的組織起；最後纔研究到中央政府，聯邦的憲法，和國際同盟的規約。學校內的級長，值日生，男女童子軍的組織，和家庭學校同樂會——此外還有地方教育徵稅機關，財政機關等，都是公民教育的良好教材。最好我們要能像海女士所講的辦法，將公民教育，按照他們的學識做出來，不要祇顧講書本上如何云云。』

衛蔓女士講完了，便坐下來。接着慕爾先生背誦了一首名詩，大家聽過都讚賞的了不得。然後我們全體笑嘻嘻的同攝一影，方纔宣布散會。我希望你看過這封信，也可以作個比往日更好的公民！

瑪莎
十二月二十三日

希德：讀過第九函的感想：

一、海女士主張，初級小學的歷史教法無須依照論理的次序。這種說法對不對呢？假若是對的，請問爲甚麼理由？

二、我總覺得了解古代史，與領悟現代史很有關係。但是此刻這些教員的意見似乎正和我相反。究竟他們不對呢，還是我的錯誤呢？

三、照這個新法讀歷史，好像和默讀極有關係。假若有位很能幹的教師，可否由歷史，兼教誦讀；或是由誦讀兼教歷史呢？我的意思是——各種功課中間，究竟是否有極密切的關係？假若教員真能澈底了解各種功課的原理，他不能由教一項功課中，同時便也教了許多功課麼？

四、華克女士彷彿覺得初級歷史，和高級歷史教法的區別，僅僅在注重之點不同；初級祇要研究人物和豪俠的傳記，高級卻要研究那些能够轉移時勢的真實人物。假若這個說法不錯，那麼應該如何解說這種區別的原因呢？『隱語戲』的表演，究竟有甚麼歷史上的價值呢？為甚麼隱語戲在那些『一位教師的鄉村學校』尤為有益呢？

五、為甚麼教公民學一定要注重那動機？知識和動作不都是必需的麼？究竟這三項中那一項最關緊要呢？

六、如果教員能够洞曉公民常識的原理，並且隨時教導學生，那麼公民學這一門功課便可取消麼？

七、衛蔓女士主張以研究本地實況爲公民學。究竟利用當地公共服務人員，來校幫同教學，應該至何等限度呢？

八、那些初級的小學生真能感覺到，自己便是公民的一分子麼？僅僅明白自己應該做的事業，和那所以要如此做法的原因，然後便能擔保他們一定實行去做那些事業麼？假若他們仍然不能實行去做，那時教員該如何設法補救呢？

參考書

Teaching the Common Branches—Charters, Chapter XI.

The Elementary School, Curriculum—Bonser, Chapters VIII, XII.

The Teacher, the School and the Community—McFee, Chapter X.

第十章 社會協作

希德：——

『協作』二字便是此刻我心中惟一的意念。往日我總未曾想到，大家戮力協作所成就的事業，和所得到的快樂，要比單獨努力的結果勝強百倍呢。我覺得人類所以不能時常協作的原因，就是因爲人人總懷着私心。我們深怕幫了別人的忙，可是因此也將別人可以幫助我們的機會犧牲了！這簡直是『和臉賭氣，卻將鼻子削吊哩！』其實人人都應該明白，他從許多人所獲得的益處，要比他一個人所給大家的幫助加倍多呢。

我想起十月三日開成立會時，我們那種思想和言論，真是慚愧極了。當教育局長葛樂蒲女士寫信請我們協助她，和慕爾先生，試行那輔導新法時，我們教員便開了一次會議。現在我也不必說大家是出於高興呢，是出於好奇呢，還是出於疑慮；但我可以斷言，無論如何，總沒有戮力協作的心就是哩。

此刻我可以說說當時所聽得幾種論調，你自然會明白了：

有一位教員問說：『你是要告訴我，每月大家必須聚會討論麼？』

另一位回答說：『是啊！大約總是星期六聚會罷。』

接着便有一位說：『祇有星期六這一天，我可以有工夫到城裏去取送衣服，並且還有許多事體要做呢。還有一層，我們在星期六這天，並不曾有薪俸。』

又有一位搶着說：『我們工作的報酬本來不豐足。無論教育會，或教育局，要我們如此做法，便應該支付相當的薪俸給我們。』

還有一位說：『我們便照這般做去，究竟可有甚麼益處呢？我們的俸給不會增加一文。到那遠處赴會既耗費時間，還要賠上許多需用。我實在不能贊成——』

正說到這裏，葛女士和慕爾先生恰好走進來，便將話頭打斷了。假若當時還繼續討論下去，我不知竟會有甚麼樣的結果呢。

希德！你看當時我們都覺得所受的待遇太不公平哩。我們祇認自己受人欺騙，供人利用了！然而我們那種意見卻完全是爲自己的私利打算！我們看不出照這個方法做去，那所得的結果是於許多教員都有裨益的。我們總顧慮在星期六聚會，便將那社交的樂趣全都打消了。我們卻不想這種非常的集會，於那偏僻的鄉區，有極大的裨益。我們那服務的精神可以說一些也沒有罷。豈祇如此，我們還惟恐別人因

此得着利益呢！像這一類的話也真說得不少了。此刻無論那一位，想起我們在這第一幕『喜劇』上，所演的那番醜態，總要慚愧的了不得罷！

自從第一次開會後，各人都知道戮力協作的效能了。僅僅開過這麼一次會，我們便學得那標準測驗的使用方法。我們知道如何可以求得一個班級的『中數』也知道一個班級的『常模』該當作甚麼解釋。我們可以看出一班學生成績的上，中，下，三等應作如何分配。我們現在纔明白誦讀的速度，和理解的能力是有關係的。我們也覺悟教師對於讀法一項，可以得着何等的成就。

假若我們單獨去研究這些問題，恐怕要耗費許多時日，纔得到這般的結果罷；或者竟得不着相當的結果，也未可知哩。大概一個人單獨工作，所得成績一定有限。必須要有過接觸，那功效纔能增大呢。社會學家有句話說得很好——『一個國內最有進步的人民，必是住在那些人口稠密的地方；因為必須人多，纔能鼓進個性。』

十一月一日那天，在我們這小學校開第二次會，我更看出協作的裨益來了。這一帶居民從來未曾集合起來，接待過這許多來賓。當時他們得着這般一個機會，都

覺非常高興。直到此刻，他們迴想起那些成績來，還是很得意呢。自從那班鄰居們聚齊商定應備的食品，直到散席結束各事，完全是同心合作。這個人預備這樣，還有人便預備那樣，——如此就將所有的食品都湊齊全了——不會有一樣重複的物品，或是妄費的工夫。

我已將那天下午委員會所做的事都說過了。你該可以看出那也是協作的成績呢。因為計畫支配得恰到好處，所以一些重疊的毛病不會發現；然而所討論的事件，卻能收得彼此聯絡的功效。我對於十一月一日在我們學校開會所用的批評，也可以移用到十二月二十二日在費詩女士那裏開會的成績上。因為那天無論教員們，或學生家中人，全都能懷抱一種戮力同心的精神。

此刻我心中正在盤算的問題就是：這種精神究竟可以擴充到甚麼限度？我們已經看見兒童們，也能像成人的一般鼓起興致來。這個月內我們學校裏對於默字的興趣，便覺十分濃厚。各個教員和各個學生，都在那裏同心努力去做。我並且敢斷言，連各學生的家中人也是如此的。從我們這個學校附近各家看起來，確實有這般事

實。至於詳細的狀況，將來再說給你聽罷。

假若我們這種小組組織竟有如此良好的效果，我想那些較大的組織也該要同罷。回想前年參預歐戰時，便是一個良好的例證。那時全國的人都能齊心努力。上家都實行儲蓄，實行節省食物；並且努力製做紅十字會需用的衣服和綑帶等件。當時全國確曾戮力協作。然而戰局一經結束，那番協作的精神似乎立時減少了！就彷彿經典所說：『又回復污泥的生活』一般。我們好像惟恐給旁人得了益處去！我們彷彿覺得，除卻我們，別人總沒有能力做成這樁事業！

用這種態度應付國家大事，自然是很可惜，也是很可怕的。假若用在一部分，一地方的事業上，那結果更要不堪設想哩。如果我們所疑的人遠在中央政府，那我們雖然盡力呪詛他，也還無甚大害。但是如果這個人就在我們附近，我們卻要成大錯了！

因此我現在最注重，小部分的人一定要同心協作。我想我們在地方共事的，該可以將自己屬於那一個政黨，那一個宗教，或是居住那一個區域等等意見，都

除了罷。我覺得我們應該能够，將我們同是人類，也同是一個社會分子，種種觀念擴充起來！要知道除卻各人對於自己家庭負有特殊責任外，我們對於社會全體，所負的那筆總債，要比任何一部分的債務都還要重大呢！

我曾經想過，如果全國各種勢力都能同心協作，我們所成就的事業一定不可限量。假若我們作教師的人，能替國家籌定根本的教育方案；然後自己便擔起這副重擔來，應該成就如何偉大的事業呀！假若一縣的宗教家，都能忘卻他們的派別，那末對於社會該有如何的貢獻呀！假若一縣的醫士，都能互相輔助，那末可以怎樣為社會造福呀！假若律師們能聯絡起來服務，那末社會要減少幾許糾紛，增加幾許親睦呀！假若一縣所有的各種機關，如教育局，勸業所，家政指導員，紅十字會看護，和衛生局等，都能聯合起來，時常舉行各種含有教育意味的會務；你不相信人民可以在一個月內得着比平常一年工夫所獲得的知識還多麼？

人民所最不了解的便是租稅；然而所最注意的也是這樁事件。那開通民智最好的方法，就是常常在各鄉村開會，講解地方行政機關的作用——所需的費用，徵

稅的方法，支付的方法，和如何是虛耗，如何是正用等。全縣所有的行政官吏，自縣長，警務長，直到省議員，都應該輪流擔負這種演講的責任。官吏中有這般協作的精神，民衆對於政治自然發生好感；也就可以明白事理；並且肯作一個負責任的公民了。

我時常聽見有人批評教員們多半缺乏常識。自然我們不能事事都懂得；但是我們不會設法利用縣內各種人物，來幫助我們教育羣衆，這卻是我們應該受的責備。在這一方面，有許多人的特殊知識，要比我們自己豐富得許多。如果我們能夠尋到一個比自己教得更好的人，我們便不必勉強去教。假若我們能夠將這種人請來，他不但可以將一些良好的知識灌輸給那些民衆；而且因為我們給他這種發表意見的機會，結果還可以成爲學校的一個永久的朋友。

我從前曾說過，我們的專責便是發現人才。人才當然應該在學生中發現，但是也應該在凡與我們有接觸的人羣中間去尋求；而最關重要的發現，就是本鄉，和本縣，那班可以擔負教育責任的人才。我們應當知道，無論何項行業中，都有這種人才。有些人可以演講甚麼事業可做，還有些人可以演講如何做法。這第二種尤爲我們

所當尋求的人。如果我們能够尋得此項人才來演講他們的專長，那就是我們對於社會有了極大的貢獻。這也就是一種最好的共同協作。

希德！還有一樁事，我們教員們必須牢記心中——那就是不可僅僅請別人來教育民衆；乃是要使民衆能够善於教育自己！而且必須使民衆自己也能明白這種重要的責任！

前幾天慕爾先生告訴我，奧利岡省有兩個鄉鎮上發生了一件事。一個鄉鎮名叫艾里森，還有一個叫柯維里。柯維里的居民想要聽那優美的音樂，於是便邀集一班有名的音樂團來。聽說爲這一樁曾化費了幾千元。音樂團來奏演過幾次樂，便回去了。大家聽過那番音樂，自然很覺滿意；然而音樂團去後，所遺留的，不過在意識中多個記念就是了。

那個艾里森的居民恰巧也想得些音樂的享樂。於是他們就請了一位梭士先生來作校長。這位先生不但是位普通學課的教員，他又是一個發現音樂天才的專家。到校不久，他便組織起一個五十件樂器的音樂團來。本鄉具有音樂天才的人，無論

老，幼，男，女，多半加入作團員。他在這個學校共計當了三年的校長。艾里森支給他的薪俸總額，比較柯維里一夜所費還少些呢。可是梭士不但教成一班音樂團，而且還盡了些別種職務。現在他雖去了，卻培植了審美的觀念；並且在那班民衆的習慣上，養成了欣賞和奏技的藝能。我此刻請問你一句話——究竟這兩個鄉鎮中，那一個的資費化得適當呢？

假若我們作教員的人，能够使民衆覺悟自己本有那潛伏的天才。假若我們不自己可以引導民衆去做種種活動，而且能夠在羣衆中，求得那自動的天才，而使新興事業層出不窮。如果我們能夠做到這個地步，我們便可以使全羣同心協力，曳着這個社會的重載，向那改造的道路上走去！

所以我們不要祇顧忙着追趕我們這個小羣，卻放着那個精壯的大羣在那裏閒得無聊無趣！我們應該尋得我們這羣中的『良驥』和那些能幹的『御者』來幫助我們曳送那些社會的需要！如果真能做到這個地步，再也不會發生那因為缺乏動力，而不能進步的危險哩。

瑪莎 十二月三十日

希德看過第十函的感想：

一、那班教員們起首確實懷抱一種卑劣的感想。究竟爲甚麼養成了這般態度呢？除卻教育界，也還有別種人抱持這般懷疑的觀念麼？

二、城市能比鄉間多產生些偉大的人物麼？

三、一二十位教員集合起來所成就的事業，要比各人單獨努力所成就的良好事業，究竟是那些呢？

四、鄉間人民經過協作以後，所能成就的都是些甚麼事業呢？隨便何處鄉村，都能像艾里森一般組成一個音樂團麼？

五、我能邀集本鄉服務公職的人，組成一個『巡迴學會』去教育那班居民麼？應該對本處人民討論的，究竟都是些甚麼問題呢？

參考書

Social Psychology — Ross, Chapter II.

Constructive Rural Sociology — Gillette, Chapters XVI, XVIII.

The Social Environment — Davies.

第十一章 新式的綴字競進會

希德：——

此刻已經放冬假了。往年總是從十二月二十日放起，今年卻提早一天哩。這個月本是學區研究綴字的時期，今天我們開了個綴字競進大會，作個結束。往日我們教員開會總在星期六；但是因為這次遇着假期，所以便提前一天在星期舉行。

這次開會的方法也和前幾次不同。這次會的宗旨是注重交際（競賽一層等到後面再講。）在這一個月的工夫，我們的精神完全集注在綴字上。我們應綴的字單並不用那照例的綴字教本。因為學區內的居民全是些務農的人，所以慕爾先生便提議所綴的字，都要與本縣歷史，農業，和社會有些關係。於是大家就依照這個意見去實行搜集。在最初十天內，我們便選擇那些應該列入單內的字。每天必按照兩

個特殊的題目選擇。各個學校都是由全體學生參加。各個學生都盡力要有些貢獻。等到各學校將十個題目的字都湊齊了，便送交慕爾先生。他將這十五份字單聚合一處，便成了一部綴字本。十個題目如左：

- 一、關係本縣歷史的字。
- 二、關係本縣土壤的字。
- 三、關係本縣作物的字。
- 四、關係本縣蟲害的字。
- 五、關係本縣各種農業組織的字。
- 六、關係本縣各種純種禽畜的字。
- 七、關係本縣新式倉廩的字。
- 八、關係本縣新法耕作的字。
- 九、關係本縣改良農民家庭的字。
- 十、關係新式公共機關的字。

這些天內，看着我的學生們預備那十個字單，真是十分有趣。往日我祇教他們綴四個字，最多也不過八個字；在這次預備字單的時期，我每日總對他們說，明天可以交上這個題目的字單，字數愈多愈好。到第二天上課時看罷，連那些平時祇能綴出五個字的學生，此刻居然也能交出二十個字哩。他尋得的字數愈多，他愈覺高興。

我們學校的字單，是將每天各個學生所交出的字集合在一處。各人輪流報告那些字，卻教一個人在黑板上寫出。先由年齡稍小的學生上來報告。等到末後，看見自己有些字，竟為那些高級學生所不曾發現的，他們便覺樂不可支哩。在這十天內，學生們為尋查生字，竟將圖書室的內容，和使用法學會了許多。他們鑽研那百科全書；閱看些歷史、地志；也翻查些陳舊文件；便連那多年不曾動用的農部報告都搜尋出來誦讀。無論何時遇見熟人，他們總要苦苦追問。又向自己的父母要求，每晚必須說些新式的『這個』或新式的『那個』給他們聽——因此便連家庭內也增了一番新興趣哩！

兒童們的性質正像我前封信所說的話——祇要有一半指導，他們便可以教

育自己，而且能感覺興趣。假若教員們能夠將那環境布置得能挑動兒童的興趣，我們一定可以將這學校生活變成一番新氣象哩。

要知道生活切切不可呆板，關於享樂，和求知兩項，總要能像人生前五歲那般豐富纔好呢。我們在這一生所求得的知識，都應該像前五年那般自然，那般迫切！我們的興趣應該像冬青那般永久不凋謝！嗜欲可以改變，各時代所喜愛的食品可以不同；然而無論如何，那欣賞的功能總要敏銳新穎。

將來的教師們都應該能成爲一種格外優良的『教育庖夫』纔好！我們必須研究人類的嗜欲；然後替他們預備適合的食品，或是設法培養他們的胃口，使他們漸漸能夠歡喜我們所預備的物品。希德！這種理論也就是夏間我們在庖廚車上，所經驗過來的哩。假若充當廚役還必須研究如何纔能投合那般傭工的嗜好，使他們可以感覺愉快。爲甚麼充當教員，便不想設法，求得學生們對於那知識養料的歡心呢？

餐館還肯注重個性的嗜好不同，而學校卻反不肯！餐館並不強認那般顧客的食量全都相同，或是大家都要在同時來享用。他們僅僅將各色食品都陳列出來，任

憑那般顧客各擇所好就是了。然而學校卻要將兒童們排成行列，祇管將那些知識的食品端在面前，然後對他們說：『東西都在這裏，請你們隨意享用罷！我希望你們全都歡喜；但是無論是否如此，也要請你們盡量享用。我看待學生一律平等。你們的食量大概總差不多；各人必須將自己應有的一份完全吞下！如果此次不能用完，下次還要照樣拿給你們。你們應該切記，享用並不是權利，乃是義務！假若你們肯照用呢，便莫對自己，和社會，盡了義務！』

希德！我現在要請教你一個問題：譬如一日三餐全都替你如此準備，你可以享用幾天呢？但是我敢斷言，照這般款待你，恐怕不到一個星期便要『罷食』哩！那麼照此辦理學校，便連那般軀體強健的學生，也要有一種知識的『罷食』，還算得希奇麼？我們做教員的人似乎也知道，有些知識是於將來的社會生活有用的，然而我們並不肯將這種知識列入『日常食品』中，卻教他們按照書本上的方法去享用。除卻我們主觀所認為與他們將來生活有關係的必要知識以外，我們再也不肯用心研究兒童們自己的嗜好，能力，或種性！

醫生偶爾在必要時，要給我們一種補藥，內中總是含着我們體內所需求；而普通食品中卻不會有的原質。但是良醫一定要對我們說——『與其服補藥，寧可多用些含有那種特殊原質的食品；既容易吞食，又覺得甘美可口。』由此看來，我們教員們也不可再將那些『知識的食品』做成補藥給學生去服用；我們應當去發明何項方法纔可以使兒童歡欣鼓舞的『吞食那些需要極切的食物。』

現在我該說到那綴字競進會了。教員們的會自上午十時開到十一時。這次會務必須要簡短，因為接着還有事要做呢。各教員祇用兩分鐘報告他們在這個月內，教授綴字所採用的方法。方法很多，



人人參加拚音競賽

而且有些極好的在內。報告完了，慕爾先生又用三十分鐘討論下月的數學教法，詳情如何，卻待那時再報告你罷。

直到十一時競進會便開始了。因為要增加大家的興趣，就教兒童們和成年人分爲兩個敵隊比賽。比賽的要點不在誰綴得好，卻是要看隊中分子是否能個個參加活動。一方面是第二年級到第八年級的學生；一方面是成年人——無論農家的傭工，縣教育局長，或是師範學校的鄉村教育系主任，都算在內。結果自然是學生要佔優勢。綴字本是他們預備的。再加上兩個星期的練習。所以不待說，便知誰得最後勝利了。他們不但可以綴出那些與他們年力相當的字來，便連一般極小的學生，也竟能綴出極難的字哩。看着有些教員，教育局的職員，或地方上的領袖人物，綴不出『殺蟲劑』或是『灌溉』等字；卻讓些小學生綴出了。真是十分有趣呢。

到十二點鐘便比賽完了。然後慕爾先生宣告：『這次比賽不過是個試驗，等到明年五月還要開一次大競進會呢。』

那天正午可以算得格外快樂。全學區的居民和兒童都在一處聚餐。那天下午

的秩序也很有趣味。起首是介紹九月間，標準測驗及格的學生，與全體到會的人相見。然後各學校全體學生做個三分鐘的遊藝，使各個學生都有機會參加活動。最後便請師範學校兩位教授，兩位輔導員，本縣的農業指導員，和一位外省派出調查教育的委員，上來簡短的演講幾句。各人對於教員和居民，都有一番希望和鼓勵的話。這一天使我覺得最可注意的，就是到會的人數衆多——共計二百餘人——而各個都感覺他自己，對於今天這會務的成敗，擔負着一部分的責任。

希德！我可以說：社會上各個人，都歡喜工作，也都歡喜感覺自己與這世界上的事業確有一種關係。我們無論是作教員，或是作公民，那最大的責任就是尋求人才，去擔負那最有功效的任務。有個人的天才，也有社會的天才。現在這兩種都是我們所需要的。我們必須去尋求這兩種，發展這兩種，並且利用這兩種。由今天這次會，我便看出有許多社會的天才在裏面；可是要有個『社會的農夫』去栽培這種『作物』哩！像今天這般一個競進會，便是播散那『社會的種子』，發育那『社會的苗芽』，而且培養那社會的天才。

冬至後一天，我要到明泥波麗城來看你。那些鄰居們一定要在這幾天到他們家中去。看見他們所表現那種真摯的精神，使我又是高興，又是感慨。誰能在此種環境內教學，卻不喜歡自己的工作，不愛這班學生和居民呢？我個人總覺得這班學生和居民，都是很可敬愛的。往日我最失望的事，就是沒有職務上的伴侶和鼓勵；然而自從慕爾先生來了，這個缺憾可算補上哩。我在起首所懷抱的那些疑慮，一樁也不會發現；然而所有的希望卻完全達到了。我極願你能看見我們這一帶的居民和學生，那種敬愛慕爾先生的神情。明天上午我便要將我們學校所要送給他的冬至節禮，包扎停妥哩。學生們總都有些小禮送他自己，或他家的人；並且各個學生家庭至少也有兩樁物品附送。有一家學生送一隻肥鴨，和半罐酸菜；又有一家學生，送一瓶果醬，和兩磅乳油；還有一家學生，送一隻雛雞，和一塊果餅。這些物品湊合起來，可以算得一分厚重的節禮。這完全是給我們平時懷抱的信念作個證明——就是假若學校教員，和辦理教育事業一切的人們，對於農民表現出熱烈的真誠，和懇摯的注意，他們也必能有相當的反應！

瑪莎 十二月十九日

希德讀過第十一函的感想：

一、綴字競進會，和開會前的種種準備，都很有趣味。但是我不懂爲甚麼一定要叫做綴字的會呢？假若叫做農業，社會，經濟，歷史，或鄉區的會，不也是一般的恰當麼？

二、我也看出那些當綴的字，完全是由學生供給的；這種辦法究竟有何等教育上的價值呢？各校學生都能感覺到，別處學校也正在做相同的功課，便有甚麼優點麼？兒童能有機會和成人比賽，將來該有何等影響呢？那些尋常的綴字功課，可能使他們肯做許多探索的工夫呢？按照這個方法教學綴字，也還有甚麼弱點麼？

三、瑪莎說：『人生的每個年代，都應該像幼稚時期那般充滿了新鮮活潑的趣味。』究竟我們的趣味爲甚麼原因，漸漸會減少呢？爲甚麼那幼稚時期原有的探索精神，竟會失去了呢？

四、我和瑪莎替那般傭工們預備飲饌的時期，確曾感覺許多樂趣；所以我覺得無須再去重述那一番經驗，便能了解她所說的話哩。她說的話都很對。如果天給我們一種相同的食品，也彷彿我們供給學生們知識那般辦法；那麼我們大家早要實行『罷食』了。究竟這般一個比擬能否代表別位教員的意見呢？

五、華林鄉所開的這個會，究竟是爲些甚麼目的呢？出席的人有學生，有家長，有教員，有教育局長，有師範學校的教授，也有外來的參觀員；究竟各個人都有些甚麼貢獻呢？各人也能由這個會得些甚麼裨益麼？

六、瑪莎那一鄉的居民，似乎很感謝她，和那位輔導教員。祇有她那裏的居民纔肯如此麼？究竟這種態度是由誰人養成的——居民自己呢？還是瑪莎或慕爾呢？像那些學生們贈送禮品給慕爾先生的一番舉動，也應該獎勵麼？爲甚麼呢？究竟爲甚麼不可以呢？假若居民不肯表示這般真摯的精神，應該由教員，或主持教育的人們負那責任麼？

參考書

New Schools for Old—Dewey, Chap. V.

A Guide to the Teaching of Spelling—Pryor and Pittman, Part II,

Chap. V.

Our Public Schools—Corson, Chaps. XVII, XVIII, XIX, XX.

Rural Life and the Rural School—Kennedy, Chap. X.

The Teacher, the School, and the Community—McFee, Chaps. XIX, XX.

第十二章 設計教學的闡明

希德——

還記得我曾經應許你，等我將設計教學法看懂了，立刻就寫信給你。但是此刻我卻想提早給你寫信哩。因為如果再要遲延太久了，我恐怕你已經替我到處喧傳了。

自從放過冬假回來，白天我在學校教功課；夜間便在家研究那設計教法。有時自覺所懂頗多——差不多要自命是位哲學家哩；但是有時又忽覺有些莫明其妙。

也不知道是資質太鈍呢，還是神經昏亂啊？

當我纔回學校那天，路過安伯維爾，曾去訪問慕爾先生。他借給我許多關於設計教學法的書。並且諄囑我，一定要特別注意研究杜威那部『我的教育信條』和那部『平民主義與教育』，還有蓋爾派特克的『設計教學法』。據慕爾先生說起，蓋爾派特克可以稱得起是位大教育家；而杜威卻可以稱得起是位大哲學家。另外他還給我一些所謂『小名家』的著作。

我走在路上便覺非常得意。想不到我也有出頭之日了！我居然也會研究哲學了！我又彷彿親到哥倫比亞大學，聽那幾位名聞寰宇的大教授講學哩！又好像結識了幾位世界上的大教育家哩！我懷抱着虛憍傲慢的心理，沿路還參觀了蒲葛德女士，和辛鐘女士的學校；當時心中總覺得：『我的學識已經高出你們之上！我此刻正要研究設計教法哩！』

然而那天晚餐後，不過一刻鐘工夫，我那種虛憍的態度便完全消滅了。往日我總要幫助居停夫人，浣洗過杯盤，並計畫了第二天的晨餐，然後纔去讀書呢。但是這

一天晚餐過後，我便藉着要研究那設計教法，不去幫忙了。

我起首先讀蓋爾派特克博士的論文。那第一章很容易了解，當時便覺得那班大教育家，和大哲學家的言論，也不過和我們自己的意見差不多。但是讀到第二章的中間，有一句——『善能利用學習法則，而同時卻能具備倫理的性質』——我卻覺得他的文字用得並不曾錯；然而所含概的意旨竟非我所能了解呢。他講論如何運用智識上的材料，就彷彿我們討論如何將那些鹽，碱，麵粉，和牛乳等，做成麵包一般的容易。在他自己寫起來好像很簡單，很明瞭，也很實在；然而我讀起來，卻是極複雜，極含混，又極空洞！

我接着再往下讀，又有一句——『假若能得這般一個統一的原理，那麼自然應該成爲教育的理論；而同時更當推行於實際的教育事業。』這句話可是更將我格外糊塗了！不由我便想到，還是情願去洗滌杯盤哩！我對於那種工作還有幾分把握；可是對於這種思想，卻很懷疑自己的能力有些不充足。

再看第二頁又像容易懂些。原來是討論一個女子縫紉的事，我讀了便像看那

『縫紉指南』一般。好容易我纔將這篇文章翻閱完畢——並不能算作讀過一遍——就彷彿將個千斤的重擔卸去哩。

看過這一篇我隱隱約約祇記住一個意思——假若不是因為他曾經反復討論，恐怕連這一個也記不得呢。我所記得的便是這設計教法的定義。因為我這一生祇能記憶『定義』，所以我在讀書時，所最注重的便是尋得那『定義』。現在我所得的定義便是：『設計教法，乃聚精會神，實施於天然的社會環境中之教學計畫。』

我記得首先喃喃默誦——『教學計畫』——『聚精會神之教學計畫』——『實施』——『實施於環境中』——『於天然的社會環境中』——『設計教法乃聚精會神之教學計畫』。不由得我便自問：『由何人計畫，實施於何項環境中？』自然是社會環境中哩。然後我又想到，假若必須要在社會環境中，那麼魯濱孫一定不能有計畫哩！

化了兩點鐘的工夫，我纔勉強將蓋爾派特克那篇文章看過一遍。這是我打算讀這篇論文的第一步工夫。後來我又讀過許多遍，等到後面再詳細報告你聽罷。

『我的教育信條』一書也像是很有趣味，所以我又讀到這一部。這一部有三樁事很能引起我的注意。第一樁是有『教育』二字。我是個教員，所以歡喜常常提說這一個名詞。第二樁是『信條』二字。我屬於『公教派』，所以這個『信』字使我很滿意。第三樁能引起我注意的，便是這部書很簡短。我們作教員的人，時常歡喜揀擇那些簡短的書來讀。我第一遍讀這部書，彷彿像念詩一般。那種聲調似乎含帶着音韻。書中有些話我並不曾了解；但是因為是『信條』，而且是『教育的信條』，所以我也就囫圇接受下來。

那天夜間休息時，我差不多竟像信仰了一種『教育的宗教』一般。我已經讀過了『信條』，雖然有些話並未曾了解；我卻認為無關重要。這簡直像是一種宗教的態度，所以我纔說是信奉了『教育的宗教』一般。我心中確實存了一種教育的『虔誠』，我睡在牀上，還是時時默念——『設計教法，乃聚精會神，實施於天然社會環境中之教學計畫』——聽着便像『祈禱』一般。

第二夜和第三夜，我又讀那些『小名家』的著作——此刻我已經有些怕讀那

位大哲學家杜威的『平民主義與教育』哩！希德！你要知道我既然在黑暗中過的日子太久了，所以此刻祇能漸漸接受那光明。等到後來，我讀那部『平民主義與教育』時，簡直一句也看不懂，方纔知道這緩讀的辦法確是不錯的。這正是因爲久在黑暗的目力，驟遇強烈的光線，所以很容易使我變爲『盲目』啊！

他那文義確是很簡明，然而我還不能了解那命意何在；說起來實在有些慚愧。但是究竟爲甚麼原因纔有如此結果呢？我想或者彷彿猛然遇着一種強烈的聲浪，將我的耳鼓震聾，所以便連極小的音響也不能聽見哩。我時常聽人說過：『人們的容量原是有限度的；』此刻我讀過這一章書卻不能了解那意旨所在，大概也必是限於容量的緣故罷。

還記得往日我的父母，和先生，總教我不要在書上作記號。若爲保全書的美觀起見，這自然是應該禁止的事；然而若爲獲得書中最大的效益起見，我對於這個禁令卻有些懷疑呢。此刻我看見慕爾先生在這一部書的每一頁上，都作過記號了。而這些記號竟幫了我一個大忙——便彷彿那班開荒的人們，在深林中看見指點迷

途的烽火一般。我遇着有記號的文句便想到——『好啊！他必是在此處尋得寶藏哩！』——於是我也祇願望深裏『挖掘』，希望也能僥倖『拾得一些金沙！』

我一口氣便將這部書讀了一遍。在我剛要讀畢的時候，方纔漸漸有些明白。此刻我可以領會那書中的大概意旨了。等到完全讀過以後，我又用了一天工夫，默想我所得到的書中要旨。在這默默溫習的時候，卻仍然不免時時遇着些困難問題。

於是我便再讀一遍。這一次並不依照順序，一頁一頁的讀了；先決定心中有甚麼疑問，然後便去讀某一章。直到現在我還不會將所有的疑問完全解決呢。這正是因為我愈懂得這部書的哲理，我所要提出的問題愈多的緣故。

依我看起來這部『平民主義與教育』簡直可以算得是教員們的『經典！』無論如何，這部書決不能一看便懂。必須先讀過一遍，然後再從各方面默想，最後更看那實際應用。因為書中包含許多基本原則，所以我說是部『經典』。假若我們真能了解這些基本原則，然後要有許多散漫無關的事件，都可以應用這些原則聯絡起來。

我個人所得到幾個最大的原則如左：

一、我們祇能由經驗中得到教育。經驗並不僅僅是一種境遇，乃是我們能夠感覺的一種境遇。兩個人同看一樁物品，因為他們所得的印象相異，所以各人所得的經驗便可以完全不同。

二、學校的目的是實行教育。但是教育既然必須由經驗中纔能獲得，所以學校便應該將那些可以達到教育目的的經驗給我們。

三、我們的國家是平民主義的國家。我們的時代是平民主義的時代。因此我們學校所有的經驗和教育，必須能夠發達兒童；要使他將來加入社會活動時，可以從從容容的盡他的責任。

四、假若我們的學校想要供給這種經驗和教育，給那一般學生；那麼就必須使兒童們，在校內的工作，也和將來加入社會的工作一般。

五、此刻我們的學校並不會達到這個目的。現在所採用還是專斷的制度。教員主持一切活動，學生也沒有施展判斷力的機會，所有各項疑難的問題，完全由教員解決。

六假若我們的學校要想成爲一種平民的教育機關養成平民的習慣，訓練平民的人才，我們必須要經過一番改革纔好。無論何事，教員總要退後些。他們應該鼓舞兒童的自動能力，組織能力，判斷能力，和應用基本原則去解決特殊問題的能力。學校必須能使兒童由簡捷的途徑，得着那些必要的經驗；不僅僅按照書本去死讀，卻要實地做起來。必須使學校成爲一種真實的人生；在校內用功，要在校外遊戲，具有同樣的精神。必須給他們機會去從容發展，然後察看他們所得的結果如何；不要祇顧依照現在這種辦法，由教員限制住一切自然的發展。大約將來學校所有的書籍和設備，必要和此刻完全不同。或者全社會要變成學校，而學校祇是全社會的一部。

上面所舉這六項，並不完全是杜威先生所說的話。然而這六項很可以表明他所根據的那些原則，和其他許多思想的綱要。

我剛剛將這部書讀過第二遍，便想到再去讀那位大教育家，和那班『小名家』的著作——要看看這位大哲學家的學說，如何可以應用到教室的方法上去。

我總覺得陳述原則，有時要比發明如何運用這原則的機關，還容易些。譬如此刻參議院便正在爭辯這般一個問題呢。在參戰期內，無論那一黨都認定今後環球各國，都應該協力設法防止戰禍。國際聯盟便是由這個共同意志產生的；然而現在參議院對於這個機關是否適用的意見，就不免有些分歧哩。此刻我從杜威先生的『十四項』又讀到設計教學法，要看看可也有個『第十項』，使我們這教育團體發生爭論。

我這次重讀蓋博士的論文，卻比第一遍容易了解哩；但是偶爾還有些句法使我看了，好像希臘古典一般。我想這些必都是心理學和社會學的專門術語罷。我對於這些術語的意義，大概可以想像出來；然而卻不能十分了解。這些術語很使我覺得惶惑無主，也很激動我，使我想要脫離教育的常軌；並且承認我自己仍然陷在那『不學無術的坑內！』但是雖然如此困難，我卻還要繼續努力去了解這些術語的意義。希德！我簡直告訴你說罷——我決心要了解呢！

蓋博士那篇文章的大旨，就是要將杜威先生的哲學，應用到教室方法上去；也

可以說是想根據杜威那『平民主義與教育』的精神，制定一種『學校憲法』和施行細則。杜威陳述的是『甚麼』，蓋博士卻提議『如何』實行。

此刻我所要和你討論的，便是蓋博士的設計教法，並不是那班『小名家』的學說。大概無論那一種改革的事正在進行時，必要發生許多不同的主張。那班『小名家』對於設計教法的意見，似乎也有些分歧。他們大家對於那可以應用的教材種類，都不甚分明。他們對於是否必須任憑學生們自動，還是要由別人啓發，也不會有個確定的意見。所以我此刻祇要討論那位大教育家的主張就是了。

第一——他說一個人的工作是設計，而多數人向着一個共同的目標去合作也是設計。現在可以舉個例證如左：

卓士克是蒲葛德女士那裏，第六年級一個很靈敏的學生。他常看見郵局遞信人，每天從學校經過，趕着一輛能避風雨的轎車。他便想仿造這般一輛車，每天可以和他的妹妹乘坐入學。於是他就先實行計畫圖案。他將形式預定了，然後採集材料去製做起來。此刻他每天總和他的妹妹舒舒服服的坐着這輛車到學校去。這就是

個人的設計——自動，聚精會神，施行於天然的社會環境中。所謂『社會環境中』，便是別人對於他的舉動都很注意。他自己也很重視別人對於他的評論；這原是爲滿足欲望而發生的舉動；等到事業完成，便自覺很爲滿意。

當我們在華林鄉舉行默字競進會時，馬史蒂的學生，對於往返旅行的方法很費一番躊躇。假若要乘火車，必須耗費時間去等候開行。他們曾想過許多解決這困難的辦法。最後便決定在一輛大敞車上面，安設一個木架，然後再蓋塊油布。裏面和四週卻鋪起乾草來。結果竟做成了一輛很適意的大車。敞車是一個人家預備的；木架是一家的；油布另是一家的；乾草又是一家的；還有那兩匹馬，是由兩家湊合的。各個學生對於設計，和實行，都曾參預。這可以算是個羣衆設計。



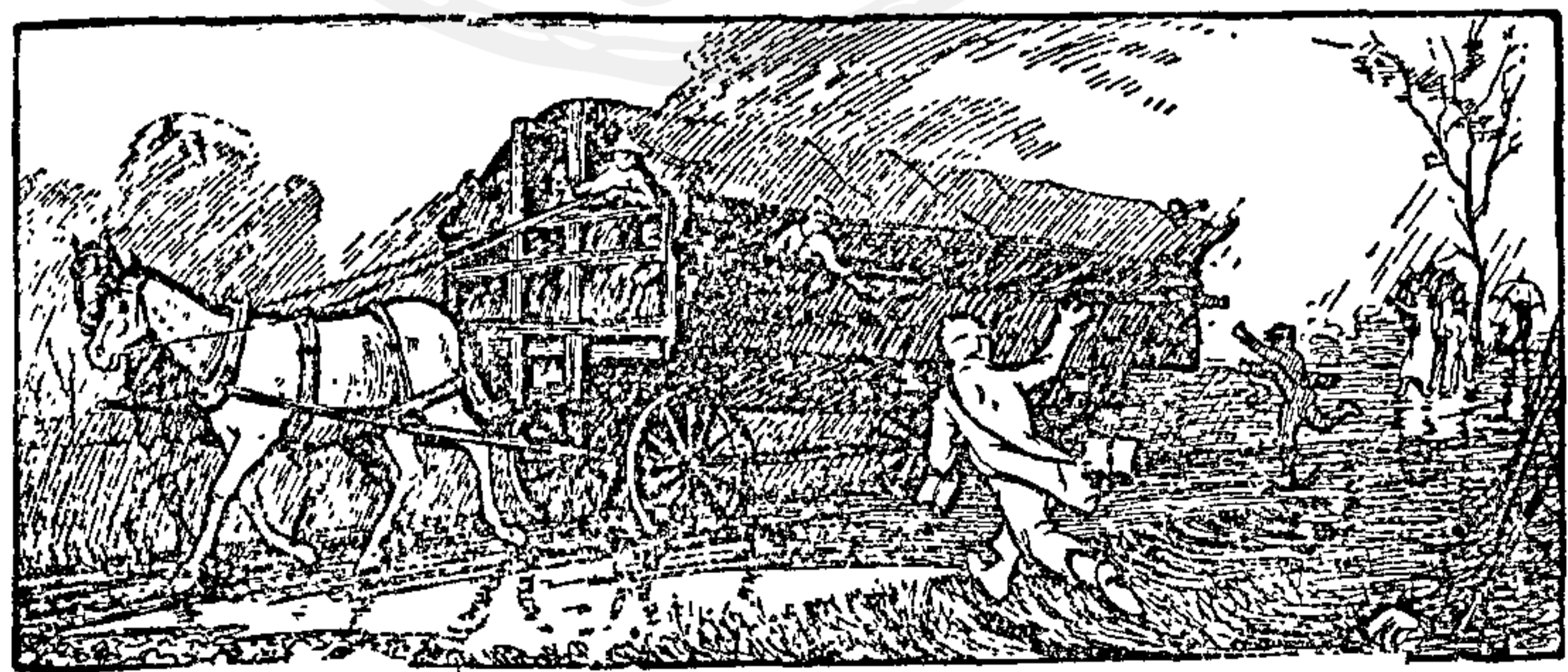
一個學生單獨設計的馬車

——聚精會神，施行於社會環境中。

這兩樁事的區別，僅僅是人數多寡不同就是了。希德，你看明白了罷！一個人的單獨工作是設計；幾千百，萬人的合作，也是設計。假若我們能將國際聯盟辦成功，那麼全世界的人民都懷抱著一個共同的目標，去設法防止戰禍；便可以算爲世界的設計——聚精會神，實施於社會環境中的計畫。

此刻已經將人數的多寡分析清楚了；我們可以再進一步，討論那些個人或羣衆設計的種類。蓋博士說了四種，我現在可以按照每一種舉個例證：

第一是關於物質的創造設計。方纔所說的兩樁都屬於這一類，我們可以目睹那實實在在有形的兩輛車。此外在木土上還有很多屬於此類的設計。我曾經告訴過你，學生們送給慕爾



全鄉共同設計的大車

先生一箱冬至節禮，這也是一種羣衆設計。在冬至節前我們還開過一次懇親會。來賓曾目睹我們預備一切，也看見我們那些敬客的食品。那就是我們自己的一個羣衆設計。羣衆設計自然必須由許多個人設計湊合起來纔能完成。那一天各個學生自己都預備了一些食品，便是個人設計。這許多小的個人設計集合起來，也就是學校的羣衆設計了。

第二種設計是注重安靜的，智力的，精神的，美術的享樂。在冬至節的前一星期，我們曾決定用一個上午工夫，玩賞那些關於冬至節的景物。某天早晨恰巧降雪。雪花輕輕的飄颺下來——不像平時那般紛紛吹落的大雪——學生們都說這樣的光景真真可愛極了。於是我們便決定讀一首關於雪景的詩。讀時，那些詩境竟像活潑潑的實現哩。

還有一天早晨，日光照耀得很是美觀。空氣也很清新。好像別有一種清淨莊嚴的氣象。不由得使人發生一種虔敬的態度。於是我們便決定研究基督的事蹟。當時有個學生讀那關於術士仰觀晨星的一節經典。讀過這節，大家便研究術士敬禮基

督那幅名畫；然後又聽那『伯利恆城』的留音機片。當時大家聽過，都覺異常肅穆。經典上那節事蹟記述得很爲簡明，使我們聽着甚是受用。我們也能欣賞那幅畫上的樂趣。對於那段詩詞，更覺含有清雋的意味。以上所說兩樁事，都可以算是羣衆設計哩。

我所以忽然想到在『朝會』時利用這種美術作品的原因，是因爲聽過蘭森先生演講如何研究畫片，此刻我便仿照辦理了。某天晚間我在許多畫片中，看見過這一張，當時便覺喜愛的了不得。往常我也曾看見過幾次，可是總沒有如此注意。這一次我自己一人單獨玩賞這幅畫片，也可以算爲第二種的個人設計哩。

第三種設計是一種智識上的困難——徘徊歧路的疑問。凡是明敏獨立的公民，每次投票選舉時，眼前必有這般一個設計。他必須要審度結果，也要品評人物。他必須選定目的，區別材料，並且施行判斷。到了選舉總統，和國會議員時，全國人民都有這般一個共同設計。

這一種設計可以說是屬於智力的問題——可以用來解決數學的問題，代數

的方程，和幾何的理論。又譬如揀擇一篇文內的動詞，決定一個字體的書法，或是選定二十篇文章的優等，都是這一種的小設計。像俄國此刻正在建設那新式政府，便是較大的設計了。

第四種設計是與練習技藝，和養成習慣有關係的。

有個學生習字的功課總不甚好。上次慕爾先生來時，便要這個學生和他比賽，看看在這一年內究竟誰的進步快些。於是這個學生便竭盡他的能力習字。他去坐在那張『字體標準』旁邊，每天將習字的功課做完，總要揀擇寫得最好的字，去和那張標準比較。像這一番工夫，就是屬於這一種的個人設計。

關於這一種的羣衆設計，現有個極好的例證，就是美國加入戰爭後，訓練那大批的軍隊。當時有四百萬人天天要受軍事訓練。他們要學習許多技藝，也要養成許多習慣。各個兵卒都要想使自己夠上標準，便是個人設計；全體集合起來成爲節制訓練之師，便是羣衆設計。

希德！我上面所述說的，就是那能使教育富有生機的新哲學，和那能將這新哲

學應用於教室內的設計教法。

你大約必能和我的意見一般：覺得這兩種學說都不是新的發現，不過是固有的思想，加上些新的說明就是了。其實此刻人類的天性，本和草昧時代差不多；不過自從制度進化，人的天性漸漸要適應這種進化。往年的政治制度是蠻力專斷；現在我們卻崇尚平民主義——全體人民的機會均等。但是我們雖然已經組織民治的政府，卻還要用強力統治立在政府以外的民衆！假若想要施行真正的民治主義，我們必須使民衆能由自力統治！

我方纔說過，美國如何訓練那四百萬陸軍去參戰。你要知道一個真正施行民治的國家，不但要訓練四百萬兵卒，卻應該訓練全國的人民呢！假若我們想要實現那世界的平民主義，那麼所有世界各國的全體人民，都應該去充當『兵卒』！這種兵卒並不是要會使用鎗炮，去作那些殺人的勾當；乃是要教育世界各國的人民，都能懷抱着高尙的志趣，切實的理想，和寬厚的平民精神，去適應社會的需要！

如果我們真想養成這『世界主義的民兵』，我們立刻便應該去實行。假若等到

和平破裂之後再去實行，卻未免過遲哩！我們必須早早教育他們——那些切要的習慣一定要預先養成纔好。假若不經一番長期訓練，無論如何速成，斷斷不會成功的。至於養成切要的民治習慣，最好的時期，就是在那些兒童們性質流動的時代。假若設計教法可以幫助我們達到這個目的，那就值得採用！

我想那位大哲學家，那位大教育家，和那般『小名家』並不是要我們在一天工夫將所有的教學方法都變更了。如果照那般急進，結果必是混亂一團。他們乃是要我們時時思想那教育的目標；利用兒童的自動能力；發展他們的判斷，協作，自信和公平競進的習慣；利用學校，和社會，每天發生的新問題，去啓發兒童們那些容忍，互助和熱誠的精神；總而言之，要將所有可以利用的機會，都發展得恰到好處。

他們大家的學說果真是如此，那麼我情願作那『平民主義與教育』和那『設計教學法』的一名走卒，替他們搖旗吶喊，助助威風！

瑪莎 一月十八日

希德讀過第十二函的感想：

一、瑪莎討論了那設計教學的新方法，和那新方法所依據的哲學理論；按照教育學理講起來，究竟何謂方法呢？何謂哲學呢？又何謂教育哲學呢？

二、她彷彿覺得蓋博士和杜威先生所說的話，總不免有些玄奧艱深。其實尋常有些外行人，因為不曾看見過製做糕餅的原料，不是也認為這是一種玄奧艱深的事麼？何以我們偏要祇認一個思想是玄奧艱深呢？試看瑪莎讀過數遍之後，如何又會漸漸了解呢？智識的晦暗，也彷彿光線的晦暗，要逐漸纔能消滅麼？

三、那個『信條』是甚麼呢？為甚麼杜威要叫那部書做『信條』呢？教員們也可以像宗教家一般見識，將『信條』當作一切教育行動的嚮導麼？一個人必須如何行事，纔能使他的信條真有價值呢？

四、瑪莎竟要譏笑我們教員們所讀的書哩。教員們究竟應該讀些甚麼書呢？簡短的書有些甚麼優點呢？繁複的書呢？淺易的書呢？玄奧的書呢？

五、為甚麼必要在書上作記號？

六、由瑪莎所述杜威那部『平民主義與教育』的提要看起來，她一定將那部

書讀過幾遍哩。這是讀那些玄奧著作的良好方法麼？杜威好像覺得此刻的學校多半帶一些專斷的色彩哩。祇有經驗一端纔能教育人類，改造人類麼？經驗的要素究竟有些甚麼呢？學校必須如何改革，纔能多多供給那些富有教育價值的經驗呢？學校可以模仿人生實況，使學生在校內的生活，和將來社會的生活相仿；而同時卻還能保存那學校的效能麼？如果使這種理想的學校實現，究竟要多有些學校方面的改革，還是多有些社會方面改革呢？假若這種學校實現了，那時教員的效能一定要減少麼？這種學校的訓育性質應該如何呢？

七、原來『聚精會神，實施於天然的社會環境中的活動』便是設計方法。無論一個人，一兆人，或是全世界的人，祇要能夠從事於自覺的協作，都可以實行這設計方法；但是設計還有甚麼種類呢？按照蓋博博士的學說共有幾種呢？從個人的觀察看起來，一種設計有時也可以兼有兩三種的性質麼？

八、設計方法對於教育思潮，和教育歷程上，有甚麼最確切的貢獻呢？設計一定要經歷些甚麼步驟呢？此外也還有些未曾論到的步驟麼？

參考書

Democracy and Education—Dewey.

The Elementary School Curriculum—Bonser, Chaps. VI, VII.

Our Public Schools—Corson, Chap. V.

Dangers and Difficulties of the Project Method and How to Overcome Them—

A Symposium—William H. Kilpatrick and Others, Teachers College Record, September, 1921.

The Project Method—William Heard Kilpatrick, Teachers' College Bulletin, October 12, 1918.

第十三章 發明數學的改良教法

希德：——

我自己從前作小學生時，總覺得數學在各樣功課內可以算爲最難，也最無趣味；除卻苦苦推算，並沒有別種做法。但是前幾天我纔懂得，原來我從前所懼怕的這

門功課，也可以有方法使學生歡喜。我自己兒童時代的心理，祇能了解那具體的問題——豬，羊，牛，每頭價值若干；布，每尺價值若干；若干尺布可以做一件衣料。我從來不注意那些抽象的數目；無論是一個，或是一兆。當時我自己還覺得得意，其實這是很不幸的一種態度。因為必須先能了解那些抽象的數目，然後纔能應用到具體的問題上去。我總弄不清那些加減合法，和九九表等。我也可以運用那推理作用；不過用在那些明顯的問題上，卻未免太慢，也太費手續。其實有許多數目並無須推論，祇要一種機械的迅速手續——彷彿寫字一般——並不用着思索。

譬如我此刻寫信給你，原不要將每個字體都思索一番，然後纔下筆。我祇要想那所要傳達給你的意思，然後就可以隨手寫去。所以要解決數學的問題時，我們的腦力也是愈少用愈好。因此那些簡單的加，減，乘，除，的手續，必需練習得極為純熟；等到用時，就可以像寫字一般，不加思索隨手做去哩。總要使心思和機件一般敏活，要成爲無心自動纔好。然而如果要達到這個目的，必須先將那些手續，練習得極為純熟。回想我作小學生時，所有的工夫大半耗用在九九表上哩。當時我們祇按照那論

理的次序學習。我們祇要揚聲背誦，也就彷彿我們識字一般——口裏說得出，可是不認得那個字！所以我們雖能背誦那個表，可是離開表，再遇着這些數目，仍然不能懂得。我們總覺得背誦就是練習，先生也告訴過我們，『練習產生圓滿。』直到現在，我們方纔明白，僅僅背誦並不能算是練習；其實那真正的練習，是在背誦時還要用心注意。必須如此練習，纔能圓滿呢。除此以外，祇能做到『不圓滿。』希德！由此你便可以看出教員們最大的責任，就是要教授那些可以養成習慣的功課。應該設法使學生在背誦時一定要用心注意；必須如此，那切實的習慣纔能固定呢。

在本月內我便專注重增進學生們，對於加，減，乘，除，四法的速率，和精確。上年九月間，慕爾先生測驗那第六年級所得的結果如左：

加法

十七問

減法

十六問

乘法

十一問

除法

十四問

命分

二問

但是按照那確定的標準，應該是如此：

加法

四十二問

減法

二十九問

乘法

二十九問

除法

三十七問

命分

十三問

由此可以看出當時那速率相差不祇半數哩。所以我現在第一樁要注意的，就是增進速率；然而這也和讀法一般，不但要敏速，並且還要精確。於是我的問題就是要教他們算得快捷，同時還要教他們用心思索。我曾經試用過各種完善的教法來達到這個目的。我讀了三部關於算法教學的書。我又在那些教育雜誌內，遍尋那數學方法。我自己也發明了幾個新的教法。我所試用增進速率的方法如左：

一、我預備許多簡單的算法程式的表格：有些完全是加法，有些是減法，有些

是乘法，有些是除法，還有些是各種的合法。這些表格的應用很廣。學生們彼此有競賽，也有時學生們和我競賽；要看誰算得最快，而且錯誤最少。他們偶爾勝過我，竟覺得非常高興。我的目的卻正是要鼓舞他們和我爭勝。

二、我有些標準試驗給學生們練習，並且教他們記載那練習的結果。各個學生用一張方格紙，按時將那結果畫成曲線。這個方法收效極大。因為各人每天要和他自己競爭，要勝過他自己的成績。看見那曲線天天高起來，就覺高興的了不得。

三、我時常採用那 *Woody-McCall* 數目測驗。這個測驗全是些加，減，乘，除的問題，一問比一問難些。我將那些問題寫在厚紙板上給學生去算，看他們用幾許時間求得結果。這個方法可以使教員，和他們自己，都能看出各人的困難在何處；等到尋得困難所在，然後便設法救正。

四、除卻上面這幾個用心組織的方法，我們還從書上尋得許多算法的遊戲。這樣所獲得結果的圓滿，竟出我意料之外哩！今天慕爾先生到我們學校來，仍

用九月間那個方法測驗那第六年級，居然有了如此的結果：

加法

三十二問

減法

二十二問

乘法

二十八問

除法

二十四問

命分

十問

希德！你看九月和此時竟有這許多的差別；而最大的進步，還是僅僅在最近這一個月內。這種進步的原因，不過是靠學生和教員，抱着增進速率的目標——用心注意去做。

此外還有個最大的原因，就是：學生們知道自已的速度是幾何，就知道那應該達到的標準是幾何。直到昨天，他們已曉得了各個人的成績；於是都摩拳擦掌的說：『原來如此！我們可以達到那個標準！一定能夠達到！慕爾先生，你下次再來，就可以看見哩！』

希德！你最好能有機會看看那些學生作業的情形。他們寧願犧牲那運動場上的競走，卻來參加這『數學的競爭！』他們情願在朝會時間，遊息時間，和休學時間，去練習算數問題。你能相信我們在幼年時期，不肯去遊戲，卻來解決算數問題麼？這種差別的原因，就是：我們當日所得的暗示，和他們現在得的不同哩。

此刻我已經了解如何運用那數學的標準測驗了。所以我要更進一步，試用斯敦的『推理測驗』來考察學生們的推理能力。一個人必須能不假思索，解答那些加，減，乘，除的問題；但是他所以要假思索的緣故，就是：為要將那思索能力留着，用在比較更為重要的去處；而在數學上，這個重要的去處，就是——推理，思想。現在學生們已經看出，在改良自己解算的能力上，居然能夠有如此的進步。所以我確信，他們對於那推理作用，也必能有同樣的感覺。

我對於推理作用所最認為有趣的，就是：因為可以應用牠到實際的生活上去——這是我所最熟習的，也是最有把握的應用。

可是請你不要誤會我的意思。我所說的推理，不是專用在教本內的那些數學

問題上。我不願虛費我自己，和學生們的光陰去解答：——

- 一、兔與狗，或鐘表的一類問題；
- 二、先知道答案，然後纔能寫出的那些問題；
- 三、學生成人後需用不着的，或是將來可以專門研究的問題；
- 四、僅僅爲練習思索的問題。

我所注重的是能使學生，和環境內一切實在的物品接近。我們要解決各個家庭所必須解決的問題；那也就是學生們自己所要解決的問題。教本內固然可以有許多這類問題；可是在社會上也可以尋得許多。學生，家長，和教員都可以去尋求。

現在學生們已經得着些良好的目標了。他們知道自己能做到的，是些甚麼事，自己該做到的是些甚麼事；並且也得着了那可以做到的機會。我相信如果各人都覺得自己所做的事，都能有相當的成就；那末將來必然沒有一個人不歡喜工作哩。歡喜成功制勝，原是人類本能一部分的作用。世界的重大問題很多；而敢去擔任的人才也很多。所最感缺乏的，就是：『人才和問題的支配者。』必須有一種天才，能够感

動那般具有適當能力的人才，去勇往直前的，解決那些相當的問題。這就是教員的責任哩。希德！這是你和我的責任，也就是各位教師的責任！我們應該多用些工夫培養人才；卻不要祇顧製造那些人類的紛擾！

視察制度此刻正在盛行。耕作和烹調也都在視察之列。按照衛生條例，便連沐浴，和呼吸，差不多也要受視察哩。然而我敢斷言，視察制度的好處，不在視察員所能成就的事業；而在視察員能鼓勵人民自動的事業。他們的責任在培植理想，然後使人民自動。

假若我們對於各種事業——也能像學生們上數學功課一般——有個測驗的標準，豈不是可以收得良好的功效麼？尋常我們所盡力的事業，祇能用評論的方度量。這固然比較毫無度量好些；然而總還嫌漫無標準，總不免要受環境，習俗，和地理的影響。可是現在我們也不必專為沒有標準而煩悶；我們祇要將已有的方法加以改革就是了。這樣的方法不但很多，而且有些很好。我們可以利用這些方法，來改革我們所做各種事業的速率和效能。

希德讀過第十三函的感想：

瑪莎 一月二十二日

一、瑪莎因爲自己不會運用那些空玄的數目，似乎對於自己很不滿意。究竟她在甚麼時期所受的教育有缺點呢？甚麼時期應該教那些實在的數目呢？甚麼時期應該教那些空玄的數目呢？運用這兩種不同的數目時，那心理的狀態有甚麼樣的差異呢？對於那運用自如的能力，應該有如何的限度？爲甚麼有些練習，能得着完善的結果；而有些卻又得着不完善的結果呢？

二、改良基本的數學藝能，可能算爲蓋爾派特克所說的設計嗎？如果可以，那麼要算爲那一種呢？一個學生，一個學校，或是一個學區，不是全都可以採用這種設計方法麼？假若可以，那麼可知設計，也並不是一種艱難而紛擾的改革哩。

三、瑪莎的學生知道他們自己算數的成績如何，自己應該有如何的進步。這兩種自覺都有甚麼優點呢？假若學生們缺乏一種自覺，那麼是那一種呢？爲甚麼原因呢？此時標準測驗有甚麼用處？假若沒有標準測驗，那麼必要利用甚麼動機，

纔能鼓勵學生的進步呢？假若有標準測驗，那麼也還有甚麼動機，可以利用得有益呢？瑪莎曾說到斯敦的『推理測驗』這個與克利扶命的『度量測驗』有甚麼差別呢？

四、瑪莎似乎有過許多關於數學的遊戲哩。究竟遊戲應該有如何的限制呢？甚麼時期便不當遊戲呢？教員該永遠指導那遊戲麼？我在何處可以尋着她所說的那些遊戲的說明書呢？

五、瑪莎所說『人才和問題的支配者』作何解說？這個要和『人才支配者』不同麼？『問題支配者』也不同麼？照此刻各地教員有限的經驗，和訓練，他們能夠擔負那『人才和問題支配者』的重任麼？甚麼樣的訓練纔能使他們勝任愉快呢？一個教員可以隨便向普通人盡這種責任，卻反不顧他自己的學生麼？

參考書

Measuring the Results of Teaching—Monroe, Chaps. V, VI, IX.
Number Games and Rhymes—Teachers College Record, November, 1912.

Teaching through the Use of Projects—Teachers College Record, March, 1920.

The Science and the Art of Teaching—LaRue, Chap. XIX.

第十四章 學生研究本鄉地理

希德：——

上次開會報告，聽說我的姓名也在那地理教學研究組內。當時我就起了恐慌哩。

蒲葛德女士，辛鐘女士，和我自己，組成這個委員會。選擇我們這三個人的標準，原是根據各人在學區內所佔地域的關係。大約會長必知道我們三個人隨便甚麼也不懂得；所以無論指派在那一組去研究，總是相同罷。祇有各人所在地域這一點關係，可以指導我們的研究。委員會第一次開會時，就決定我們研究地理，應當限於關係本鄉的範圍之內。自然有時我們也研究到遠處。但是總是根據我們所佔有，所知道，所需要，所供給，和所喜好的問題起首；然後纔研究到他處所佔有，所知道，所需

要，所供給，和所喜好的問題上去。

恰巧我的學生年幼的多些。蒲葛德女士的學生多半是第五級，和第六級。辛鍾女士的學生卻有些是第七級，和第八級。

因為這個緣故，便決定我專研究那初級教法，蒲葛德女士研究中級教法，辛鍾女士研究高級教法。

於是我就按照這個分配起首試驗。

『人民如何生活』這個似乎是第五級以下的學生所最感覺有興趣的問題。於是我們便表決，要搜求關於這個問題的教材。

我們先從本縣的人民研究起。我們調查出他們所栽培的作物，和耕種的方法。我們也調查出他們所必須購買的物品。我們在手工班上就用木材，硬紙，泥土，和雜草等，造成本縣莊田的模型。看着學生們將各種物品放在莊田內，很是有趣。以上就是我們那地理設計的初步了。這一步做完，然後更研究他處人民如何生活。

我們起首先要調查本縣從他處人民購買些甚麼物品。結果調查出來，棉，糖，魚，

果，煤，鐵，鋼等物，大半總是些製造品。

假若我們將所有這些物品逐一的去研究。未免耗時太久。所以最後便決定祇研究一處蔗田，一處漁村，一處礦區，和一處製造廠；要看看那些人民如何生活——出產些甚麼物品——購買些甚麼物品——居住在甚麼房屋裏；和本縣人民的生

活如何不同。

我們選定魯易西拿省的一處蔗田，華盛頓省的一處漁村，濱塞維尼省的一處礦區，和密西根省的一處製造廠。我們從每一處的家庭，直研究到那實業的環境。我們所最注重的就是家庭。我們所以要研究那實業狀況，也不過因為與那些家庭有關係。製模型時，我們對於那些莊田，倉庫，礦穴，廠屋，和船塢等，不過僅僅標明出來；但是那些家庭，卻模彷彿得格外逼真。

如此研究地理，必須要讀許多書纔能做到。我們也曾寫信給各處，調查那些人

民生活的實際狀況。又從各省的實業廳，索得許多美觀的畫片。此外更尋到將那人

民生活描寫得很為酷肖的書籍。如果你此刻到我們那間堆煤室來，還可以看到看見木

架上陳列着那些人家的模型，和我們在這一年內研究各種人民生活的成績呢。

研究過本國人民的生活狀況，我們現在又進一步要考察各國人民的生活狀況。就所能覺得的材料研究起來，此刻我們的興趣正是濃厚得很呢。

在二十二日開會報告那天，我帶了五個學生，和他們所造的那五處人家的模型赴會。每個學生要講述我們所做的功課；並且說明他自己對於建造那人家的模型所擔任的工作。當時到會的學生，教員，和旁聽人，聽得五個學生的報告，要比聽我自己的報告還覺有趣呢。

接着就是蒲葛德女士報告她所研究的地理教法。蒲女士是個極有條理的人。她搜集的材料很豐富，而講解得卻極簡捷。主席致過介紹詞，她便很直截的講入本題，並不曾說許多客氣話作引子。她說：

「地理的基本原理，祇有幾項是必須使那第五，六級的學生學習明白；並且知道如何應用。這幾項原理就是：氣候，緯度，高度，土質，風向，山嶺，河流，和海岸的距離等。」

此外還有些次要的事實，也是要學習明白，並且知道如何應用。這就是居民，學校，宗教機關，行政組織，交通方法，隣境居民的相互關係。

以上這些原理和事實，學得明白，自然可以了解現在或將來一切經濟的，和社會的實際問題哩。

我們首先學會如何應用這些原理去研究本國地理。我們起首要問：爲甚麼中部一帶出產小麥？

當我們解答這個問題時，就發現了溫度，緯度，土質，雨量，高度，氣候，種種關係。經過這一番研究，學生們對於科學的興趣便增加了許多。由此他們便發生出許多相類的問題。現在將他們所討論的問題報告幾個：

- 一、爲甚麼魯易西拿省產糖？
- 二、爲甚麼台克薩斯省產棉？
- 三、爲甚麼米蘇利省產騾？
- 四、爲甚麼嘉利福尼省和佛羅立達省產橘柚？

五、爲甚麼歐立岡省和華盛頓省產蘋果？

六、爲甚麼新英倫一帶成爲製造中心？

七、爲甚麼密西根省專造自動車？

將這些問題解答之後，於是我們便學會了如何應用那些基本原理；然而卻還要練習應用那些次要的事件。

我們研究出米蘇利省產騾的原因，是因爲那裏喂養便利，而且和那需用騾子的種棉區域接壤。我們又研究出新英倫一帶所以成爲製造中心，是因爲距離銷場很近，而且這一帶的農業本不能和他處競爭。我們也研究出密西根省所以專造自動車，是因爲距離煤，鐵，和皮革的產區既近，而且出品運往國內外的銷場也還便利。

照這樣研究起來，我們可以將所有各種——社會的，和經濟的——國內的，或國外的許多問題，祇用『爲甚麼』三個字試驗一番。

這半年以來，先將關於本國各種問題研究出眉目來，現在正預備研究別國

的問題呢。我們要應用我們的知識，研究此刻世界上這幾個問題：

- 一、爲甚麼日本在數十年內一變而爲世界的強國？
- 二、爲甚麼中國和俄國在這幾十年內，沒有像日本那般的進步？
- 三、爲甚麼英國對於世界各處的事件，都有絕大的勢力？
- 四、爲甚麼德國在大戰時，能抵抗那許多時日？

此外還有些相類的問題，也要設法解答。諸君請看，我們解決這些問題時，就可以發現許多事實。平常這些事實都很無趣味——上課時勉強記得一半，隨後全忘卻了——這正是因爲僅僅當作些事實去記憶的緣故。現在將這些事實和問題聯絡起來研究，便容易記得了——因爲如此研究，這些事實便都含有真正的意義。所以我們時時要設法解決一些極有趣味的實在問題。我雖然曾經鼓舞，並且指導學生，如何選擇問題；然而我總盡力使他們提出自己所想到的問題來研究。

我們並且應用歸納法，研究了幾個問題；然後又由比較各個問題所得的結

果，推論出原理來。於是更將這些原理用演繹法，應用到其他許多問題上去；直到能使這些原理確切無疑爲止。

但是請諸君不要想到，照我這般說起來，很覺容易做到；其實也有許多困難。不過在勝過那些困難時，卻是含着極大的樂趣就是了。我所發現的困難是這幾點：

一、要使學生對於研究實在問題，能有獨立的思想——他們已經養成了專以讀幾頁書爲做完功課的習慣。如果他們能記得書中事實，而且能到教室講述，就算交了功課。這個卻不是我所做到的。我也教他們採集資料，並且練習記憶；可是抱定一個爲解決問題纔這樣去做的宗旨。這個方法起首很難；但是到後來卻容易了。

二、要使學生熟諳那些基本原理，和次要的地理事實——學生們必須熟諳那些原理，然後運用纔能像解算數學問題那般靈活。無論遇到甚麼地理問題，必要立時能想到那些原理纔算得起靈活呢。

三、第三樁困難就是：要使學生能利用參考材料——如果我們研究問題，學生自然可以熟知那些資料的來源——如教本，年鑑，地圖，表冊，雜誌，報章，百科全書，和農商報告等。目錄，和索引，也都很能引起學生的興趣。

四、第四樁是我所勝過困難中最為重要的，就是搜尋相當的問題，以備解決。假若由我選定問題給學生，他們總不能切實注意。他們好像覺得那問題不是他們自己的。但是要使他們自己能夠選定富有趣味的問題，必須先有許多希奇有趣的材料；教員必須擔負起那指導責任來，那麼他們纔能碰着些好的問題呢。我曾經在朝會時，利用報章達到了這個目的。我們碰到一個問題，便先做個臨時考察；看看究竟有無更作精深研究的價值。如果認為可以繼續研究，於是便開列在那預備單內。現在那張單子已經有許多正待研究的問題在上面了。

以上是我們所曾遇到的四種困難。我希望不久可以引用那句名言：『我們遇見敵兵，我們勝了他們！』

蒲女士講完了，我們大家又質問了許多疑難，她都用那簡捷而有條理的話解

答了。蒲女士證明這個可以算是地理教學的惟一方法；因為她說這是惟一最有意識的方法，而且也是富有樂趣的方法。

她的討論於我尤有益處，因為她這地理教法是應用設計方法。你可以看出她的方法完全是解答智力的問題——就是蓋爾派特克所說的『問題設計』。

接着辛鍾女士報告說，她的學生艾迪文可以替她的學校說話。艾迪文是個第八級的學生；敏慧可靠，而言詞簡略。他的演詞如左：

『這半年內我們地理功課祇要研究這兩個問題：

- 一、世界上有那些國的需要可以完全自給？為甚麼能自給？
- 二、有那些國的需要不足自給？為甚麼不足自給？

我們希望研究這兩個問題可以綜合估計世界各國的實業和富源。如此我們可以得到許多社會的，和經濟的知識，以便明年升入中學。

此刻我並不要再費時間討論那世界地理。由蒲樂爾女士，她的學生們，和蒲葛德女士方纔所講的話看起來，我想學區內其他各校，也必能像我們的學校，從

研究地理得着許多樂趣哩。

我現在所要替我們學校講的話，就是：關於本縣西南鄉的地理。當初我們所以要討論這個題目的緣故，就是：因為和我們學校有密切的關係。諸位先生或者認這個題目應該屬於公民教育，而不當列在地理學範圍之內。這個說法也許很對。不過我們祇管注意問題的興趣，並不十分苛求應該屬於那個範圍。無論遇着甚麼時間空閒，我們就研究這個題目；也不問那個時間應該是甚麼功課。我所要向諸位先生報告的這個題目，便是由我們在地理班上起首討論出來的。諸位先生隨意叫牠甚麼名目均無不可。

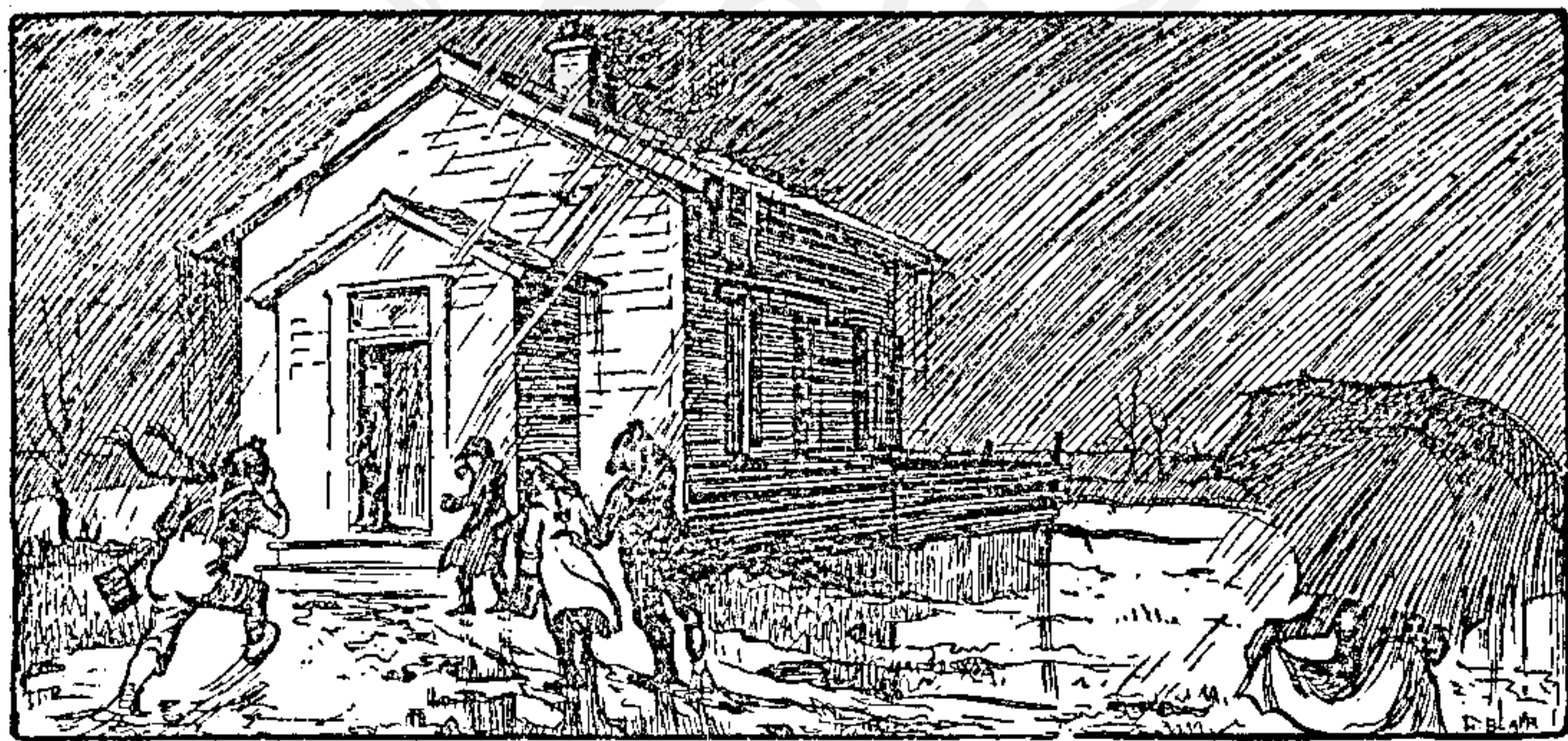
我是個第八級的學生。今年我在鄉村學校的功課完畢。明年我就要升入中學。我們學校還有四個學生和我相同。那麼我們五個人就是要到安伯維爾去住校哩。這也就是說，我們將要離開家庭了。也許我們這幾家有的要因此暫時遷移到城鎮去住——至少也要度過冬季，纔能搬回鄉間呢！

這本是時常發生的事件。我們這一帶鄉間在每年冬季，空閒的房屋總比有

人居住的房屋多些。這正是因爲居民必須遷移到城鎮，以便就近將子女送入中學。假如我們不能在鄉間設立中學，使學生可以就近入學；那麼將來遷去的人家還多得很呢。

不但這一樁，我在講論地理以前，還有些話要說：照我們這些學校的現狀看起來，我們所受的教育實在有限。我們所有的教員不一定都好；偶爾有位好的教員，也不能常久留住。今年恰巧有位好教員；但是恐怕明年又要走了。那天慕爾先生告訴我們說：學區十五位教員中，祇有兩位是去年在這裏，而今年還繼續的。

還有一層，如果我們學校的規模總是像此刻這樣狹小；那麼我們將來也祇有這般不適用的破舊校舍。請看我們的學校，還是我們的祖父在五十

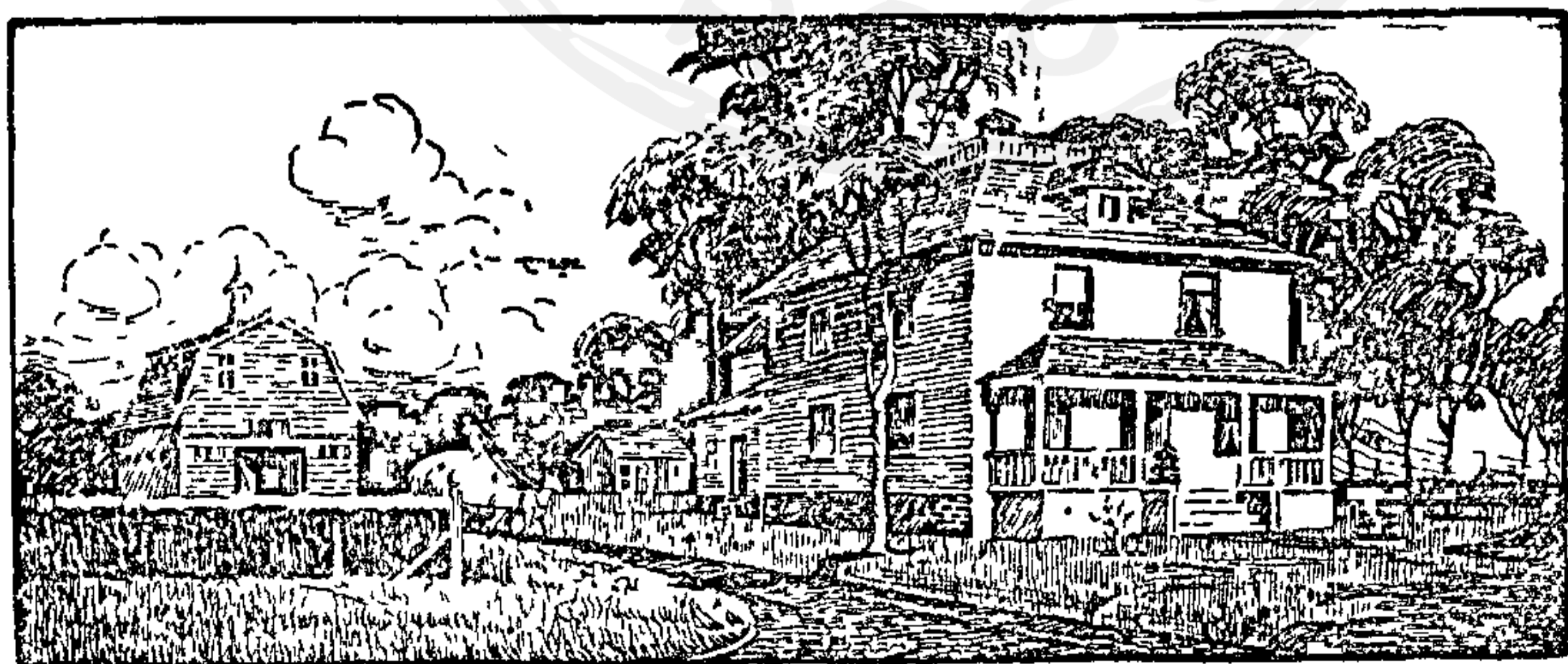


舍校的屋間一

年前初來時所蓋造的呢。試和人家的住宅比較看，相差很多哩。照我的理想講起來，如果這兩樁建築必需要有個差別；那麼校舍也應該比住宅好些，纔是正理。因為住宅不良，那受影響的兒童，不過僅僅是幾個人就是了。

還有一層，照我們這些學校現在的地點看起來，那輔導教員的光陰，大半銷耗在道途的奔波了。此刻慕爾先生化在路上的工夫，要比他在各校所化的工夫還多呢。這樣實在是虛靡光陰。其實那真正有益處的，還是他在校內所化的工夫呢。

我想此刻諸位先生已經知道我所要講的話哩！我們在地理班上所研究的問題，就是『聯合學校；』我們並不專為我們這第四小學設想，乃是替所有各處的學校打算。照此刻這些一間教室的學



鄉人住宅

校辦下去，實在於學生、教員和納稅人，都有害處。教員不是勞苦至死，即是乘機離去。學生們也必得不到適當的鼓勵和輔助。這般小的學校決不能發生羣居的樂趣。人數過少，所以也不能組成各種的社團。由這樣小的學校，我簡直看不出甚麼改進的希望，或者祇有退步罷。」

大家聽了他這一番話，都很受感動，也很覺高興。這並不是他自己預備的演詞很好；實在是因爲他從心中所懷抱的真誠，纔能發表出這般懇切的言論。他接着又說：

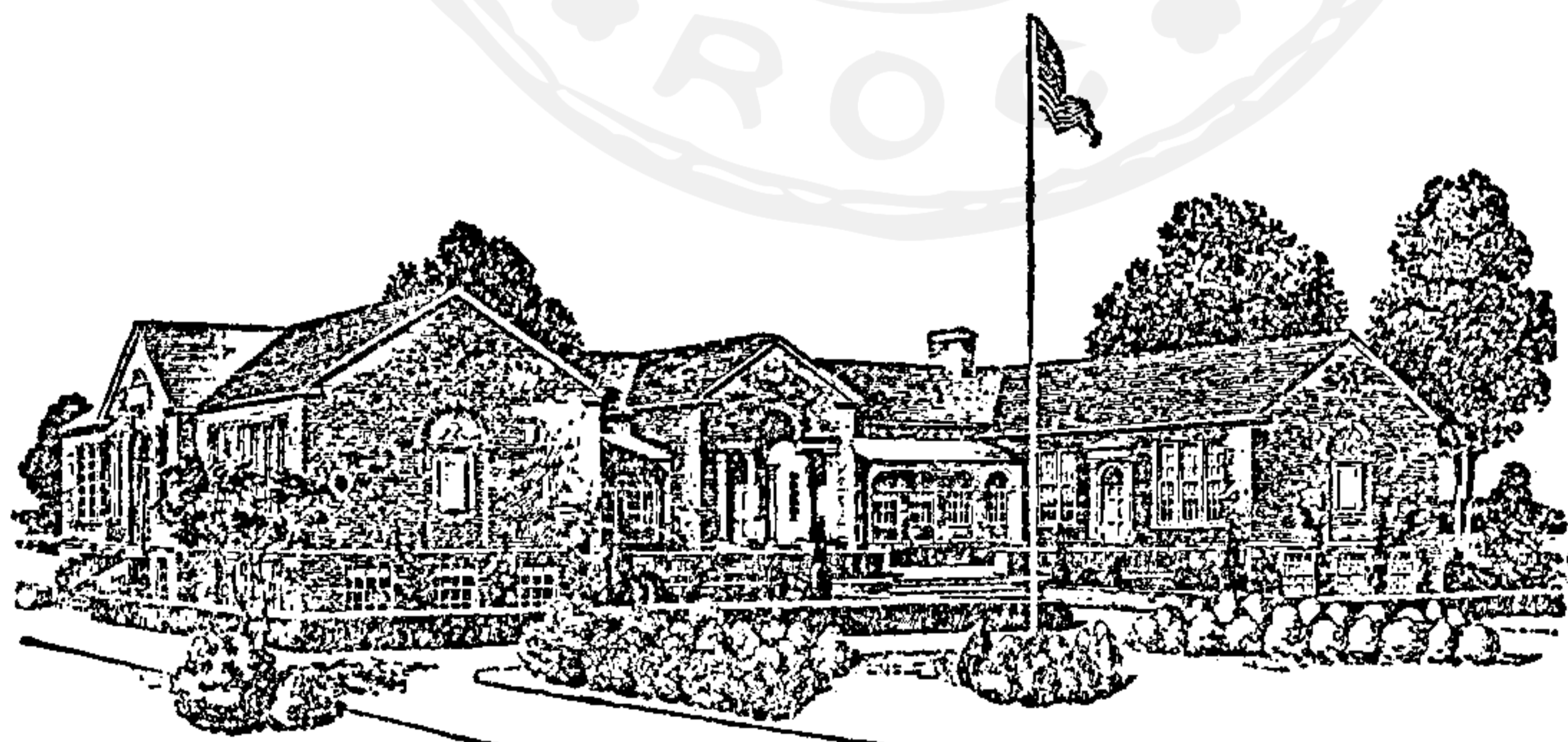
『現在我有張地圖在這裏，表明我們這試驗學區內，和那附近各校，可以由此刻的二十個學校，合併爲四個學校。』

諸位先生對於此刻這些狹小破舊的校舍，一定都很詳悉。凡是住在本縣境內，而知道我們這一帶鄉村財富的人，看着那些住宅，和倉庫的建築都很考究；大約總要笑我們對於這些校舍，未免有些太簡略了罷。

假若我們能將這些破舊校舍改建，像我這張圖上的一所聯合學校；那麼豈

不是於我們鄉間居民的精神方面，有極大的影響麼？不但是要整齊的建築，而且也要有平坦的道路。這也就是爲我們籌畫祇在本鄉即可求得種種娛樂，不必再跑到市鎮上去哩。我們自己也可以組織音樂隊，體育團，影戲場，和各種娛樂的機關。我並不反對市鎮。市鎮也自有市鎮的好處。不過我是要擁護鄉村，因爲我相信鄉村也自有鄉村的好處。可是照現在這種狀況看起來，在鄉間住着，終日祇有勞作，和寂寞，並沒有正當的娛樂機會；那麼永遠也不會興起人的美感哩。

至於那般反對聯合學校的理由卻祇有一層，那就是總嫌需費過多了。人人都承認平坦的道路，和羣居的樂趣，有益於鄉間；有些人卻說：如



聯合學校的校舍

此一定又要需費很多了，這個說法或者是一般鄉村的普通狀況；可是本縣的鄉間卻不是如此呢。

從表面看起來，人民直接所納的租稅，似乎要增高些；然而實際上的負擔並不會增高。我們這一級學生，爲證明這樁事，也曾做過許多調查。我們調查出，有些學生論理應該在鄉間入中學；然而卻跑到市鎮上入學。祇就此刻而論，竟有三十個人是如此。

那天我問吳爾則先生，送他的兩個兒子入中學需用若干。他說每人要五百元一年。請諸位先生算算看，三十個五百元共需幾何。僅僅這一項就是一萬五千元。諸位先生，這個與直接交納給徵收員的租稅有甚麼差別！

現在綜結起來說罷！假如每年將這一萬五千元撥給我們這些學校，便可以得到極好的成績哩！我們這地理班的學生，希望這個理想明年就能實現，並且希望諸位先生能使大家都明白這是一樁當做的事！

希德！這纔是真正地理功課呢。由地理研究到社會的，經濟的實況，如何影響人

民的生活；那麼地理，乃由學校功課一變而為社會上真正的原動力了。為甚麼我們不能使學校內各種功課，都與實際的人生發生這種密切關係呢？假若我們肯用心思研究社會的需要，同時並研究學校的教材，我相信這個理想一定可以實現。我從此便要格外努力去達到這個目的！

希德！自從我們研究地理，我覺得你離我彷彿比往日近些；不但如此，世界的人民，都像離我近些，並且也格外親切些。你不承認這個是了解各國特殊問題後，自然應有的結果麼？我卻承認呢！希德！這也就是我和你很親密的原因哩。我直到和你結交以後，纔歡喜瑞士種人。起首我覺得這種人很怪異。此外無論那一種人，在我還不甚了解他們的時候，總覺得他們是怪異；但是既經了解，不覺就要歡喜他們哩。如此看來，與其說地理一門是為研究物質的形體，寧可說是為研究實際的人生！假如我能了解他國人民，也能像現在了解瑞士人民一般，我簡直可以算得是富於地理學識哩。然而如果我僅僅知道地殼的形勢，卻不了解世界的人民；那麼我那關於社會的知識，簡直也可以說是毫無價值！

瑪莎 一月二十九日

希德看過第十四函的感想：

一、那些教員們所研究的教法，和往日我自己所受的教育，或是我平時教學的方法，都完全相反。此刻他們好像不十分注意地域。他們教地理而如此忽視地域，究竟是甚麼理由呢？

二、照這個方法教地理有甚麼優點呢？照這個方法不是有許多關於地理的事實都要遺落麼？

三、瑪莎說她的學生仿做了許多實業區域的家庭模型；這中間不怕有許多重複的麼？究竟如此做法，有甚麼益處呢？

四、蒲葛德女士所舉出關於地理的科學事實很少，而且很簡單。這種事實果真如此少而簡單麼？她所說的歸納教法，和演繹教法，究竟作何解釋？爲甚麼她不詳細說明呢？她是覺得各個人該了解麼？假若她果真如此設想，便是大錯了；因爲我自己就不能了解哩。究竟我到甚麼地方，可以尋着她所說的那些詳明解釋

呢？

五、辛鍾女士的學校裏第八級的學生祇研究兩個問題，作為他們溫習地理事實的功課，和投考中學的準備。這個方法够用麼？

六、艾迪文似乎是鄉村學校裏一個敏慧的高級生。聯合學校可能解決他所提出的問題呢？聯合學校有甚麼特殊問題，為單一學校所不會有的呢？

參考書

- Teaching the Common Branches—Charters.
Country Life and the Country School—Carney, Chaps. IV, VII.
Constructive Rural Sociology—Gillette, Chaps. IX, XI.
The Elementary School Curriculum—Bonser, Chap. X.
The Teacher, the School, and the Community—McFee, Chap. XII.
Rural Life and the Rural School—Kennedy, Chap. VI.

第十五章 習字競進

希德：

今天是各種飛鳥擇伴的日期。假若我也是一隻飛鳥，我一定擇你作我的伴侶。我時常覺得各個人都當有個傾譚衷曲的朋友。每逢我將自己最得意的事說給你的時候，我竟像感覺加倍的愉快呢。至於今年我將學校進行狀況寫信報告你，那種愉快怕還不祇加倍哩！將一個月內的享樂寫在一封信上，就彷彿終席之後，所上的那道果點一般甜美！

說到我寫信給你，便使我想起那天晚餐後，和吳爾則先生圍爐共坐的情況了。當時他似乎正在感覺那一天愉快的經歷。他彷彿回想早晨那杯咖啡的滋味，空氣的清爽，日出的美觀；他從家裏出來愛犬環繞跳躍的歡欣，和隣人寒暄的愉快。他又彷彿得意那田園的肥沃，隣友的情誼，鄉民的安樂，夫人的勤能，和兒女的活潑。希德！我寫信的時候，好像也是這般賞心樂意呢！說到所成就的那些事業，就彷彿有一羣兒童環繞在面前，苦苦要求我將他們描寫出來一般。可惜我並不能將所有的經歷完全都寫出來。我既沒有這許多工夫，也怕你沒有那般的耐性去看。

此刻我方纔想起，我還未曾將我們改正習字的功課告訴你。我曾經說過一個

名叫羅艾的學生，如何改正他的書法。後來我纔知道學區內像他這個情形的學生，原來還多得呢。

現在我可以將本校習字的成績說給你聽。上年十月那次標準測驗中，也有過習字試驗。因為慕爾先生要將其他四種功課，每種都用兩個月工夫研究；並且他覺得習字一門，可以隨時研究。所以當時並不曾特別指定一個時期。但是不久他便看出，這一門功課並沒有他所期望的那種成績。他曾經將那次測驗所得，各個學生對於寫字一門的結果，和其他各門同時公布出來。他也曾將那習字的標準掛在各學校。他又提議過，使學生們做些評判的功課。但是這種種方法，都沒有發生相當的效果。冬假後，我回到學校，便接到慕爾先生寄給學生們這般一封信：

『男女同學：——

你們情願在一九二二年做一件得意的事麼？你們情願做出一件有永久價值的麼？我相信你們一定情願！

你們聽說這話，總要追問，究竟是件甚麼事呀？這件事說起來容易，做起來卻

難。許多人起首做得很好，到後來卻有些要懈怠哩。許多人很情願去做但是卻有些做不好。許多人很鄭重的做起，然而也有些很隨便的做起。

『究竟是甚麼事呢？是甚麼事呢？』好罷！我可以說給你們聽——就是養成良好的習慣；並且要使這種習慣，終身不變。而那最要緊的良好習慣，便是字體要寫得端正了。

寫字是個習慣。假若寫得又清楚，又快捷，便是良好的習慣；假若寫得既不清楚，而且緩慢，便是不良的習慣。我自己的字寫得並不好。我卻希望你們趁這時候趕快養成良好的寫字習慣。

我對於自己的書法很不滿意。我正，要盡力改正我的毛病，所以我想要和你們大家比賽一番。今天我將所寫的字寄給你們一張看看。請你們也從此練習寫字。我自信在這一年內，一定要比學區內各個學生的進步都要快些呢。

以後每次我到你們學校來，便請你們將兩星期內所寫的成绩，交給我一份，你們自己也保存一份。我將你們的成绩都依着次序收藏起來。你們自己也照樣

收藏。我將我自己所寫的字也如法辦理。等到年終競進會上，我們可以將所有的成績都陳列出來，看看究竟誰佔優勝。此外，每星期你們也可以將自己所寫的字，和學校那張標準比較一番。

你們肯參加這個競爭麼？好好！大家都來比賽！誰能養成良好的習慣，並且做成這一九二一年的一樁大事！誰情願用心去做，而且始終不懈呀！

慕爾威廉霍布士 一九二一，一，二

希德！可惜你不在這裏，看着學生們聽我讀這封信時那種神情。當時他們立刻現出爭勝的態度來。有些學生說：『自然我們能比現在寫得好些。他已經是成人，然而我們還是兒童呢。』我又重復申明那信內鼓勵他們，應當更求進步的意思。他們於是便毅然接受了這封『戰書』。

我已經對你說過羅艾的事。他本是我這裏最沉靜，也最有條理的一個學生；但是此刻無論誰，都參加這個競爭哩。往日他們拿自己的成績去和那張標準比較，彷彿說：『我是不得已纔這樣做，並不是因為於我有甚麼益處。』但是現在卻不是這般

了。此刻他們研究那張標準，和自己的成績的態度，好像美術專家，將那些名畫，和自己的作品比較一般哩。

每星期他們總要做三種功課：

第一，專爲姿勢的動作功課。平常我們這些學校祇作這一種習字的功課。教員學會如何計算筆畫，學生學會如何畫圓圈；然後教員和學生便都覺得已經交過習字的功課了。我想這個固然是習字的預備工夫；然而卻不能就算是習字。我早已看出，學生們雖然能練得很好的筆畫；可是於那字體的姿勢，並不一定能有進步。

第二，每星期學生們要用三分鐘工夫，試驗自己習字的進步。由此他們可以查看對於某種特別的練習有無進步。這一種工夫於我也最有益。我可以看出他們由這一種方法，能夠將幾樣字體來細細比較一番；然後決定自己有無進步。

第三，他們所做的這一種功課最有趣味。自從接到慕爾先生的信，我們便開了一個全校委員會，討論進行方法。所有那些增進習字效能的方法，都經過一番

分析。各個學生都參加那討論和表決。有個學生名叫紐蔓的說：『我們平常在習字班上所做的功課，還不算壞；但是這正是因為我們沒有特別注意的緣故。將來我們在平時書寫應用的字體，也正要如此纔好。我們必須能夠不要特別用心注意，也就寫得很好；那時纔真正算會寫字呢。所以我現在提議：在用心注意寫成兩種字課以外，還要另外有一種字課。這一種便是：請教員由我們所交各種書寫的功課內揀擇出來。請她不要預先告知我們，她要在幾時揀擇那字課。如此辦法，我們時時總要用心注意將字體寫好；那麼長久下來，不必用心，也可以寫得很好哩。』

紐蔓的提議當時就一致通過。結果是：每星期便做這三種字課。僅僅經過一個多月，果然竟有極顯著的進步了。

自從收集過那第一種的成績，一個名叫麥麗的學生忽然想起，可以做些紙夾，收存每天的字課。於是大家都要照做起來。有些學生心中祇有一個大概做法，我卻鼓勵他們全都報告出來。每個學生都畫個圖樣在那做成的紙夾外面。有些畫得頗

好，有些是『非常的好』；但是也有些壞的，更有些簡直是『非常的壞』。

興趣愈增高，字寫得也更有進步。直到後來，習字竟成爲他們最得意的功課哩。昨天我們學校舉行『維蘭汀』節的交際會。學生們便將他們所做的紙夾，和習字的成績都陳列起來。

當他們正在計議如何陳列的時候，西門亨利提議說：『如果我們要陳列字課，我想要做個新紙夾。因爲我從前做的那個本來不很好。』他這話纔說出來，便將大家都提醒了。於是都要另做新紙夾。這一次新做的，卻比那舊的紙夾好得許多了。我希望你能看看每個學生前後兩次的成績。一個小學生，因爲感覺着濃郁的興趣，在一個月工夫，竟能有這般可驚的進步！我看見那些紙夾，不由得就覺得，教員的責任實在重大，而機會也真可寶貴！

左方是我所認爲促進這一門功課，也就是無論何種功課的進步，所應有的要素：

第一，工作必須有原動力。如果不假借社會的鼓勵，習字是一種很單調無趣

的功課。虧得慕爾先生的『戰書』，纔挑動了學生們競爭的心。因為他們預先知道所寫的字，到後來還另外要有兩三種的用處，所以那些成績纔能繼續收集到底。第二，那些必須改正的藝能，一定要注意重複練習。那努力的方向，全靠『注意力』作指導。

第三，必須有社會的環境，促進學生向上的志趣。此刻我們學校的功課，恐怕總不免缺乏這種要素。要知道別人的讚許，與我們自己的領悟，很有關係。我覺得這一層道理，與習字一門的關係尤為重要。

第四，必須使學生知道自己所學的藝能，確有實際的用處。這個實際的用處，乃是藝術的，於金錢並無關係；然而卻值得使每個人去盡力追求。

我希望你有機會來看看我的學生們習字的成績；連我自己寄給你這些信札的書法，也請你注意纔好！

瑪莎

二月十四日

希德讀過第十五函的感想：

一、我對於習字確實感覺困難哩！那最大的困難就是如何能使兒童覺得有趣。不知道慕爾先生的信能否感動他們？究竟是那一樁事使他們最覺有趣——收藏字樣呢，成績展覽呢，還是和慕爾先生競賽呢？

二、使學生收藏三種字樣的辦法似乎很好。每種字樣都有甚麼特殊優點嗎？

三、習字還與甚麼別種功課有關係？爲甚麼原因？

四、瑪莎說，無論關於甚麼功課的自動改良，都有四個要素。她所說那些要素都是最關重要的麼？此外還可以增加幾個麼？

五、我還可以從那裏去尋得些習字教學的資料呢？

參考書

Eighteenth Year Book-Writing—Gray, Part II, National Society for the Scientific Study of Education.

Psychology for Teachers—La Rue, Chap. IX.

第十六章 讀法教學的成績

希德：

惟願今生每日的工作，都能像今天這樣包蘊着宏深的意味，和希望。昨夜雖然在那隆冬積雪的地上，又落了五寸厚的大雪；而今天的溫度更降到零點以下二十度；可是全體教員卻都照常到會了。

恰好正在上午十時，華克女士宣佈開會，直到十二時纔止。那會場上的秩序極見精神。有三位教員演示誦讀的教法。我所最得意的，就是：看見並無須教員十分費力，竟能得到極好的結果。

我還記得往日自己作學生時，教員總說——『聲音放高些』——『重讀一遍』——一派希望求得優美誦讀的說法。雖然如此費力，但是當時學生們卻還像土蜂一般營營的哼，並不是一種清清楚楚的談話。今天的演示卻完全不同哩！各個學生誦讀，都和談話一般。

上月開會曾經說明過，而今又演示出那誦讀的兩個根本的要素：一個是聽衆要真正肯注意誦讀的是些甚麼話；一個便是誦讀的材料，要能引起讀者的興趣。

迴想我們自己作學生的情形相差也太遠哩。你大概還記得每個學生預備他的功課時，至少要讀五遍。在班上大家必須輪流誦讀，等到每個學生讀過，全班的人都要指出那個學生的錯誤來。

照那種上課的方法，並不注重教材，也不問聽衆的態度如何；祇有字句，和錯誤，是最注重的兩個問題。讀者的心目全在字句上——不問那意思——同班的學生也不是他所要取悅的聽衆，不過是一羣吹毛求疵的糾察員。照那種教法，那最好的學生，也不過僅僅是口齒清楚；並不能領悟旨趣，也不會傳達思想。

今天所演示的方法，竟能將那字句變成了傳達思想的工具。沒有一個人祇注重字句，大家都是注重思想。假若教員不曾領會讀者所要傳達的詞意，或是學生中，有不曾聽得明白的；於是便直說給那讀者，請他重新誦讀一遍，或是請他解釋那書中的意旨。如此可以使讀者覺悟到，誦讀優美便是談話明晰。誦讀的方法要能和平時談話一般，纔算正當。

所以教員要想求得優美的誦讀結果，必須搜集適當的教材，指定相宜的功課，

並且養成真能領會詞意的聽衆。我覺得聽衆善於領會詞意，乃是最有關係的要素。誦讀這一門，和其他功課有個特異之點，就是：欣賞較批評的功効尤大。我的年歲，和閱歷，愈增加，我愈信欣賞在社會裏，有極大的創造力。世界上儘有許多高尙的衝動，和創造的天才；然而更要有人能尋得那未曾表現的高尙衝動，和那未經發揚的創造天才，使他們有機會成爲實際的活動！

有些教員們爲要養真正的聽衆，竟免去了幾天誦讀的班，卻用全校集合誦讀來代替——使各個學生，對全體同學誦讀他自己所最得意的讀物。譬如某天大家都讀詩，或是某天都讀新聞，或是某天都讀諧談。如此辦法，一方面可以時常變換種類，一方面還可以保存各種讀物的聯絡。

這一種誦讀方法也很能鼓勵默讀。各個學生爲要尋求自己所好的讀物，必須要看過許多書纔能如願。那真正的功効，不在那高聲朗誦的一小段；卻在這選擇讀物時，默誦了許多書籍，而無形中也就改進了他的讀法。第一級的學生從這種誦讀方法所獲得的益處還有限；然而學生誦讀和選擇的能力愈增進，那所獲得的益處

愈加多。

。依我看來，朗讀一門功課，與其說是讀書，寧可算作談話。如此便可以同時改進朗讀和談話的藝能。我們總覺得讀書是爲自己求得思想；談話是要將思想傳達給他人。其實朗讀和『口語文』的作用大概相同；而教法也差不多彼此彷彿。

下月我們又要教國語哩。大約我還不曾告訴過你：慕爾先生的計劃是在這一學年內，將所有那四門功課的每一門，都要演示兩次呢。這四門功課就是：讀法，國語，綴字，和數學——每一門功課我們都用過一月工夫研究。現在我們又要研究第二遍了。這一次我們所注重的方面，卻和前次不同了。我從這第二次研究讀法教學看出來，我們第二次所注重的問題，比第一次要更覺有趣哩。先用一個月的工夫得着一門功課的大意；過三個月再溫習一遍，那意味竟覺更加濃厚了。

今天有師範學校初等教育專家韋籟爾女士，和師範學校的評判專家嘉利甘女士，來演示下月研究教法應當注重的事項。她們所提出的要點，便是這三項：（一）記憶那些愛國歌，或是關係衛生，娛樂，或修養的詩歌；（二）講述豪俠的故事；（三）關

於衛生，和娛樂的書寫，及口語的論文。

你可以看出，這個月的功課，總是發揚愛國和樂觀的精神。那些結果我隨後再報告你罷。自從我寫信給你，專門說這些演示教法的話，我想你必然覺得自己也成了學區以內的一位教員哩。無論你願意聽否，我總要報告給你；假若不然，這滿腹熱情卻教我向何處去發洩呀！

瑪莎 二月二十一日

希德讀過第十六函的感想：

一、演示教法好像是那些教員們很高興做的事哩。爲供給教員們討論的資料，三個演示比一個演示有甚麼優點呢？

二、瑪莎所說教員們時常採用的那種論調，直到此刻還不曾拋卻呢。那種語調，果真不能發生有效力的言論麼？爲甚麼不能呢？

三、瑪莎所舉兩個求得朗讀的要素似乎很爲健全。那麼現在的問題就是：如何能培植這種要素哩？我一定要用心思索出一個良好的方法來。

四、若照瑪莎的說法，一個學生誦讀某一課的次數多寡，好像無關重要哩。她究竟要用甚麼方法替代那次數呢？

五、瑪莎輕視她所說的那些『字句』和『錯誤』麼？四五十年前善於讀書的人，和此刻善於讀書的人，到底有甚麼不同呢？

六、一個教員必須如何支配功課，纔能使學生在誦讀時，注重思想，並且減少錯誤的字句呢？

七、假若照瑪莎所提議的計畫教那誦讀的功課，那麼果真難於求得這許多讀物麼？有了如此的結果，可以算是不幸的事麼？

八、瑪莎覺得朗讀，和口語文有極密切的關係——所以在事實上看起來，這兩項可以算是一項。果然是如此麼？假若我們承認這個說法，那麼於功課上將有何等影響呢？

九、延請專家演示教學方法，以供那些未經訓練的教員參考，是否良好的方法呢？爲甚麼是的呢？爲甚麼不是呢？

參考書

Teaching the Common Branches—Charters, Chap. V.

Eighteenth Year Book-Reading—Gray, Part II, National Society for the Scientific

Study of Education.

第十七章 教學詩歌

希德：——

我今天覺得充滿了愛國的精神哩。每次遇到華盛頓誕日，我總有一番感奮的思想。我想消遣今天這個日期，最好的方法，惟有將昨天嘉利甘女士演示給我們看的那個詩歌教法，報告給你聽。這就是昨天夜間那封信上所曾說過的事。嘉女士是個很愉快的人。由她的姓名，我可以斷定她原籍不是德，瑞，丹，荷等國的人。她有『斐翠島』民的各種特性——聰明，伶俐，而活潑；無論成人，或兒童，沒有不歡喜和她親近的。你該可以猜度她究竟是那一國的人了罷！

慕爾先生致過介紹詞，她立刻站起來說：

『男女同學，假如我不愛國，像今天這樣酷冷，我必不到這個地方來赴會。昨天夜間慕爾先生由電話通告我，說他正在實行那『特派』的辦法；今天就派到我哩。可惜上次祇派男子去參戰，所以當時我不能去應募。我實在想去得很呢。我不能當選，覺得好像受了屈辱一般；然而我想到教出學生來，能作良好的公民，也和自己奮勇衛國同等重要，我的心便安慰了許多。假若沒有良好的公民，那麼不但要有外敵來侵陵，還有那尤其可怕的內敵呢！』

慕爾先生說下月是『愛國的月』，所以要我教你們一些愛國的詩歌。他彷彿主張清潔，強健，愉快，就是愛國的表現。我的意見也和他相同。現在先請你們大家原諒，我要和在座的教員們先說幾句正經話；然後再舉行我們的遊戲。』

學生們都應允了，於是她又轉過來對教員們說：

『教學詩歌第一樁當做的事，就是要使學生們能體會那詩境的精神。可以提出那些與詩句有關，而又能發揚真趣的話來問學生。也可以說些附帶的話引

導他們漸漸的推敲到本題。總要設法使他們能夠覺得漸入佳境。

等到他們極願聽那詩辭的時候，使用那最能感人的態度，讀給他們聽。我所謂『讀』並不是捧着書本去讀，最好的方法便是背誦。假若教員自己並不記得那詩句，卻教學生去記憶，一定得不到良好結果。

教兒童記憶詩辭的目的，並不是要硬給他們一種不合脾味的功課；乃是要使他們能欣賞文學的美感。我們必須使他們自己能夠感覺文詞的優美。我們並不要他們稱讚那優美；我們卻一定要使他們能發生真正的感覺。

兒童對於詩辭，應該和他對於一個好聽的歌謠具有同樣的嗜好。他應該對於這兩種作品，抱持同樣的態度。真正的音樂教員，開始祇要彈起琴來，將那首詩歌唱過一遍；然後便教學生們隨着她吟咏，最後纔教他們隨着她唱；如此，各個學生漸漸的便都學會了。學生並不感覺自己曾用心去學；可是他將那字句，音調，辭意，和唱法等，於無意中便都可以學會了。

詩歌的教法全都應該如此。學生們應該在最適當的狀態中，和那詩境接觸。

我聽說諸位先生要將下月作爲『健康的一月』大概也總要討論到傳染病症——一個人必須具有那『適當的狀態』纔受病症的侵入呢。要知道不但病症是如此，音樂詩歌也是一般。

學生經過教員一番活潑生動的感化，便有了那『適當的心境』那個第一次印象最關重要；然而還怕那印象不十分深刻，所以必須要將那首詩歌重複幾遍。總要用各種方法重複，直到他『傳染』了那詩意——字句固然重要，但是精神尤其重要。如果他先得着那精神，於是那詩意必要在他心中迴旋，也彷彿那歌曲的『和唱句』一般。這個作用在心理學上，叫做『注意的復習』。一樁藝能必須經過『注意的復習』纔能成爲『記憶』——平常我們叫做『自動的習慣』。起首教員自己必須先擔負倡率的責任；然後再慢慢從下面退出，卻將那擔負輕輕轉移到學生身上了。

今天我要教這些學生們一首詩歌。我希望能有時間教三首，因爲這三首詩意可以連貫一氣。這三首詩歌就是：

一、『國旗經過』

卞乃德

二、『我的亞美利加』

文迭克

三、『美好的亞美利加』

夏德司

嘉女士接着又向學生說：

『學生們！今天你們能到這裏來赴會，真是極好的機會。有你們大家在這裏，便可以演示給諸位教員看看：記憶詩歌本是一樁很容易，也很有趣的事。所以我先要謝謝你們，今天肯到這裏赴會。』

『你們中間有幾個人的伯叔，或兄長，曾去歐洲從軍麼？』（差不多各個人都有的。）『你們有人曾到安伯維爾去看那些出征軍人凱旋遊行麼？』（各個人都去的。）

『衛爾勃！你能將那天的遊行講給大家聽麼？』於是衛爾勃站起來說：『第一隊是軍樂，其中主要的角色就是那個鼓手。然後有五個人舉着軍旗。再後是位軍官。接着是幾輛自動車，載着些傷殘的軍人。還有幾輛載着紅十會看護，青年會職

員，和其他在軍隊內服務的人。接着又是一隊軍樂，和舉着軍旗的人。然後纔是擊鎗露刃的軍人走來。各人都背着被囊，戴着鋼盔；軍人的隊排列得很長。最後是戰車，和各種運輸的車輛。』

『衛爾勃！你講得很對。我想你都看見過了。你也曾注意當軍樂經過時，旁觀的人都怎樣呢？』

學生們回答說：『大家都隨着那軍樂的聲調頓足。』

『傷殘的軍人經過時大家怎樣呢？』

『有些人喝采，有些人悲泣。』

『軍人走過時大家又怎樣呢？』

『各個人都向那些認識的軍人揚巾喝采。』

『國旗經過時大家卻怎樣呢？』

『人人肅靜無聲，脫帽致敬。』

『爲甚麼這般肅靜，並且都要脫帽呢？』

一個名叫麥倫的學生說：『因為軍旗就是我們的國徽。』
一個名叫約翰的學生說：『因為軍旗代表我們的軍人。』

愛墨說：『因為那旗幟是代表國家的主權。』

阿美說：『因為那旗幟代表學校。』

艾迪說：『因為那旗幟代表家庭。』

最後梅麗說：『那個旗幟代表所有全國人民共同主張的事業。』

嘉女士接着說：『學生們！你們大家說的話都不錯。正是因為這些三原因呢。』

此外還有些學生又講了些那天遊行的狀況。然後嘉女士說：『我此刻要背一首詩歌，和你們方纔所講的景况彷彿。請你們大家用心聽這首詩歌裏有些甚麼話，與你們所看見遊行的景况相同。』

脫帽啊！

國旗經過！

角聲激昂，鼓聲雄壯；

燦爛兮旌旗，演映着青天飄漾：

脫帽啊！

國旗經過！

紅，藍，白底，條紋縝密，

映着旗竿，顯得異樣光明。

脫帽啊！

燦爛的旗幟，在前面飛揚；

但是飛揚的，不祇是旗幟：

陸海交鋒，軍容壯麗，

疆場效死，爲國干城：

久戰的勁旅，沉淪的鐵艦，

從那些垂亡的勇士凱歌中，

換得這熙熙攘攘的平和幸福；

壯士生還，猶有餘勇；

公理，正義，法律——一切平等；

莊嚴肅慄；

泱泱大國民風，

捍衛疆宇，抵抗侵凌；

這都是我們的名譽，我們的光榮，

我們當與這國旗同沒同存。

脫帽啊！

角聲激昂，鼓聲雄壯；

國旗經過，

衷心激盪；

脫帽啊！

國旗經過！

『學生們，你們看見了甚麼呢？』

一個學生大叫起來：『軍樂！』

還有幾個喊說：『國旗！』

又有一個說：『燦爛的旌旗，映着青天飄盪。』

嘉女士說：『很好！你們再聽，然後告訴我又看見了些甚麼。』

紅，藍，白底，條紋縝密，

演映着旗竿，顯得異樣光明。

脫帽啊！

燦爛的旗幟，在前面飛揚；

但是飛揚的，不祇是旗幟；

一個學生聽完了便說：『紅，藍，白色的旌旗；是啊！我們也有一個歌和方纔所說

的話一般。』

嘉女士問說：『那個歌是甚麼名目？』

祇聽那個學生回答說：『紅，藍，白色。』

嘉女士又問說：『這一首歌詞裏面，那一句是說旗幟呢？』

阿美回答說：『演映着旗竿異樣光明。』

嘉女士說：『是的，不錯；但是這話是甚麼意思呢？』

衛爾勃回答說：『那就是指着軍人擎鎗露刃的話。』

嘉女士接着又說：『學生們！這首歌詞第二段，便是表明爲甚麼大家看見國旗經過，都肅靜無聲，並且脫帽致敬。現在請你們都聽着，然後再告訴我：人民看見了國旗經過，所以要有那一番表示的原因。』於是她就用輕揚的聲韻，莊重的態度，背誦這一段：

陸海交鋒，軍容壯麗，

疆場效死，爲國干城：

久戰的勁旅，沉淪的鐵艦，

從那垂亡的勇士凱歌中，

換得這熙熙攘攘的平和幸福；

壯士生還，猶有餘勇；

公理，正義，法律——一切平等；

莊嚴肅慄；

泱泱大國民風，

捍衛疆宇，抵抗侵凌；

這都是我們的名譽，我們的光榮，

我們當與這國旗同沒同存。

嘉女士纔念完，麥倫搶先說：『這些三話都是說那旗幟所代表的是甚麼？』

阿美說：『這些話是說那軍旗所經歷的事業。因為大家要表示尊重這一番事業的意思，所以都肅靜脫帽。』

嘉女士說：『這些說法都很好。但是我要你們將這首歌辭裏，所有表揚那旗幟，為甚麼如此壯偉可敬的話說給我聽。』

艾迪說：『陸海交鋒，軍容壯麗，疆場效死，爲國干城。』

又有一個學生說：『久戰的勁旅，沉淪的鐵艦；從那垂亡的勇士凱歌中。』

還有一個說：『換得這熙熙攘攘的平和幸福。』

又有一個說：『公理，正義，法律——一切平等；莊嚴肅慄。』

如此繼續討論，直將所有的歌辭都研究過一番。然後嘉女士說：『學生們！現在我再背誦一遍，請你們大家也同時盡力隨着我念。』於是大家都依照念了一遍。她接着又說：『學生們！這首歌詞的最後一段，與第一段祇有一句話不同。我再背誦的時候，請你們注意聽清楚，然後指出是那一句不同。』於是她又背誦：

脫帽啊！

角聲激昂，鼓聲雄壯；

國旗經過，

衷心激盪；

脫帽啊！

國旗經過！

大家聽完了，都搶先說：『我知道，我知道，我知道。』

嘉女士說：『衛爾勃！你可以說給我聽。』

衛爾勃說：『衷心激盪。』

嘉女士聽了說：『正是這句。此刻我們大家可以同念這末一段。』這一次他們差不多竟背誦熟了。嘉女士又說：

『現在我們再起首同念那第一段。要念得有力，又要念得好聽；並且要記住，和末段不同的那句話。』如此大家又背誦了數遍。

『此刻再背誦國旗何以如此壯偉，和我們何以必須寶愛的一段。我先領導你們念。』於是他們大家都念起來。因為有些學生偶爾還不免讀錯一兩個字音，便可證明他們還不曾完全了解。她便立刻停住，替他們解釋清楚。於是又照樣背誦了一兩遍。然後她纔說：『現在大家都從起首背誦。這次我祇替你們起個首，就不管了；要看看我不隨着，你們自己背誦得結果如何。』

這一次她果然發動過了，便由他們自己背誦下去。她卻注意看着他們偶爾現出弱點來，她便立刻輕輕的參加在內，壯壯他們的膽量；等到他們確有把握了，她又退了出來。直等到他們如此背誦完畢，她接着又說：

『你們那一位可以站起來對大家背誦一遍？這一樁事卻不很容易；然而我相信必有人能做到。』

衛爾勃聽見這話，便將手舉了起來。嘉女士稱讚他說：『衛爾勃！很好；我想你必能背誦。』衛爾勃果然背誦得很好。然後麥倫說，他也能背誦。他果然也背誦得不錯。於是嘉女士又說：

『男女同學們！我想我們大家可以鼓勇起來，立在諸位先生面前——也像我們那些軍人身臨前敵一般——背誦那歌詞。要使聽衆覺得彷彿親自在安伯維爾看那凱旋遊行一般。我相信你們一定能作到。站好了——擡起頭來！』

希德！我巴不得那天你能在這裏聽那些學生背誦。你知道我的性質，所以也用不着我告訴你，當時我是怎樣光景哩。但是有一樁事我要聲明，就是『揚巾喝采』的

人卻不止我一個。當時我竟覺得那幅國旗要比平時華美些哩。

聽完了，大家忍不住要歡呼鼓掌。慕爾先生站起來說：

『方纔可以算是我在學校所感覺最短短促的十五分鐘了；大概也是學生們一生最富於文學興趣的日期了罷。大約這一次的印像要使他們終身不忘呢。』他致謝過嘉女士，然後宣布說：隣居們已經將午餐預備好了。於是大家便閉會聚餐。

希德！今天我看了嘉女士的教法，和她由詩歌上灌輸給學生們那種樂趣；不由得便想到平時教員們，對於兒童和文學，所造的罪孽哩！我從來不曾努力將詩歌教得富有趣味，所以也就是一個『誤人的罪徒；』然而還算好——我並未像別位教員一般用背誦那優美的詩歌，爲懲罰學生的方法！我覺得凡是對於文學，和兒童，犯過如此罪孽的人，便應該將他作教員的資格剝奪終身！

我總想夏季是開會表示『懺悔』的時期。可是這個冬季，卻正是我的『懺悔』時期。因爲我每次赴會回來，總要祝禱兩樁事：一樁是希望我所犯的教育罪孽能邀赦

宥；一樁是希望得着『真光』可以使我看出教育前途的正路！我想你或者竟認定我已經成了『教育的狂信者』；然而我確實想要作那『教育寺院的一盞明燈』呢。假若再有幾次機會聽受像嘉女士所傳的『福音』我一定可以成爲這『教育寺院的一根棟樑』了罷！

希德讀過第十七函的感想：

一、假若教員要預先使學生對於一首詩歌懷抱『適當的態度』那麼這首詩意，該與學生的經驗有如何的關係呢？嘉利甘女士教那些學生時，他們的經驗中已有何等準備？經驗也可以借用麼？

二、爲甚麼教員自己不能背誦一首詩，卻教學生去記憶，便要發生不良的影響呢？教學生記憶詩歌，究竟有甚麼好處呢？

三、嘉利甘女士在教那些學生們背誦那首國歌之前，爲甚麼先要將全段讀給他們聽呢？既然回答的話恰恰是原來的歌詞，那麼她又何必要提出這種問題

瑪莎

二月二十二日

呢？在全班背誦之前，她爲甚麼先要一個學生背誦呢？

四、一個學生究竟應該記憶幾許詩歌呢？教材應該年年變更麼？一個六歲學生所當讀的詩歌應該是甚麼性質？十歲的學生呢？十五歲的學生呢？十八歲的學生呢？

參考書

- Teaching Poetry in the Grades—Haliburton and Smith.
How to Study and Teaching How to Study—McMurry, Chap. VII.
How to Teach—Strayer and Norworthy, Chap. V.
The Teaching of English—Chubb, Chaps. VI, IX.

第十八章 農業教學組的研究報告

希德：——

許久沒有得着機會在星期這一天寫信給你了。現在我要利用這個難得的機

會，報告一個難得的題目——鄉村學校的農學教法。這是二十二日下午開會時研究的問題，農人們對於這個問題的興趣極爲濃厚。我想這本是當然如此的。

這個委員會由費詩、安德生、利勃萊克三位女士組成，她們都住在學區的西北方。我雖然是個歡喜鄉村生活的人，可是並不能因此便會教農業這一門功課；幸而別位教員也不會教農學，我心裏纔覺寬慰些。此刻我先報告各位的說法。費詩女士是這個委員會的主席，她首先報告說：

『朋友們，我作教員十年了。我生長在鄉間。我也歡喜鄉間。我酷好鄉村生活；而且替鄉民服務，本是我所懷抱的志願。所以我在鄉間教學乃是當然的結果。

還記得我第一次赴教員講習會時，有位講師是教育廳鄉村教育科的主任——華思坦博士。此刻他便是我們這安伯維爾師範學校的校長。當時他演講的話多半根據盧思福總統所組成那個『調查鄉村生活委員會』的報告。他也曾解釋農民爲甚麼原因要離去鄉間，遷移到城市去居住。他證明這都是因爲：（一）勞費多，而獲利寡；（二）社會生活枯窘無趣；（三）鄉村學校辦理不良；和（四）婦女在

家操作，過於勤苦。他說我們需要一種新式的學校，一種從『土壤裏滋生出來的學校。』

我從這次講習會回到學校後，便懷抱着極奢的希望。我夢想有這般一個從『土壤滋生出來的學校』能夠實現；但是如果『夢想』是要先有計畫的，那麼我這個念頭恐怕還算不得『夢想』。因為我當時祇有一種『情感』，並不曾有甚麼計畫。我於教學一道，本不甚懂得；而教農學尤其不懂。別樣功課可以照我自己學過的方法去教；但是農學我並未曾學過。本省僅僅審定過一種第八級學生可以採用的農學教本。

所以農學也祇得和歷史地理一般教法。我們祇願注重能記憶幾許生疏的事件便算了事。那些書本上的知識，和我們實際農業生活毫無關係簡直竟像我們強記那埃及古代的王名，和歷朝的紀元一般隔膜呢。

既然無法逃避，我也祇好鼓勇向前。別位教員派到一種委員會時，總是歡歡喜喜；我自然也不能露出怯懦的態度來。不過我雖然想鼓勇起來，可是心中還是

懷着懼怯。

當我們委員會聚集討論時，大家都覺得我們輪到了一個最重要的問題，也是最繁難的問題。

惟有勃萊克女士最爲勇敢，她曾鼓勵我們說：『朋友們！我就是個農人。我知道農業是我們本鄉最重要的出產，也就是我們學校最重要的功課。我不敢說一定要如何研究；不過我相信如果我們從那實物研究起來，總可以得到個結果。』

於是安德生女士從容不迫的接着說：

『我從來沒有教過農學，不過我覺得如果第八級的學生年年總用那本書，恐怕連那些還未曾讀過的學生也要望而生厭哩！這就是因爲那一間教室的學校裏各個學生，總聽見那八級學生讀過的原故。現在我想如果能設法使全校學生——無論年級高低——按年輪流研究特殊的問題，必然可以增加對於那些教材的興趣。假若我們能照勃女士提出的辦法，從實物研究起來，我敢斷言我們一定可以成功。我覺得教本，也可留備參考；但是主要的功課，卻是『實物。』』

最後我們便決定了，將這兩個提議合併起來，又增加了一點意見，便作為我們這次報告的根據。現在我們就着這個根據分別報告。我們各個人的興趣不同，所以祇簡單說明自己所做的事。

在海蘭學校我們祇要解答這一個問題：

『學區內出產何種的豬，牛，和馬；在學區境內，何種獲利最豐；在本縣境內何種獲利最豐？』

諸位先生！我們為解答這個問題每天忙極了；可也樂極了。

我們尋到了本學區的物產表。我們也調查出所有的畜種，和每種的數目。然後我們又細細考察各種的價值，出產額，和喂養方法。農人們漸漸注意我們所研究的問題，也時常協助我們調查一切。有些農人們因為彼此是『對手』



馬良作耕

——自然是一種正當的競爭——更要知道那些實在的狀況。我們曾經調查出每天喂養料的品質，數量，和價值。

馬匹祇有一種，所以研究的興趣不大。豬的種類很多，所以趣味格外濃厚。牛更是本鄉最爲重要的產物。

因爲所有的牛都是專供肉食的品種，所以我們的問題還不至十分複雜。但是仍然有許多事實要考察：譬如畜產增長的比率，喂料的數量，各種牛所需人工的多寡，和市場對於各種牛的態度：這一類事實都要調查估定。每一種牛我們都有一本記錄，現在全帶來了，分散給大家看看。

此刻我們這個學校裏農學一門，和從前我所教過的那些學校完全不同了。現在我們注重的是



本鄉喂養豬的

實物。我們祇顧研究那豬，馬，牛的數目，和價值；並不管書本的頁數，和價值，是幾何。我們專為搜集研究的資料寫過許多封正式的信札，寄到各處去。我們雖廢去了教本，卻讀了許多農學的書籍。我們也解算了許多實在的算法問題，差不多竟够印成一本數學的書哩。

我們並不是各樣事都知道些許；但是祇就我們在學校所研究的一兩樁事，要澈底了解。我們現在乃是研究那些勤勉農人們所不能解決的實際問題。你們相信祇抱着書本去死讀，能有這種結果麼？我總是不肯相信的！』

希德！看了那些本記錄，便可以斷定像這般學校裏的學生，一定不怕考不出那普通農學教本上的問題罷。而且他們所研究的問題，實在比那農學教本上的價值高出許多哩。

因為我一方面祇顧注意那陳列在棹上的物品，所以連費詩女士講話我竟無心去聽哩。費詩女士說完了，安德生女士接着站起來講。她竟像是我們會中的『玩偶』，因她立在那裏，比那張棹子高不了許多。她的演詞如下：

『我在這個委員會裏的責任，就是研究小麥，並將所得的結果報告大家聽。諸君或者要說像這一生天天看着小麥的人，很可以無須再研究哩！這話誠然不錯！像我這樣的短小身材，站在我們學校門口，向東一望二十五里，除卻小麥，並無別種作物；再向其他三方面望去，也是如此。那麼我又何必再研究小麥呢？何以不研究梨，或波羅蜜呢？我既然從來不曾看見過這種植物如何生長；至少我總可以因此得到些有趣的新奇知識罷。但是不然，正是因為我生長在麥田，所以必須要研究小麥。我應該澈底了解小麥纔是正理。』

學生們和我自己，都是懷着這個意見纔去研究的。我們決定解答這個問題：『本縣的小麥出產，已經獲得相當的利益麼？』

我們知道不能直接解答這個問題。我們必須先解決其他許多問題，然後纔能答復這個呢。那第一個先決問題，便是：『本縣的小麥產額已經竭盡地力麼？』

要答復這個問題，我們又必須先解決下面這幾個前提：

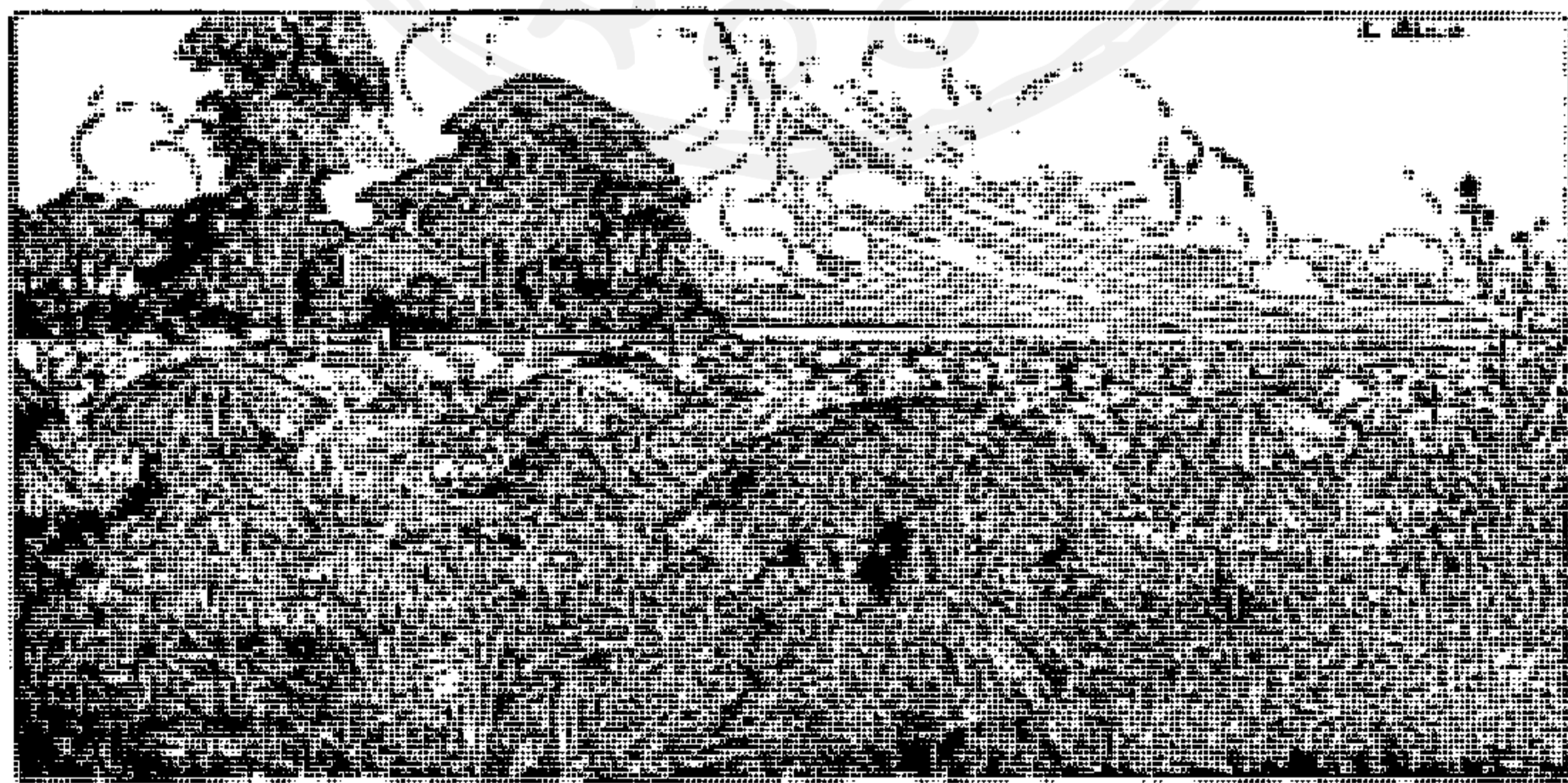
一、本縣所用的麥種適合土宜麼？

二、本縣所採用的輪種作物，支配得適當麼？
三、本縣的田地排水良好麼？
四、本縣的耕作方法適當麼？
五、本縣的播種方法適當麼？
六、本縣農人能盡力去除雜草，以免妨害麥作的生長麼？

七、本縣收穫麥作得法麼？

你們可以看出因為解答這些問題，還要分出其他許多更小的問題來。棹上陳列的那許多瓶子，祇解答了上面那些問題中的兩個——便是關於麥種，和雜草的兩個問題。

像我們這種做法，真正可以算得研究過麥作了。我們將世界所有的麥種都調查出來；也都採有



本鄉的主要作物

標樣在這裏。我們也調查出各種的土宜。關於這一層，我們很得農部的助力。我們將農部所有關於麥作印刷品，都收集在圖書室了。本縣農業指導員古德曼先生也曾幫助我們詳細研究本地的狀況。因此我們知道本縣那一段地，在近三年內出產麥作最好。我們也知道各地所用的麥種，和各種收穫良好的原因是甚麼。這第一排瓶內所盛的就是麥種標樣；第二排瓶內所盛的是有害於麥作的草種。我們知道那幾種爲害最烈。我們也知道本縣已經有了那種害草侵入；那末便瞭然世界上有幾處的麥產，不可再隨便輸入本縣境內。

當我們研究這些問題，並且得着各處調查的結果時，無論學生們，或是我自己，都覺非常高興。我們隨時研究，隨時各人都要記錄——連我自己也有一本記錄的每一頁上，都有些圖畫。自從我們作這門功課，有些學生居然成了美術家哩。我們並無心研究圖畫，可是居然增加了許多藝能。

我們解決了那個問題——『本縣的小麥產額已經竭盡地力麼？』然後便輪到最後的這個問題——『本縣的小麥出產已經獲得相當利益麼？』

爲要解答這個問題，我們竟連帶着將那銷場問題也完全研究哩。『究竟各種麥產的品質如何呢？』爲要解答這個問題，我們曾寫信給散保路城的『穀物品評會』，調查各種消息。某種麥產比另一種有甚麼優點？各種運輸方法有甚麼特殊優點？組合販賣有甚麼優點？麥產何時出售最宜？其他還有些問題也要解答。

我們研究所得的結論，就是：本縣的麥產祇佔用了三分之一的地力。假若人人都能像我們這樣徹底了解麥作，那產量一定還可以增加到二倍。我們覺得自己發現了極有價值的事實；而且深信本縣應該請我們各個人去盡那宣傳的職任。可是我們此刻竟等不及有人來請，我們簡直逢人便要說出我們所當貢獻的消息哩！

我聽見有幾位教員說：『農學最難教；』我覺得這話很希奇。我不懂爲甚麼要說『最難教？』我和我的學生們反倒覺得這門功課最有興趣呢。假若我們教各門功課都犯了那『佔用時間過多的罪』，那麼農學這門功課一定也必在內哩。其實我自己也並不曾『教農學』，我乃是『學農學』。我的學生們不過隨同我研究就是

了。如果我們對於各門功課，都能採用這個辦法，豈不很好麼？

我們應該多學那些實在的人民，少學那些著名的教授纔好！

接着是勃萊克女士上來報告，她起首說：

「我本不願意打斷諸君因為聽過費女士，和安女士演講後，對於農學教法新發生的觀念；無奈我也有話要說，祇好簡短的說幾句；然後再由大家隨意思索，討論自己心中的問題罷。」

我們家裏祇有我這一個女兒。我的家裏同輩，盡是些弟兄們。自然我的遊侶總是些男孩子，所以我也就學得些男子的藝能。譬如駕馬車，開自動車，都是屬於這一類的藝能。此外我還會敲釘，扯鋸，刨木，刷漆，等項工作。

想起來卻也奇怪，恰巧我們這學校裏女生們，正和我的情形相反。她們家裏卻都沒有男孩子。她們祇得算作男孩子。她們要做些男子當做的工作。因此我覺得今年我在我們學校所當教的實用農學，惟有農業機械學最關重要。這就正是我此刻所教的了。

我們將校舍旁邊一間小屋，改設爲木匠工場。那些高級班裏共有六個女生。各個都想學許多手藝，以備將來需用時，可以不必倚賴別人。

費爾蔓要做個書架，和一個碗廚。韋達要做個留聲機箱，和一個樂器台。戴爾美要做個小圓桌，和一個花盆架。愛梨斯要專學做旋門，因爲她嫌惡家中的房門，總是傾斜。杜娥要專學修理的工作。魏嫻說，她要學做些豬槽，牛圈，和雞埕。

於是我們便抱着這些實用的志願去工作。假若諸君想參觀一個完全由女子操作的工廠，就請到我們學校來罷。我們覺得這種工作很有興趣。我們是在這裏學習那可以使農村生活增加愉快的技藝呢。如果沒有這種技藝，農村必要成爲荒廢的景象哩。我確信那些安樂的農民，所最需要的一樁事，就是：田舍倉院時時要保持那整齊的外觀。但是如果住在鄉村的人們，不會使用那些簡單工具，他們便要將這種樂趣犧牲了。」

希德！我巴不得你那天能在這裏，看那些農人們，靜聽那三位教員講演的神情。等他們講完了，那位最有思想的農人顧德先生接着說——『主席先生！我願以本

鄉公民，和農人的資格，表示感謝這三位先生，今天介紹了如此寶貴的知識給我們。往日我總覺得學校祇能教兒童讀書，習字，綴字；但是今天我纔相信，如果有好教員，像這樣小的學校，也還能教許多有價值的知識呢！我看了那些養牛，和種麥的記錄，我確相信都是些有價值的研究。」

何立滿先生立刻贊成這個提議。於是在歡呼的聲中，這個表示感謝的建議就通過了。

最後顧德先生又說，他覺得教員們都應該作縣農會的會員；他就要到農會去提議。假若顧先生肯竭力主張，大約這個理想一定可以實現哩。

我聽過這三位教員所講的話，又看見對於到會的隣居們所發生的影響；我就想到我一定也能將農學教到如此地步！

此刻我便彷彿將那些『草子從頭髮裏梳出』，卻將農學思想種在腦海一般哩！

瑪莎 二月二十九日

希德讀過第十八函的感想：

一、假若有一位生長鄉間的教員教授農學的功課，還是要佔優勢呢，或是反要受累呢？能使農學教法成功的要素——是知識呢，還是研究的熱誠呢？假若教員承認自己對於某項功課並不懂得，但要竭力去研究，那麼於學生們將有何等影響呢？安德生女士的情形正是如此；然而她的學生竟能從研究小麥得着很好的結果。

二、祇要有一個農業上的重大問題，便真能供全鄉區，或全學校的研究麼？果真是如此，那麼農學的課本便可廢去麼？為供學校研究而選擇的農業問題，還應該具有如何的標準？這三個學校所選擇的問題，都可以算得良好麼？

三、農學裏也有文化的功用麼？假若有的，那麼這三種功課的文化功用在那裏呢？某位教師，和她的學生們，能够由此種功課獲得文化的功用；而其他教師和學生們，便不能獲得麼？為甚麼會有如此不同的結果呢？

四、顧德先生想到教員們都當為縣農會的會員。究竟此舉是於甚麼人有益——教員呢，還是農民呢？教員們在這種組織裏，能夠成就何種事業呢？

參考書

Teaching the Common Branches—Charters, Chap. XIV.

Country Life and the Country School—Carney, Chap. IX.

The Teacher, the School, and the Community—McFee, Chap. XVII.

第十九章 鄉村如何組織團體活動

希德——

我此刻剛剛從華林鄉赴試驗學區，爲交際和事業所開的籌備會回來。我在上次那封信的末尾，曾說起顧德先生說：他覺得鄉村學校的教員們，都該作縣農會的會員。這本是他心中一時衝動的念頭；然而他回去便思索這個問題，後來竟漸漸成爲具體的意見。過了不久，他更將那原來的計畫擴大起來哩。

顧先生是個『即知即行』的人。爲這樁事，他的電話和自動車，可就忙起來了。恰在前一個星期，他便邀集了許多人，在華林鄉開個委員會，研究本縣南鄉所能做

的事業。當時到會有二十餘人——他們並不知道來會討論甚麼事；祇聽見顧先生來請他們時，說有重要事件，等他們大家來做。到會的人裏有三位教員，一位宣教師，本縣農業指導員，本縣家政指導員，本縣看護，銀行的行長，郵局的局長，各村的學董，三位退伍的軍人，三位農人，兩位商人，公共運送人，各宗教團體的女代表，和其他各公團合舉的一位女代表；此外還有幾位，我也不記得哩。

各人到了，都彼此互問是來做甚麼事。有一位回答說：他祇曉得顧先生說，這個會是必須要到的。自然人人心中都覺得很詫異。最後大家都到齊了，顧先生便宣布開會說：

『朋友們！我想諸君因為我並不曾說出為甚麼目的，便將你們請來，一定要羣起攻擊我罷。好了！此刻我可以告訴你們哩。我們住在本縣這一帶的人們，都是些安分良民。我們自己都可以承認這話。我們不怕勤勞，這正是因為我們歡喜操作；然而我覺得我們的弱點卻也在此，因為我們未免有些過於歡喜工作了。我們工作的時間太多；而思慮的時間未免太少了！我們向來的習慣是如此的。但是我

想現在我們卻應該作點思慮的工夫哩。近三個月來，我時常到教員會去旁聽，於是我便時常思慮。今年我們這些教員們，忽然做了些從來未曾做過的事。他們所以能成就這般的事業，就是因為他們肯通力合作。農人們應該知道他們自己也可以藉着農會做出一番事業來呢。教員們所以能有所成就，也不過是因為能通力合作就是了。

自從上星期六那一天，我赴他們教員會回來，我的腦海裏便盤算這個會頭：『爲甚麼我們這南鄉一帶的人民，不能集合起來，成就些有益公衆的事業呢？』

現在到會的人很可以代表我們南鄉各種人的意見。我覺得我們可以就此想想這個問題；然後過一星期，再招集試驗學區的全體居民組織起來，做些公益的事業。此刻大家有甚麼意見，不妨隨便討論。我們究竟要怎樣纔能做出些改革的事業呢？』

有人想到這樁，又有人想到那樁；但各個人總都一致贊成顧先生這個建議。那幾位退伍軍人覺得每星期至少要做出兩樁事來。他們說：在軍隊中每天都要做出

些事呢。幾位農人覺得我們應該做些組合購買，和組合販賣的事。兩位商人覺得市鎮和鄉村，應該聯合起來。那位宣教師覺得全體居民對於宗教機關，應該有一番公正的討論。那位銀行家覺得全體居民，應該研究儲蓄的利益。幾位教員覺得聯合學校，和改良視學制度，於全鄉前途關係最大。此外還有些別種提議。各人都將自己的主張發揮一番，各人都聽了別個的意見。最後顧先生又說幾句話：

『朋友們！大概今天我們所能做到的事情就是這些了。以後我們的責任便是使全鄉居民，都像我們今天這般思想這些問題。此刻我們不必有甚麼組織，也不要甚麼決議。今天我們能聚集在一處，運用我們的腦力，活動我們的心血，已經是很好的成績。如果我們各個人都回去，對自己的隣居，家族，和朋友們，討論今天所提出這些問題，並且說明我們並未曾有過甚麼決議；我相信一星期後，一定可以得着良好的結果。要思索這南鄉的需要，發表自己的意見；並且使你們的朋友們也這樣思索，討論；一星期後我們再來這裏相見，也請那些朋友們都來赴會。然後我們大家打起精神來，做自己本鄉的事業！』

希德！我們方纔就是去赴這個成立大會哩。在華林鄉這還是第一次聚集這許多成人開會呢。今天所討論的議案，是『我們南鄉所需要的是甚麼？』

上星期所開的委員會的書記，將那次討論記錄宣讀了一遍。然後大家發表意見。往日鄉民總不肯當衆發言；但是今天各個人都要說幾句話。這就是因爲這一星期內，大家無論在家內，或在路上，逢人便隨意討論這個問題。因此便都注意研究，也熟知關於這類問題的意見。所以到此刻纔能够這樣自由發言。今天他們在會上發表言論，竟能和在家內說話一般自然哩。

從前我們遇着這般的集會，總是請來的演講員說話；但是今天的來賓，卻祇坐在旁聽席上參觀。慕爾先生，和農業指導員，家政指導員，都在那裏；但是他們祇能附和鼓掌。一切都由鄉民自己主持。這纔真正可以算是自動的精神哩。

各個人將自己的意見都發表過了。大家也都知道，如果決定一個方針，並且人能够努力進行，一定可以成就許多事業。於是顧先生便說：『朋友們！現在我們怎樣辦好呢？』

當時銀行行長白葛樂先生站起來說：

『主席先生，此刻我已經看得很清楚了。大家所最注重的，就是學校；其餘許多事業都可以藉着學校這個機關發展起來。平坦的道路，和完善的學校，本是不能分離的。改良農業，和改良學校，將來也必須要聯合起來。人民不藉着學校，永遠不會遊戲，唱歌，或合作。我們的理想，必須要是學校的產物纔好。校舍是我們各種社會事業的中心。所以我提議，我們第一樁要做的公共事業，就是：切切實實的研究我們這些學校的組織，如何纔可以發展本鄉的各種事業。這一樁事一定能將各方面的利益，都概括在內哩。』

白先生纔說完話，大家便紛紛贊成，通過，成爲定議了。

接着主席又問：『我們應該如何組織起來，實行這個議案；而又不至妨害各方面的利益呢？』

鄧克孟君首先站起來回答。鄧君本是最熱誠的一位老年人。他說：

『主席先生所問的話很關重要。我們不能因爲一個人，或是一個公團的利

益無關輕重，便認這個大題目一定可以順利進行了。我們人類的通病，是總要各樣事都依着自己的意見進行。想要免除這種流弊，惟一的方法，就是使各個人，或各公團，都覺得自己也是這全鄉組織裏的一分子。因此我提議設個評議部，集合學區內各公團所舉出相當的代表組織起來。我還提議，學區的輔助教員，本縣各指導員，都算爲評議部的當然會員。』

對於這個建議有贊成的，也有反對的。討論了許久，然後纔通過成立。各公團當場便推舉自己的代表；並且決定下星期由舉出的各代表，商定評議會的組織，和進行。此刻我已感覺前途的希望一定很好。今天大略規定了評議部內，還要分設各委員會，研究特殊的問題；然後報告評議部施行計畫。委員會也可以提出建議，或是實行調查；至於最後決議之權，卻仍歸評議部。

常設委員會大約是下面這幾個：

- 一、教育委員會。
- 二、社會委員會。

三、實業委員會。

四、娛樂委員會。

此外還可以隨時添設特別委員會，解決特殊的問題。除卻上面那四個，也許還要幾個常設委員會呢。由今天這成立會的氣象看起來，我覺得進行得總算很順利了。當時竟沒有一個人表示一種褊狹的，或是卑陋的態度。我相信各公團所推舉的評議員，一定也都是最賢明，最協和的人。果然如此，事事一定都好辦哩。

希德！在職務一方面，我向來苦於寂寞。從此可再也不怕寂寞了。從前我總是以學校教員自居；現在是以服務於學校的一個『人』自居哩。自從赴過今天這個會，我覺得凡是住在南鄉的人，都是同做一樁事業——就是改良本縣，改良中部，改良全國，也就是改良世界！各人彼此的分別，僅僅所服務的委員會不同就是哩。從廣義說起來，各人至少和一個委員會發生關係。我們都要將我們的工作，和志願，隨時報告給評議部。

假若世界上各個人都知道他自己的工作，和別人的工作，有一種甚麼樣的關

係，豈不是一樁很好的事麼？

顧先生所說的話很對。我們本都是些『安分良民。』我們自己都承認這話。我們歡喜操作；但是我們祇顧操作，卻不肯思慮！

我覺得我們祇顧爲自己，和別人工作；卻忘記如果要成就些真正事業，我們必須和別人合作，而且思慮別人的幸福。我們的弱點是：工作得太多，而思慮得太少了。我想鄉民尤其犯這個毛病。我們祇要肯用思想，自然能漸漸擴大那通力合作的範圍。如此，我們的事業可以日見增多；做起來也必格外容易，並且能格外感覺愉快。

我希望能夠隨著這個『夢想』，走得格外遠些；然而現在夜已深了，我必須停住這『清醒的夢想』去尋那『沉睡的夢想』哩！

瑪莎 三月十日

希德讀過第十九函的感想：

一、顧德先生好像能够使他所居住那一帶的鄉民，都向着一個共同的目的去合作。每一個鄉區都有這般一個領袖麼？顧德怎樣表現出他那領袖的能力呢？

許多領袖都失敗了，究竟是些甚麼原因呢？

二、必要需用兩個星期的工夫，纔完成一個組織的計畫。究竟如此遲延，有甚麼益處呢？

三、在那組織大綱通過以前，曾有一番長時間的討論。關於宗旨一項，同時也有許多不同的主張。如此利害不同的一個團體，何以最後竟能決定一個共同的目標呢？

四、白葛樂先生曾說：『學校比較任何公共機關所能增進鄉區的福利都要多些』——究竟這話說得對麼？一個真正鄉區的學校，還能增進鄉間的何項福利呢？

五、有些鄉區組織包羅了各種團體代表的機關麼？那些機關都是如何組成的呢？那些機關何以能有良好的效果呢？成功的原因在那裏；失敗的原因在那裏？

六、一個鄉區應有多少居民，何等面積，纔能組成極有功效的社會的，和經濟的機關呢？道路，山川，和河流，都於組織上有何等影響？

參考書

- Readings in Rural Sociology—Phelan, Chap. XIX.
How to Organize a Rural Community, by Morgan, in Readings in Rural Sociology—Phelan.
Country Life and the Country School—Carney, Chaps. VII and VIII.
Rural Life—Galpin.

第二十章 健康和愉快的運動

希德：——

『健康和愉快』便是我們在本月內的一句『口訣』；誘導我們去工作是這句『口訣』，誘導我們去遊戲也是這句『口訣』。慕爾先生真可算得是一位實驗的心理學家哩！我從前曾經說過，他總要將那『暗示』的能力，使用到極端。他知道使各個人同時思想同一的問題，是很容易的事；而乘各人正在思想同一問題時，使各個人都做出些事來，也是很容易。

慕爾先生說他研究過羣衆的行動。他說那些參加暴動的人，並不贊成這種舉動，或者還極端反對那暴動的方法；並且也極憎惡那暴動的結果。他們所以參加暴動的原因，不過是因為『脚蹤』被那羣衆的感情，和羣衆的行動，所『牽率』就是哩。他說，假若人民因受羣衆感情，和羣衆行動的影響，而去爲惡；那麼他們也必要受同類的影響而去爲善。這種『羣衆行動』是人類本能的一種表現。本能的『善』或『惡』，全在應用到『善』或『惡』的目的上哩。無論宗教的佈道，或政治的運動，全都根據這個原則進行。

還有一種與上面所說這種極爲相近的『暗示』，就是廣告術。譬如賀蘭『麥乳粉』或是『耶若莎薯』——一個人看這些廣告幾次，他必覺得這些實在是必需的物品。這便是受了暗示的作用哩。假若這一種行動也是發生於人類的本能；假若暗示是引動人類之情緒的慾望，或物質的慾望的工具；那麼何以不能應用這些能力於教育思潮，並且完成現在社會所需要的教育方法呢？

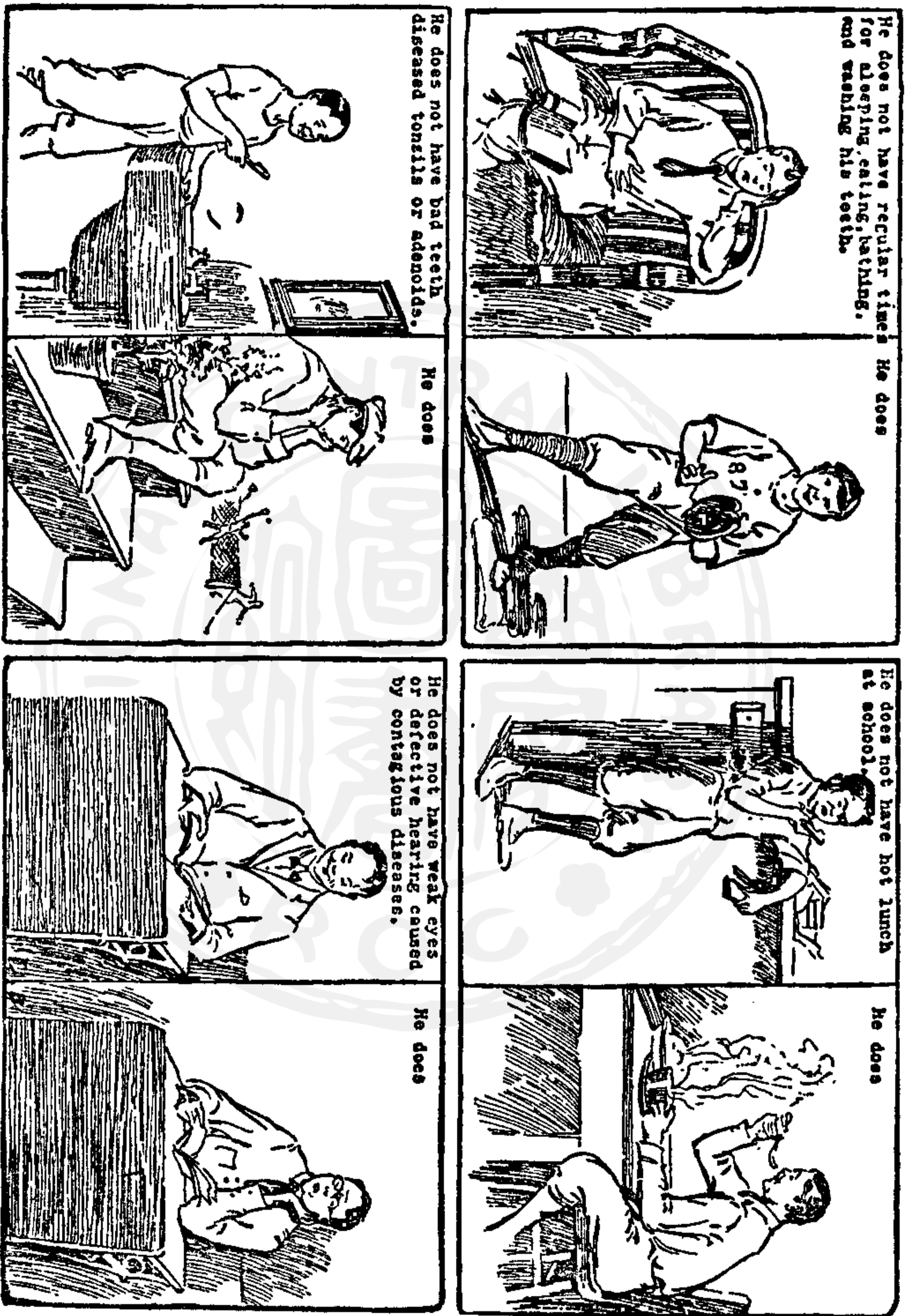
這是慕爾先生的教育學說，也就是他應用於今年這個試驗學區的原則。如果

我配作個批評家，那麼我敢說他這種學說很健全。無論如何，在我們試驗學區總算發生功效哩。

據慕爾先生說起來，在社會上各種組織裏，學校發展的機會最大。兒童是社會中最富於彈性的分子。他們最容易感受『暗示』。這種『暗示』由兒童傳到家庭，要比藉着別樣方法傳播良好。學校比任何組織都容易直接和社會上多數人接觸。因為這些原因，所以慕爾先生纔說：『假若學校不設法獲得自己的需要，並且盡力自己的職責，那便是學校自身的過失哩。』這正是因為學校不能利用那天然的機會，並且宣傳自己的需要，和自己的事業，所以纔會如此。他將這種真理說得如此透澈，使我將平日對於社會不顧學校需要的怨憤，都丟到九霄雲外去了。從此我要怨恨教育界中缺乏實驗的心理大家，和能幹的宣傳大家哩！

我本是要報告那『健康和愉快』的運動；可是忽然說到廣告術，和羣衆心理上去了。我所以要如此的原因，正是因為這些與我們那『健康和愉快』的運動，有密切的關係。還記得前兩個月慕爾先生曾和我們討論過這個運動。他祇簡單的說明幾

句，然後由我們自己去思索，等到第二次開會，再報告各人所預備實行的計畫。在那



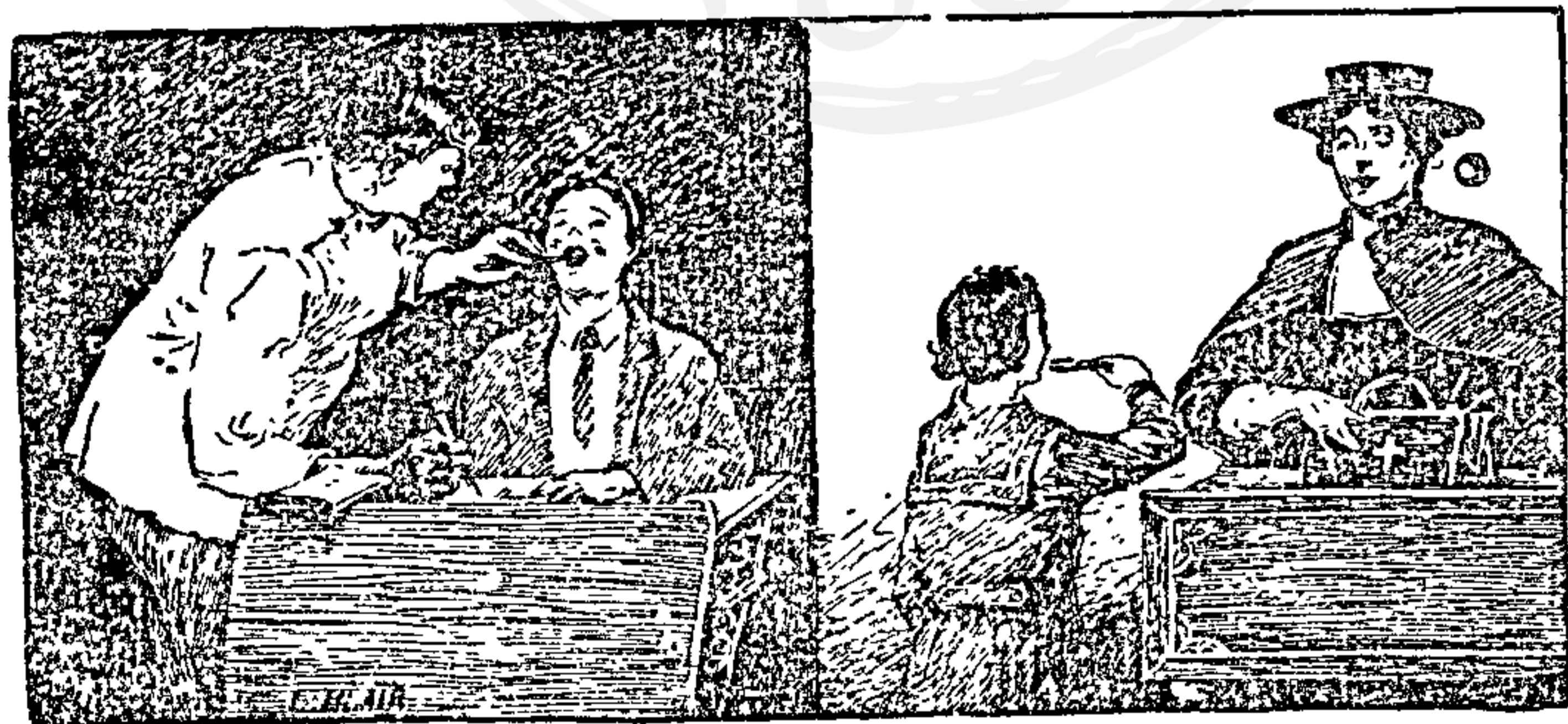
畫稽滑的報步進

二月份的『學區進步』報上（就是我們學區的報章，下次通信再詳細說給你聽罷，他還有篇文章，議論這個未來的舉動——『健康和愉快的一週』在那張『諧談』上（就是進步報附錄的滑稽欄）也將學生們那些最妨害衛生的習慣，描畫出來。三日十四日至二十日這一星期，便定爲『健康和愉快的一週』而學區內十五個村落的居民，竟沒有一家不知道，不久將有這一番舉動的。

我還要提醒你一樁事：這個月也就是『語言學的一月』。所以我們也做了許多國語的功課；而且將這一門與那『健康和愉快』聯絡起來。學生們的全副精神都被這種運動所吸收。我們唱了些富於愉快精神的詩歌，也宣傳了許多關於健康的『福音』。我們又研究了盧思福，和其他許多身體素弱的人，能够努力奮鬥的結果：既強健了自己的身體，又增進了社會的幸福。

每天學生們自己由家中尋得些有關係，而又富於趣味的材料，帶到學校來研究。他們不但作了些極好的短文；而且作了些優美的詩歌，和些可愛的劇本；都是有關於健康的。許多學生還是第一次學作詩歌，或劇本呢。各個學校都有些向來埋沒

無名的學生，此刻卻成了『小墨柯雷』、『小彌爾敦』或『小莎士比』社會的榮譽，和文學的興趣，在這個月內，也不知道增高了幾何數量哩！由那些高級學生方面看起來，那最能促進他們努力於文學的動機，就是：各人都要競爭，在那『健康和愉快』的會上，替本校做成一些榮譽的貢獻。上星期五那天，各校教員都得着慕爾先生的一封信，說明他要到各校調查的時期，和這一個月內各校當做的事（他向來總要預先通告大家的）而且這一次他還要同着四位來賓參觀。這四位來的人，就是：農業指導員古德曼，家政指導員史德烈，牙醫士迪爾；而最有關係的，乃是縣紅十字會看護麥克黎。他又說每天要調查三個學校。在每個學校總要用三十分鐘參觀國語的功課，然後檢查各個學生的體格。每天三個學校都是如此辦法。到第二個學校時用午餐，晚



牙醫和縣看護到鄉村學校服務

間也仍回到這裏開會。每天總在那第三個學校晚餐，夜間卻回到那第一個學校所在的_{地方}寄宿。他還囑咐參觀人必要分散開來。他這個主張有兩層用意：第一，不願使接待的人家負擔過重；第二，所接觸的人家愈多愈好。

慕爾先生主張，使人民了解學校事業，和學校需要，最好的方法，就是到他們家裏去，和他們非正式的討論。我深信他這個主張很健全。在這三個月內，他到各校參觀，總是步行。他遇着相當的時機，便和農民同行，同食，同住。他自覺很得法，農民心裏也歡喜。他相信這番請得『全班名角』來，更加要受他們的歡迎哩。

我巴不得你能看見學生們，爭辯誰家應接待某人那番神情。假若有某家輪不到機會，那家的學生便垂頭喪氣哩。學生們全都延頸翹足的，盼望這班『健康和愉快的名角』。假若在前幾月有這般一番舉動，早嚇得他們手足無措哩。想不到教育和社會的狀態，竟會有如此可驚的變遷呢！

後來慕爾先生曾經說起，他們這次參觀學校，就彷彿遊行的，表演的，和活動的『獻技』一般。那最重要的目標，便是語文和健康。這一天參觀了語文的功課，檢查了

學生的體格，也訪問了農民的家庭；於是這班『名角』又回到那第二個學校，開那『健康和愉快』的會議。他將這一天所得的結果綜合起來；然後參酌自己的意見，提出些特殊的建議。凡這一天所參觀的學校的成人，和兒童，當時都來旁聽；並且參加討論。所有到會的人都自覺負有使這會議成功的責任——至少也可以站起來，替自己的學校壯壯威風！

每天晚間開會的秩序如左：

- 一、第一個學校的『健康』文學作品。
- 二、烹調和咀嚼與『健康』之關係。
- 三、牙齒與『健康和愉快』之關係。
- 四、第二個學校的『健康』文學作品。
- 五、家畜的健康，與人類健康之關係。
- 六、如何保持『健康和愉快？』
- 七、校舍與『健康和愉快』之關係。

史德烈女士

迪爾醫士

古德曼先生

麥克黎女士

慕爾先生

八、衛生問答。

九、第三個學校的『健康』文學作品。

下星期的『進步』報上，便登載各校衛生狀況的詳細報告了。各個學生的體格狀況，和各人應該注重改正的弱點，也都要公布出來。

前幾日子我曾寫信給你論到『協作』；我竟想不到那番理想，此刻居然實現了。直到我目睹這『健康和愉快』的五位『藝員』竟能使我們各個人的全副精神都集中，在這一樁事上——衛生——我纔恍然覺悟，這個實現的成績，比我原來的理想還要更完美呢！至於本鄉因這一次參觀，生活，和安樂上，所獲得的益處，實在計算不出數量來哩。因為要考察衛生的現狀，社會生活各方面都經過一番檢點。畜牧事業經古德曼先生檢查評論一番；食品的保存，製造，烹調，經史德烈女士檢查評論一番；居民的家屋，和體格，經麥克黎女士檢查評論一番；那最關苦樂的牙齒，經迪爾醫士檢查評論一番；那可以宣揚『健康和愉快』的校舍，或是可以傳染疾病的校舍，也經慕爾先生檢查評論一番。從前居民所認為屬於專門家的問題，自從開過這些會議，

大家自己便都能討論思索哩。

我聽說此刻那些大學都有所謂『推廣部』從我們所開的這種會的成績看起來，各縣都可以辦自己的『推廣部』預備自己的專門家哩！

這幾次會，所收得最普遍的效果，就是：居民對於人生發生了新覺悟！他們看出勞作所得的物質，僅僅是生活的工具，卻不是生活的目的。他們也看出學校對於社會改革所能有的貢獻，和所當做的事業。他們已經感覺，如果要學校能盡那重大的責任，必須先將學校的自身擴大起來：經費當更加充足，計畫當更加周密，人才當更加優美；而組織也當更加完善，要適合切實的事務原則；設備也當更加良好，纔能實行盡責。然而尤關重要的，就是：必須有目光宏遠，魄力偉大，而且精神充足的人來主持一切！他們的目光必須能看到因果的關係；近因和遠因的關係；主因和特因的關係。他們的魄力必須能博愛羣衆——無論智，愚，賢，否，都要含概在內。他們的精神也必須能繼續向前努力；精神要愈用愈旺！

希德！你看！假若我這『教育的宗教』如此繼續的發揮起來，恐怕不久便要登壇

說法去哩！

希德讀過第二十函的感想：

一、羣衆中間果真有思想的，和感情的潮流，於無意中，從這個人，傳染到那個人麼？人生有些甚麼事實，可以應用這個原理去解釋呢？我們的行爲不是受思想的制裁，要比受感情的支配多些麼？我們教員們應該注意考察那些支配人民行動的潛隱的勢力麼？

二、慕爾先生曾說起：『教育中人種甚麼因，便得甚麼果；』假若他們的俸給過低，他們的工作無人領會，或是他們學校的需要無人供給，那麼祇能埋怨他們自己——究竟這種說法對不對呢？教員們如何可以使公衆了解；並且領會他們所成就的事業呢？

三、『健康和愉快的運動』很可以算得一個極新的題目。我覺得那個名稱要比叫做『抵制疾病和死亡的運動』好多哩。意思相同，可是說起來彷彿是好聽些

瑪莎 三月二十日

呢。我想這便是羣衆心理的實地應用呀？

四、爲甚麼在鄉間組成一個『健康團』，要比單獨一個人去服務的能效還大呢？無論在何處，都可以組成這般一個『健康團』麼？地方的專門人才，可以請來在團中盡些義務麼？

五、瑪莎好像很注意那『健康和愉快的運動』，差不多連學生們語文的成績都忽略了。我卻也覺得這個很有趣。他們竟利用健康運動爲語文的教材。可是瑪莎論『健康團』員的話，要比這些小詩人的作品還多哩。爲甚麼她不肯將他們所作的詩歌，小說，和戲劇，報告出來呢？我可能在本學校，也採用這個方法，去鼓勵學生們作文嗎？有些甚麼關於健康的問題，可以鼓勵學生們去寫作詩，歌，戲劇，和短文呢？

參考書

Festivals and Plays in Schools and Elsewhere.—Chubb. Chaps. II, IX.

Social Control—Ross, Chaps. XII, XIV, XV.

Social Psychology—Ross, Chaps. II, IV, V.

The Teacher, the School, and the Community—McFee, Chap. XIII.

第二十一章 衛生教學委員會的研究報告

希德：

上次寫信給你，祇顧說那『健康和愉快的運動』卻不曾將三月二十日在勃萊克女士那個學校，所開最末一次教員會的事報告給你聽。

我們抱定志願，每次開會都要按照九月間所定的秩序進行。在二十日以前的一週，忽然颳起從未曾有的狂風；雖然如此，我們那『健康和愉快』的會務還依然照常進行。但是到星期五夜間，風雖然止息了；卻又落了六寸深的大雪。然而到星期六上午，無論教員，或學生的家屬，還是到得齊全。恰好天氣極爲優美。空中一點雲也沒有。四處又寂靜無聲。大家都覺得這是隆冬的辭別，也就是最末一次可以乘撬的時機。於是全學區的人都是乘撬而來。鄧克曼先生從華林鄉去接海女士，和她的學生，

來演示語文教法。斯第美先生載着福格思女士，和她的學生，來演示衛生的功課。蘭森先生從馬石將那些向來隨從他的人帶來。顧德先生由隣鄉特來報告上次縣農會開會時他所提出的議案。今天會場附近的居民，又照常預備了那最美的午餐。

福格思女士是衛生教育委員會的主任。到了下午開會，她首先報告說：

『諸君或者覺得衛生教學委員會因爲今天這般天氣，一定不肯出來報告罷。果真如此設想，那末諸君可就錯了。要知道在中部一帶大雪，與健康並不衝突呢。雪下得愈大，我們的體格愈覺壯健。』

我覺得我們今年被派在這個委員會研究，可以算得最爲僥倖。我所以如此說法，就是因爲我們是最末一次上來報告；而且在本月內，我們人人都正在思索這個問題。

我是個崇信遊戲的主義的人。因爲這個原因，我便搶了『運動』這個題目；並且聲明我的命脈在此，決不受人干涉的。大家也看出這種神情，所以也聽我自由行動。但是將來無論成功，或失敗，都是我自作自受！

幸而還好！我的學生也都歡喜遊藝。普通體操也就包括在我所說『遊藝』二字之內。而且今年我們學校所成就的第一樁事，便是得着一架好留聲機。這是由我們開了一次遊藝會，收入七十元所購買的。我們得着這架留聲機，便將音樂和體操合併起來做了。

我們有幾個排隊進行的機片。於是我們便利用這些機片，整齊那步法；並且也用在那些正式的運動上。後來我們又得着些跳舞使用的機片。

我們也有些研究運動和遊藝的書；從這些書上便尋到了許多我們所需的運動，遊戲，和跳舞的方法。

我們的目標是體格要圓滿發達。當我們起首運動時，各個學生都注意自己的弱點在那裏。各人都將自己的體格，按照各樣標準度量測驗一番，看看是否合格。除卻體操，也還有些別種方法，可以改正體格的弱點。那些方法我們全試用過了。隨後娜愛女士和華爾敦女士報告時，總要說到那些方法，所以此刻我用不着詳細討論哩。

步行，停立，安坐，等姿勢應該正確，都在我們所定的標準以內。運動適當，和運動時能夠欣然自得，也是我們所定的標準。假若我們從一種遊戲，或是正式運動中，不曾得着所當享有的樂趣；我們立刻便要改變那運動方法。

假若現在教學生們演示幾種體操，我敢斷言，諸君一定要覺得比聽我講話快活得多呢。所以我現在要他們上來演習我們每天所做的三種體操：

一、瑞典式體操——這類運動的作用，大半是富於改正的性質。我們由這類運動，盡力發展優美的姿勢。學生從這種運動中所獲效益的多寡，全由他對於這種運動的觀念如何而定。這一種在我們各種運動中，不過僅僅佔得一小部分時間。這種運動過於正式了；如果我們專做這一種，我想不久學生一定要厭煩哩。

二、戶外遊戲，和戶內遊戲——這類大概是於兒童有益的簡單運動。這類的動機是為遊戲；而運動的功效，卻從不知不覺中得來。這一種很好，祇是缺乏改正的作用。平時我們總採用戶外動作的方法。有時天氣太冷，不能在戶外遊戲，那麼我們便在戶內遊戲。

三、跳舞——這一種有兩個作用：一個作用是可以操練體格；還有一個作用是培養節奏和美感；並且增進對於音樂的欣賞。

我們對於運動的時機是否順利一層，時時總要留心考慮。如果我們要在戶外運動，一定先要看空氣是否流通。我們要預防是否有學生在運動時，身上很暖；忽然停止下來，卻要受涼。我們的格言是：『溫度和遊戲的關係同等重要。』

現在學生們要示演這三種運動；然後再請娜愛女士討論家常食品。』

希德！那些學生演習進行時，有兩樁特色給我一個很深的印象：一樁是那些學生的體格竟是參差不齊，這自然是在鄉村學校所常看見的了；但是他們卻能富於協作的精神。第二樁使我很感動的就是：差



鄉村學校戶外運動

不多各個學生都能作一種運動的領袖。福格思女士並不管他們，祇坐在那裏發號施令說：『梅杜樂，你可以領這個遊戲；梅麗，你可以指導第二個運動』——和這一類號令話；這實在是養成教育平民領袖，和訓練服從的絕妙方法。希德！你不相信這話麼？我還要說句話：那些學生預備演示這些遊戲給我們看的時候，他們就是做了個極好的設計哩。這種設計是以發達體格的藝能爲目標。運動演示完了；然後娜愛女士站起來說：

『朋友們，你們看見我這一百四十九磅的體重，便可以知道我是個注重家常食品的人哩！』

食品是我有生以來第一注重的事，我確信我的興趣終身也不會更改呢！我對於食品從未犯過『當喫而不喫』的罪；我所犯的都是『不當喫而喫』的罪！雖然如此，我的喫法恐怕時常要像牛一般哩！我餓了便喫；喫飽後，對於食品可就漠不關心了。這便是說明我對於食品這個問題，從來不曾鄭重考慮過。

我自己的性質是如此；然而我恐怕世界上有許多人和我一般哩。

近幾年來我們因為想要發財，所以大家對於豬，牛，喂養的方法，都十分注重。前幾年連那祇有普通知識的農夫，全都能用極正確的科學方法，解說喂料的分量必須如何支配，纔能產出最好的牛乳和乳油來。他也可以說明各種喂料，對於各等年齡的豬，有如何的影響。

這樣的知識可以算得優美極了！農夫原該有這樣豐富的專門知識。但是人生最不幸的是：他的夫人卻不能應用同等正確的科學方法，討論家常食品的分量應該如何支配；農夫知道他那六個星期的小豬，和六個月的小豬，當用分量不同的喂料；然而他的夫人竟會不知道，她那六個月的嬰兒，六歲的兒童，十六歲的長男，和六十歲的老母，不當用同樣的食品！

這個問題便是本月內我們學校所注重研究的了。我決定解答了這幾個問題：

- 一、各等年齡的人，需用如何不同的食品？
- 二、每日三餐，需用如何不同的食品？

三、夏季和冬季的食品，應該有如何的差別？

四、年齡不同的人，和操作不同的人，所需食品的重量，應該有如何的差別？

因為要將這些問題化爲具體的意見，我們又做了些表格，掛在校內。各表格的標題如左：

第一表 嬰兒的食品。

第二表 幼弟畢兒的食品。

第三表 哥哥湯姆的食品。

第四表 父親的食品。

第五表 母親的食品。

第六表 祖母的食品。

我們按照這些表格，調查各人應需食品の種類和數量。如何食法？何時食？各人應食幾何？朋友們！我覺得我們可以從這些研究所得的結果，改革我們現在的人家常食品。我相信此刻幫同研究這個問題的學生，不但自己終身要記得其中的

教訓；而且也必要將這些要義，傳給他們的子女。我現在要教六個學生上來解說這六個表格。」

那六個學生們將各個表格講解得十分透澈明瞭，使人聽着極有趣味。聽第二級的小學生，討論糖質，脂肪，小粉質，和蛋白質等，也像他說蛋，肉，油，乳，一般容易，實在覺得好玩得很；然而尤其使我感動的是：他們能够了解那些專門名詞，也和了解普通名詞一般容易。希德！這樁事可以證明平常我們實在過於輕視兒童的智力哩。所以有時我總想到，缺乏智力的並不是兒童，實在還是我們這班成人呢！

最後是華爾敦女士上來報告。她的演詞節錄如左：

『我自己是在舊式學校受的教育。那時無論何項功課，都是要用心記憶。像方纔那樣討論食品與體格的關係，是我們那生理班上所夢想不到的方法。』

往日學校裏並不注重如何實用；祇注重如何學習。我還記得當時的宗教祇問人民的信仰如何，並不管品行如何。後來卻不是那樣了。此刻我們似乎不管人民的知識，和信仰怎樣；我們祇注重他們行爲如何。據我看來，對於衛生問題——

這種新法實在是比較舊法要好些呢

迴想我自己幼小時，能够將骨髓，及毛髮，指甲等類的名稱全行記得。究竟這類知識於我有甚麼益處，我至今還不敢說。我萬不能將各骨節的名稱，都叫出來，
驚嚇人！

大凡人類所做的事，全是由習慣決定。我自從懂得這個道理，我就竭力使學生們養成合於衛生的習慣。方纔這些學生們演示關於各年齡所需要的各種食品，實在很有趣。雖然如此，假若各家每日三餐，並不實行採用；那麼仍然沒有益處。這種知識必須成爲各家庭的第二天性，纔能收得實效呢。

所以在我們的學校裏，就對自己提出這個問題：『何項習慣最合於衛生？』
我們經過一番細心的研究，然後決定了左方這幾種：

- 一、清潔的習慣。
- 二、節制的習慣。
- 三、飲饌按時的習慣。

四、睡眠按時的習慣。
五、姿勢優美的習慣。

因爲要養成習慣，所以必需注意練習那些主要的特點，直到習慣確立纔止歇。等到我們覺得一樁事做過了，心裏纔安寧；不做更覺不安寧；那時便是『練習』變成了習慣哩。按照尋常的方法做事，總是快樂滿意；忽然改用新奇的方法，便覺得麻煩討厭。

現在爲要得到相當的練習，卻不至感覺麻煩；所以必須將那『注意』轉移在別種興趣上去。所謂別種興趣中最好的，便是遊戲了。所以在這個月內，我們特別盡力要從遊戲中，養成合於衛生的習慣。

我們爲養成習慣，便組織了『衛生十字軍』。學生可以憑着所做成那些有秩序的、事件的多寡，決定他能否在這『十字軍』內升級。諸位先生對那詳細方法當然都明白，所以我也無需討論了。祇有一樁要請大家注意，就是：教員和父母，都當知道一個學生獲得獎章，並不算甚麼特別榮譽；真正的榮譽，是由養成合於衛生

的習慣而來。所以纔能永遠不會離開他呢。

不良的習慣有害於我們，所以也必須設法避免。如果已經有了這種習慣，必須要竭力打破纔好。然而我們必需知道習慣也有好的。良好的習慣不但有益於我們的肉體，而且能保全我們的精神。如果我們當真要成全我們的學生，我們惟有養成他們的良好習慣。」

這最後一篇演詞，簡直是對於我的一段訓話！近幾年來我聽過許多反對記憶，和反對習慣的言論；所以我對於習慣，也不免有些輕視。然而現在我已經明白華爾敦女士所說的話。此刻我纔覺悟，凡是流傳到現在的事件，總都有個必需存在的原因。往日優勝劣敗的選擇，便值得我們現在的重視哩！我覺得有一種習慣，我們各個人都應該保存的，便是研究的態度——無論遇着甚麼事，總要試驗出好處來。說到這裏，我不覺便要挺胸直立，神彩飛揚哩！

瑪莎

三月二十八日星期日

希德讀過二十一函的感想：

一、『健康和愉快的運動』是爲調查健康的實際狀況，並且使公衆都知道。福格思娜愛和華爾敦三位女士所做的工夫，似乎是爲養成習慣的。究竟那些辦法中，那一樁最關重要呢？那些辦法可以分開來麼？從前曾經分開過麼？在甚麼時代呢？爲甚麼原因呢？

二、遊戲要比正式體操更於學生有益麼？那些反對，和贊成的理由，都是些甚麼？冷天最好的戶內運動是那幾種？戶外最好的運動是那幾種？爲甚麼算得好呢？

三、音樂果真可以輔助體操麼？於學校有益的民謠，和遊藝，是那幾種呢？有甚麼關於這種歌謠，和遊藝的書麼？有甚麼歌謠，和遊藝，合於這種用場麼？教員必須如何做法，纔能鼓勵學生去演習那些最好的歌謠，和遊藝呢？

四、譬如一個人家並不明白菜單的分配，卻能知道當喫甚麼食品麼？變更食品，也和刷牙，或沐浴一般，是固定的習慣麼？食品的來源不是比固定的習慣，還能夠決定菜單的支配麼？

五、自己做出記載食品支配的圖表，要比誦讀書本上現成的事實，還於學生

有益麼？圖表上注明學生家中的親屬，究竟有甚麼優點呢？

六、體格解剖的知識，果真無關於個人衛生要義麼？衛生的習慣，應在何時養成？華爾敦女士曾使全校學生注重養成幾項重要的習慣麼？我還可以增添幾項麼？

七、遊戲，競走，和獎品，都可以算得養成衛生習慣的正當方法麼？我可以舉出如此便能養成習慣的例證麼？遊戲終了，習慣也隨同止息麼？假若已經有了不良習慣，那麼如何可以改正；並且如何培養良好的習慣來補救呢？

參考書

Games for the Playground, Home, School and Gymnasium—Bancroft.

Teaching the Common Branches—Charters, Chap. XIII.

The Science and the Art of Teaching—La Rue, Chap. V.

第二十二章 綴字和養成習慣

希德：——

練習綴字也是養成習慣。也和學寫字，學九九表，學開自動車一般。無論某種事，都應該按照某種一定的方法去做。開始時必須十分注意，直到方法和手術都學得為止；然後便可以運用自如了。那時便可以不假思索去做哩。我對於養成習慣所認為最有趣味的，就是：因為可以用那最容易，最有效的方法去做。大概兒童們對於所學的事件愈覺有趣，他對於那詳細手續就更加注意，他自己的做法也就格外準確；而且每次的做法必都相彷彿——換句話說：他愈能依照這些原理，那習慣也必能養成的愈快而愈好。

現在我們又輪到第二次練習綴字了。冬季我曾寫信告訴你，第一次綴字競賽都是採用關於本縣歷史，社會，和農業的名詞。那次競賽的宗旨是為娛樂，也為在鄉民中間發生一種合羣的感覺；又為增進人民對於農業知識的興趣。那次原也是為要建立文學的基礎；但是最重的宗旨，卻還在合羣的感覺，尤其注重在學校和居民的感情連合。

至於這第二次的綴字功課卻又不同了。這次惟一的宗旨，是教學綴法，並且養成正確的綴字習慣。直到這個月，我纔知道並不要養成許多字的正確綴法。往日我總覺得那大辭典，纔算真正的綴字教本；一個人應該能將所有的那些字，全都綴得出。直到近來我用心研究這個問題，纔明白從前那種思想卻是大錯哩。現在我知道我們祇要學會如何能夠將那些常用的字綴得自然——就是綴字時不假思索——而尋常人人所要用的字，也並不十分多。有許多人研究出來，尋常通信所用的字祇有一千個。有些字用的次數很多，還有些卻並不常用。大多數的字是尋常人所不着的。所以往日全都要在學校練習，不過是徒然耗費光陰。普賴爾教授研究過十幾份日用的字單，他就將那最通行的字揀擇出來；然後他將所有這些字都列入一個字單內，叫做『最少的綴字單。』這個月內我們所用的便是這份字單。全單共有一千二百五十三個字——從第二級所當學的字起，直到第八級止。

昨天在馬史第開了個『全區綴字競賽會』，算是結束這一個月的功課；而最後的競賽，也就是鼓勵大家在這個月內用功的目標。自然也還有其他的鼓勵方法；但

是競賽確是促進兒童用功最好的方法。他自己祇想到是預備和別人競賽；然而教員卻是藉此養成學生終身受用的綴字習慣。

單上的字是按照年級排列。各級學生應該能够綴出本級的字，和那些低於本級的字；可是在實際上，有些學生竟能綴出比本級高出三個年級的字呢。教員並不會教他們如此；但是他們自己去學得的。我有些第二級的學生，能够連第五級那些字都綴得出來。看着那些學生們在這個月用功的情形實在是有趣——他們簡直竟與那字單相依爲命哩。

有人對我說：學生們在二十天所學得那終身可以受用的字，要比從前多加幾倍時間所學得的還多些呢。你要知道所有那些助成習慣的方法，都被採擇來哩。第一樁，他們覺得所作的功課極有興趣。興趣乃是助成習慣萬不可少的要素。其次，我們教員們也曾竭盡能力，將那綴字方法教得極有效力。我們乘着那些字還在生疏的時候，設法給學生們一種深刻，而活潑的印象。我們盡力打破他們那些不正確的綴字習慣，一面卻養成強烈圓滿的新習慣。我們設法使學生將各個字都複習多次，

可是方法卻時時變更，使他們能繼續注意其中所含的要素。祇要有法可想，我們總不容一個字含混過去。我的力量用得如此強固，便連那些第二級的學生，都能說明如何可以養成良好的綴字習慣；或者比我自己所敘述的還要清楚些呢。

這一週慕爾先生請了那位農業指導員和他同來參觀。那位指導員是要將那滅除『野鼠』的理由，和滅除的方法傳給農民。關於『野鼠』爲害的事，古德曼先生有句說得好：『假若我們不先制服牠們，牠們就要制服我們哩！』慕爾先生看見上月大家對於『健康和愉快的運動』的興趣那樣濃厚，所以這個月他決定提倡一個『滅除野鼠的運動』和些小的綴字競賽會連起來。因此這一週間的每夜，他和古德曼先生總要擇一個地點適當的校舍，邀集三四個學校的人來赴會。學生集合在一處舉行綴字的預賽，以爲昨天那個決賽的準備；成人們來，一面參觀那預賽，一面聽那滅除『野鼠』的計畫。

每晚到八點鐘便立時開會。起首先唱愛國歌，和些鄉村曲。古德曼先生說話很簡單，很扼要，很有秩序；也很能激動直接的，有效的，和協作的行動。綴字預賽也很簡

捷，可是極能顯出熱誠來。要知道如果能够加以相當的培養，熱誠本富於『累積』的性質。我們要想得『旺盛的火焰，必須在相當的時機，增加適量的燃料，』纔能如願呢。這些小的預賽正是將那星星的熱誠，煽入昨天那大會的火焰裏！

這一年中真正的結果——結束慕爾先生的輔導工作——就是昨天那個大會。當那些第三級，第四級，第五級的學生們開始比賽時，所有各學校的全體師生全都到齊了。慕爾先生主張各學校彼此應該有競爭。他覺得個人競爭祇當佔一小部分；但是團體競爭卻是很健全。那些強毅的分子，在團體競爭盡力，並不是要爲自己爭得勝利，卻是要爲團體爭得勝利。然而尤其好的，是團體中的強毅分子，要奮勇向前；協助，鼓勵，指導，訓練，團體中那些柔弱，無自信力，和不能自制的分子。



鼠野除滅

因爲要收得這種結果，慕爾先生便將全區的學校分爲兩隊。鐵路以東各校爲藍隊，鐵路以西爲白隊。今天各個學生來到會比賽，手臂上都有各隊的符號。所有參加競爭的學生，都有忠於本隊的精神，而且都能自治；對於敵隊的人，也能像那些紀律嚴整的敵國軍人一般，互相敬重。他們並不希望對方戰敗，他們祇管自己應該勝利。他們情願對方戰術精良——而且極爲精良；否則便覺得自己雖能勝利，也未免平澹無奇！

競賽到正午十二時完畢了。兩隊的書寫競賽，平均分數相差祇有一分；至於口述競賽，更是不相上下。這個可以證明兩組學生的能力，興趣，和應用的本領，都相差不多。

這一年內因看着『進步』報而彼此聞聲相思的人，在正午都能晤面接談了。當時各人心中那種愉快，竟非筆，墨，口，舌，所能形容哩。大家都以勝利，或失敗，互相取笑。大家也談起今年的功課，如何與往年全都不同。大家又三五成羣的討論到將來的計畫。人人對於明年慕爾先生仍須回到大學去，不能再行繼續協助我們，都引爲遺

憾

午後的會務差不多是一種歡宴的性質。慕爾先生請了許多教育家來祝賀各學校的成功；並且勉勵對於前途的希望。各個學校也都有個簡捷的儀式。

最使人感動的便是，學生們，家屬們，教員們，對於慕爾先生這一年服務那一番表示感謝的話。話雖說得不多，也並沒有甚麼文飾；然而使他當時聽見，能够了解這班人對於他是如何感想；恐怕他一生也要不忘這最末一次的印象呢。

閉會時大家聚談，說了許多『幸會』『希望再見』和其他一些初次相見的話；並且對於教育前途，都是些抱着些無限希望的表示。

昨夜回來，我便想到養成綴字，習字，和算法的正確習慣，固然很關重要；然而如果同時使人民對於那些人生的根本關係，也能有思慮，和感覺的正確習慣，更是我們教員的重大責任！

瑪莎 四月十八日

希德讀過第二十二函的感想：

一、瑪莎好像一定要使我知道養成習慣的關係重要。正確習慣，和不良習慣的養成方法，有甚差別麼？養成拼音，習字，和解算的正確習慣，與養成溜冰，舞蹈，和駕車的正确習慣，是應用相同的原則麼？究竟有甚麼差別呢？我可以將那些故意養成習慣的原則述說出來麼？

二、我這個充當小學教師的人，所當熟諳關於綴字的研究，是那幾種呢？小學各級識字應當依據甚麼標準呢？

三、綴字競進會應該有何等限制？競進會必須如何辦理方能有益？競進會有何流弊？如何可以避免此等流弊？

四、競進會所依據的原理也可應用到別種功課上麼？何種功課最容易應用呢？何種功課最難應用呢？

五、慕爾先生曾請那位農業指導員到競進會來，演講撲殺『野鼠』的方法。我覺得這個辦法有些不妥當。究竟在這種會上，討論其他問題，應有如何的限制呢？慕爾先生這次舉動有甚麼理由呢？

六、一個忠於職務的公僕所最感激羣衆的事是甚麼？

參考書

How to Teach—Strayer and Norworthy, Chap. IV.

Eighteenth Yearbook—Spelling—Horn. Part II, National Society for the Study of Education.

A Guide to the Teaching of Spelling—Pryor and Pittman.

The Teaching of Spelling—Tidyman.

第二十三章 學區報章

希德：

前些時我允許再寫信報告，我們那份小報章——『學區進步』前次我也曾提到慕爾先生主張，如果教育界人想要人民贊同他們的政策，他們必須設法使人民知道他們的主張是些甚麼。因此他覺得發行一份學校報章，乃是萬不能少的舉動。這也就是別種公共事業，向人民宣傳時，常採用的方法；而學校爲甚麼不可以採用

呢？現在各工廠都有一份專爲工人發行的報章。便連各旅館，都有一份供給旅客，和僱傭看的週刊。當那些廚役，伙夫，和侍女等人，看見自己的姓名，和那些榮譽的旅客同載在一張紙上；便要感覺自己對於社會實際生活，也負擔一部分重要的責任。

慕爾先生看透這種真理，所以他在初來時，便主張辦了這麼一份報章。無論甚麼人要發刊一種報章，那第一個問題，而且最緊要的問題，就是：要有一個適合的名稱。這個名稱必須能表現那報章的宗旨，和精神。我們看那些報章的名稱，如『時報』，『太陽報』，『地球報』——『世界報』——『郵報』和『講壇報』，都是能實行表現宗旨，和精神的。專爲兒童們看的報，也有這些名稱：如『通訊報』——『訪問報』和『兒童傳達報』等。

慕爾先生說，他爲要取定一個滿意的名稱，遇着了許多困阻。他不願意取一個很通行的報名。他願意這個名稱，與那些兒童們有一種特殊的關係。他說，他情願由學生們自己取個名稱，不過事實上很難作到；他祇好取個似乎可以得着他們的同情的名稱。從這個名稱——『學區進步』——你便可以看出，他對於這個報章的希

望了——要能促進學區的進步。此刻回顧這一年的成績，我可以看到這個理想確是已經實現哩。

慕爾先生未嘗不希望這個報章，也能够影響學區內的教員和居民；可是他那主要的目的還是在學生。他曾竭力使他們感覺，這份便是他們自己所有的報章。這個報除卻替學生們立出讀書的標準，公佈教員集會的記錄，並且發表與居民有關係的文件以外；還有投稿一欄，由學生們發表他們所做的事，或是他們所認為有趣的的研究。

這個報章每間四星期發刊一次。上面是名稱，和本月內及下月內所注重研究的問題。右邊是發刊的宗旨。左邊是激勵兒童的幾個問題。請看左方這個式樣，便可瞭然哩：

這個報章每出一期，材料總比上期要更加豐富些，益處也要更加增多些。我想現在要表明這個報章的計畫，性質，和宗旨，最好是節錄那第一期所登載的發刊詞如左：

<p>本期問題</p> <p>現在你默讀的速率如何？你對於所讀的書能理解得幾何？你譚話時常有些甚麼錯誤？趕快趁這個月內研究出結果來。</p>	<p>學區進步</p> <p>讀法國語特號</p> <p>十一月十七日至二十二日</p>	<p>宗旨</p> <p>每四星期發行一次。專為增進哲孟縣試驗學區男女學生之樂趣及利益而刊行。</p>
---	---	--

『男女同學們起居安適麼？我便是你們的報章。我的名稱叫『學區進步』。這個正是我所希望在這一年內要做到的事——促進學區內各個學生的真正進步。每月我總要盡力將學區內十五個學校的男女學生所做的事報告大家。這十五個學校在哲孟縣南華林鄉的附近。我想不久你們各個人便可以知道，所有在這些學校讀書的學生的姓名哩。我總要將他們的姓名和所在的學校公布給你們看呢。大概在這一年內，你們大家也必能有機會彼此相見罷。』

不知道究竟你們大家每月可歡喜看見我呢？我要告訴你們那些學生們讀書、習字、綴字、談話、算法等項功課，做得如何良好。你們可以由本星期所

舉行的那個標準測驗，明白自己現在的各項功課做得如何良好。你們又可以由明春五月間那些測驗，得知自己在這一年中對於各門功課，有了多少進步。下月我還要告訴你們，此刻你們自己的那個學校，和其他各學校比較起來，結果如何；然後你們就可以明白，自己必須如何勤學，纔能趕上那些最好的學校。這一年內究竟十五個學校中，那一個對於所有的功課，能有最大的進步呢？這便是一種真正的競賽了。究竟那一個學校能有最整潔的校舍，和庭院呢？究竟那一個學校的教室最有秩序呢？究竟那一個學校合羣的精神最爲發達呢？究竟那一個學校可以算爲最樂，而且能與人同樂呢？我們不久自然能看見，每月我也必要據實報告你們——各個人的現狀如何，他們的朋友和對手的現狀如何。慕爾先生便是我的編輯。他每月總要到你們那裏參觀，看着你們用工，也幫助你們遊戲。他來時總要將眼睛睜開，耳朵豎起——可是手中的記錄簿卻合起來不用——他所看見的好處，下次我也必報告你們。所以無論在他來時，或是平時，你們必須竭盡自己的能力；因爲他能看出你們的態度是自然，還是勉強。要知道勤奮工作，和平競爭，

乃是造就良好學生的惟一方法！』

這兩段說話便是『進步』在這一年內所抱的宗旨和觀念哩。每期出版總帶着一種歡欣鼓舞的精神，發揚進取的消息，和完美備的標準。所要表揚的事實和宗旨，都很重大；然而所採用的方法，卻很活潑。雖是年齡極幼的學生，和那無甚教育的家屬，也都能够瞭解。有一星期的目的，在培養那能將校舍整理得惹人注意的習慣。所以那一期使用紀事的體裁（由各學校學生投稿）記載某校有新添的留聲機；某校有裝璜精雅的名畫；某校的外觀如何整潔；某校的書棹如何輕巧；某校的國旗如何美觀；某校圖書的選擇如何完善；和某校火爐的安置如何適當。無論學生，教員，或家屬，看見這些五光十色的紀事新聞，心中不由得便要想到——『爲甚麼不將所有的這些優點，全都集合在我們自己的學校？』

又有一期專注重教室的實驗；某校的詩歌如何優美；某校學生講述如何安靜；某校學生出入如何整齊；教室的狀況如何，學生在教室內服務的精神如何——某校的讀法如何；某校習字的特色如何；和某校綴字的專長如何，等類的話。

綜合起來說，就是要使各個學生都能盡力追蹤那些成績優美的學生。各個學生都有要使自己的學校，受人尊重的志願。

前次通信，我曾說過慕爾先生由『暗示』求得進步的學說。我說他是視學員；然而他自己卻情願人叫他『輔導教員』。他說由視學員這個名稱所發生的心理作用太壞——容易挑動一種『超越』『威權』和『批評』的觀念；但是『輔導教員』的印象卻不是如此。這個名稱提醒『平等』和『自重』的觀念。他在這一年內所成就的事業，全由心中始終抱定了這個名稱的區別而來。他從來不談到那些瑕疵，錯誤，和失敗；但是他卻永遠稱贊別人的優點，宣揚別人的成績。你看出他所採用的這種方法對於學生教員，和居民有一種特殊的效果麼？希德！他所採用的方法也就是你向來所持的那種態度哩。我還記得，每次我忘卻加鹽在椰菜裏，你總要東拉西扯的和人閒談，好設法替我遮掩過去，免得使我覺得難以爲情！

今年這十五個學校的教學方法，和教室狀況，本有許多缺點；然而我們卻不曾聽見慕爾先生討論過一次。我們所聽說的總是各學校的特長，和各教員的優點。因

此我們每天的祈求，和期望，也總是些：『願我們也能像他們一般。願我們日漸美好。』你看出我們此刻崇信一種『樂觀的宗教』並且勇往直前，去接受那最高的使命麼？我覺得這比那『偽善派的傲慢』和『那清教徒的寅畏』要高尙多哩！

『進步』不但討論那些關於教員，學生，和校舍的問題；而且記載關於社會實際生活的消息。慕爾先生一方面參觀學校，一方面還要訪問居民。他說他能利用幫助農民，改良他們的牛羣的喂養方法，或藉着講解插麥的新法；多建些校舍，也多添些學款，並且增加教員的薪俸——這種方法比在學校講演兩點鐘，將黑板上寫滿了許多實在的事實，那功效還要大幾倍呢。他又說他能利用那改良家常烹調的機會，使學董那個傲慢的兒子，由練習使用刀叉，而漸漸學會循規蹈矩。

他主張先得着家屬的信仰，然後藉家庭鼓勵那班兒童去努力進取。這種效果一定要由友誼的訪問中得來。他確信如果能做到這樁，學校內所有關於訓育上的困難問題，大半都要自然消滅哩。

我現在告訴你說罷，慕爾先生已經在區內多數的人家喫過飯，寄過宿。由此你

就可以知道，他和居民的友誼已經如何親切；而且他那改良一切的作用，已經如何有效哩。他並不是訪問過便算了事。下次的『進步』報一定將所訪問的人家記載出來。那些人家看見登出的話，也都很覺歡欣；而那些未曾訪問過的人家看見，卻又巴不得早日輪到自己。這簡直是提起我們這一帶鄉間的合羣精神哩。而結果竟能使居民不以接待賓客，為不得已的苦事，而反認為難得的機遇。

『進步』報提倡共同生活的效力，也像厚遇賓客一般發達；而所採用的方法，就是：詳細記述各鄉村教育的，和社會的，種種活動；並且用閒談的語調，寫出其中的特色來。

我現在覺得世事多少總不免有些虛誇。我們總願意別人稱贊自己所做的事有價值。那些生長在鄉間的人也是如此。他們也既屬人類，自然該有這共同的本能。我相信許多青年歡喜到城市裏去，也就是因為可以多得些人稱許。他們在那裏稍能成就的事業，那報章便要登載出來。那麼如果各處鄉間多有些像『進步』這樣的報章，時常登載鄉民所做的事業；結果一定可以滿足，他們那願意得人稱賞的慾望；

而且使他們能够安心促進自己的事業，再不去他處尋求虛榮了。

現在無論成人，或兒童，盼望早早得見『進步』報章時，那種坐立不寧的神情，看着實在有趣。這個報固然是特爲兒童們作的；然而實際上無論老幼，全都要閱看呢。此刻本縣這一帶的居民，差不多全是由瑞典和德國移來的。雖然如此，上星期我聽費詩女士說：『進步』報上各個字，他們都能認得哩。每月他們所閱覽的讀物，要以這份報章的字爲最多呢。所以你可以看出，這份報章不但能達到那本來的目的；而且也能促進成人的教育呢。我覺得這些時，那兩位老年人布朗和鐘斯的態度，便很有些變遷。希德！你看我們這些祇曉得本國情形的人，實在不及那些兼知別國狀況的人，還能領悟這份報章的益處，並且能竭盡相當的責任呢。

這份報章所盡的職務很多。那主要的職務，我已經說過了——就是促進學生們的日常功課。

試看我在這一封信前半所節錄的發刊詞，那宗旨已經很是鮮明。每一期出版，總都能表現這種精神。雖然其他各種問題也注意討論；可是主要的精神，卻還是在

學校的平常功課。

第二期將九月間按照標準所測得，各個學生對於十二項功課的成績，全都登出來；而各人到學年終了時，應該有如何的成績，也登了出來。所以各個學生都知道在這一年內，他對於各門功課必須有如何的進步，將來纔能够上那標準。此刻一個第三級的小學生，便能談論自己的成績，比那全班的『中數』低下若干；或是對於速率，和技能，必須有如何的進步，纔能趕上那全班的標準；或是必須有如何的進步，纔能趕上第一次測驗成績最好的同班。這一類的說話聽着真正有些可驚罷。

在這一年開始時，我對於這個報章注重學校功課一層，很有些懷疑——惟恐未必能引起學生真正的興趣。我覺得教員，和少數的家屬，或者還肯注意；可是學生們未必能如此。現在看見這些學生們所最注意的，便是學校功課。這個足以證明我所懷抱的疑慮全無根據哩。他們也注意看那些關於社會的記載；然而他們真正研究的，還是關於學校功課，和評定學生成績的那些詳細事件。有許多學生不但可以將他們自己的評定成績記住，而且能將許多別人的成績也說得出來。

我此刻纔明白，這一份小小報章，乃是慕爾先生輔導學校，所用的一件最有功效的工具。這份報章所盡的職務，不是他自己所能擔任的，也不是教員們所能擔任的。學校功課可以用一種方法詳細登載在報上，使學生和家屬看見，能得到一種真正的刺激。有時這些報章在一個人家，要讀過幾遍呢。所以報中的記載，全都要經過一番討論；有時竟是一場『辯論』。因為這種原因，纔能使學生和家屬，與這些教員，及這位輔導教員中間，發生了一種親切的結合；並且成就了如此的事業。

『進步』不但使盡自己的氣力，而且也鼓勵各個學校發行一份報章。所以差不多各學校都有自己的報章。因為有了學校報章，於是大家也就格外努力作文。『進步』報又將各校報章收集齊全；然後選擇那關係全區的事件，重行刊布。

我巴不得有工夫，將『進步』所載的諧談，說些給你聽；不過我已經寫得過多哩。那些話雖是說得滑稽，卻含着鄭重的旨趣，可以使學區內男女，老幼，讀着都能有益。慕爾先生時常說，視學員應該是一位『輔導教員』，是一位學校進步的『測量員』，也是一位努力社會事業的改革家；然而我還要切實的宣言：視學員也應該是

一位『造福者』！假若視學員真能替民衆創造幸福，他自然值得支用那薪俸哩。假若他真能使學生快樂，假若他真使教員對於人生感覺一種樂趣，假若他真能使那些端嚴沉悶的老年男女，對於現在流行的事業，和前途的希望，懷抱一種樂觀的態度；那麼他簡直算得對於這些勞作的『人類機器』貢獻了一些需要極切的膏澤哩！這種貢獻的價值，一定可以由人類活動的結果測量出來。

希德！我此刻對於人生又有了一種新的決心——這就是我也要作一個『造福者』！我活動的區域或者很小；但是我必竭盡我的能力，使這小小區域特別快樂！而且我要使別人也看出這快樂的價值來！

瑪莎 四月二十五日

希德讀過第二十三函的感想：

一、專爲鄉村學校發行的報章！這真是一件非常的舉動哩。往日我們爲甚麼沒有想到這個辦法呢？我們人人都願看見自己的姓名刊登出來麼？人類想得到別人贊許的本能，是如何的強烈呀！

二、慕爾先生似乎是注重引動學生們的興趣。尋常的視學制度，也抱這種態度麼？若照這種輔導方法辦理，所得結果要比尋常專注重教員負責的那種辦法，將有何種不同的效驗呢？

三、莎士比問『名』有甚麼意義呢？現在慕爾先生說，視學員這個『名稱』含有專制的意味，而『輔導教員』卻有平民的意味。假若一份學校報章的名稱很關重要，那麼一位學校職員的名稱也關重要麼？

四、批評弱點，和獎勵優點，可以在學校方面發生如何不同的影響呢？弱點必須如何纔能除去呢？教員，學生，和家族，都應該知道學校有如何的缺點麼？爲甚麼不肯直接指摘出那些缺點來呢？在教育事業上，如何便算爲『虛偽的驕慢』？如何便算爲『清淨的虔誠』？我可以舉出甚麼例證來麼？

五、慕爾先生似乎覺得到各家庭去作友誼的訪問，是視學的良好方法。『感情』支配人民的勢力，果真比乾燥的事實力量還大些麼？培養『好客』的習慣，也是一樁有價值的教育目的麼？

六、瑪莎覺得這份小報章，很可以作個同化人民的機關。其實宗旨內並無此條，而內容也沒有這一類的文字。那麼他如何會得到這般一個結論呢？

七、我總覺得調查學校所得的詳細結果，應該保守祕密；如此方能顧全教員，和學生的體面。此刻慕爾先生竟將各個學校，和各個學生的成績一齊公布了。這種舉動將有甚麼樣的影響呢？公衆的意見是靠事實爲轉移呢；還是要注重那原來的動機呢？

八、將些毫無趣味的成績報告，作成新聞來公布，便當真能引起學生的注意麼？

九、視學員，或輔導教員，對於鄉區應有何等責任？我能够列舉出來麼？甚麼是主要的責任？甚麼是附帶的責任？還有些甚麼要素，可以增加那輔導教員服務的效能呢？

參考書

A Brief Course in the Teaching Process—Strayer, Chap. 11.

The Supervision of Instruction—Nutt, Chap. XII

Country Life and the Country School—Carney, Chap. XII.

Our Public Schools—Corson, Chaps. XIX, XX.

第二十四章 輔導制度的價值

希德：——

我自從教學以來，這纔算是第一次能夠確實知道，自己對於某種功課，可以有如何的成效。我也可以知道自己的教法，和我所認識的教員們相類的教法，比較起來結果如何。爲甚麼從前我們不能知道呢？這就是因爲往日我們教學也和農夫耕田一般——祇用一種『揣摩』的工夫。

這一次世界大戰，竟使我們獲得了許多科學的效益。我們曉得從健康方面，從教育方面，從外來移民方面等項，可以得着如何的利益。但是我覺得由那些戰時條例上獲益最大的人們，就是我們的農民了。就我看起來，那使他們獲益最大的條例，還要算那強迫整理簿記的辦法；這個能使他們明白自己經營的事業，何以會贏利，

或是何以要折本。

我想我們教員們也要有些條例，強制我們對於自己的工作，採用同樣的方法纔好呢。假若我們的報酬不依着時日支付，卻按照所成就的事業支付，豈不是教育上極有進步的改革麼？如果不依着服務若干時日，卻按照各個學生對於數學、讀法、國語、習字、和綴字的成績支給我們若干酬金；我相信教員方面對於改良教法，和促進學生進步等項，一定要發生一種新的興趣呢。如果教員因為採用新的教法，便可以多得酬報，那麼大家自然也要不嫌繁難哩。此刻我們如肯採用新的良好教法，也能多得酬報。但是因為沒有一種計算的標準，所以我們祇要能履行聘約，就算了事；並不管自己所教的成績，是否值得那額定的酬金。

因為現在我們專為薪俸纔出來教學的人太多了，所以教育的效果不過是偶然的附屬品！我自從研究過上一期的『進步』報，纔知道將來我們差不多能夠預計，一位教員在一年內可以教得若干成績，也和工廠能夠預計一個工人在八小時內，可以完成幾許工作一般。假若這話果然能夠實現，我相信那結果一定有益於教員，

也有益於社會。若照往日的情形，教員不過是暗中摸索，而社會也祇是『口袋裏買豬！』

乍看起來，主張教員以特殊的成績換得相當的金錢，似乎玷辱教育的莊嚴。但是這種辦法，在實際上無論對於支付人，和領受人，都要比現行的制度公允。照此刻的辦法，我們是以一定的報酬，換那無定的義務。若照理論說起，應該以一定的報酬，換那一定的義務纔算正當。這種辦法於社會方面既然公允，於教育職業方面也可以增進廉潔。按照現行的制度，那些忠誠盡職的人所得報酬未免過少了；而那些無理想，不稱職的人們，所得又未免太多哩。

我們應該有一種詳密精確的方法，可以決定某個教員，應該屬於何項等級。這種方法必須使那教員自己可以看得出，並且使社會上也能明白那作用。我相信不久必有人發明一種方法，能够自由使用，而絲毫不受感情的支配。

我聽說最近有些地方的視學制度是：各個教員都有個暗號；不過這種暗號完全是隨意支配的，並沒有經過精確的測驗。我覺得測驗教員的惟一方法，就是考察

那教得的成績如何。但是必須能實行採用一種新法，那評定教員的話，纔可以不受感情的支配呢。

社會想求得一種評定教員的方法已經有許久了。現在差不多各處全都通行那『憑證制度』。這個固然比較毫無辦法好得許多；但是仍然是一樁顯然的失敗。要知道社會真正要注重的，不在那教員領得第一，第二，或第三等的憑證；不在那教員是小學，中學，師範學校，或專科大學畢業；也不在那教員得過學士，碩士，或博士的學位。社會所急須知道的，乃是那教員教學的能力如何！社會所以要注重憑證，畢業，和學位的原因，不過因為大家相信那憑證的品質，學校的種類，和學位的等級，與那教員教學的能力，有一種極密切的關係。

按照普通狀況看起來，這自然是預計結果，和支配薪俸的一個良好標準。雖然如此，假若我們能够設法安排，一定還有比較這個更好的方法呢。我想不久一定要有人發明一種測驗教員的新法，來解決這個問題。

說到這個採用精確方法，測驗教學能力的問題。卻使我聯帶想起，最近我所聽

得慕爾先生和華賽先生，關於『繁殖豬種，與兒童智力』的一番言論。那天夜間慕爾先生照常住在華賽家裏，晚餐後兩位便暢談起來了。開始先論豬種的問題，那段談話的大略如左：

慕爾先生說：『華先生，我看見你有些『波蘭支那』種的豬，究竟爲甚麼你要養這一種呢？』

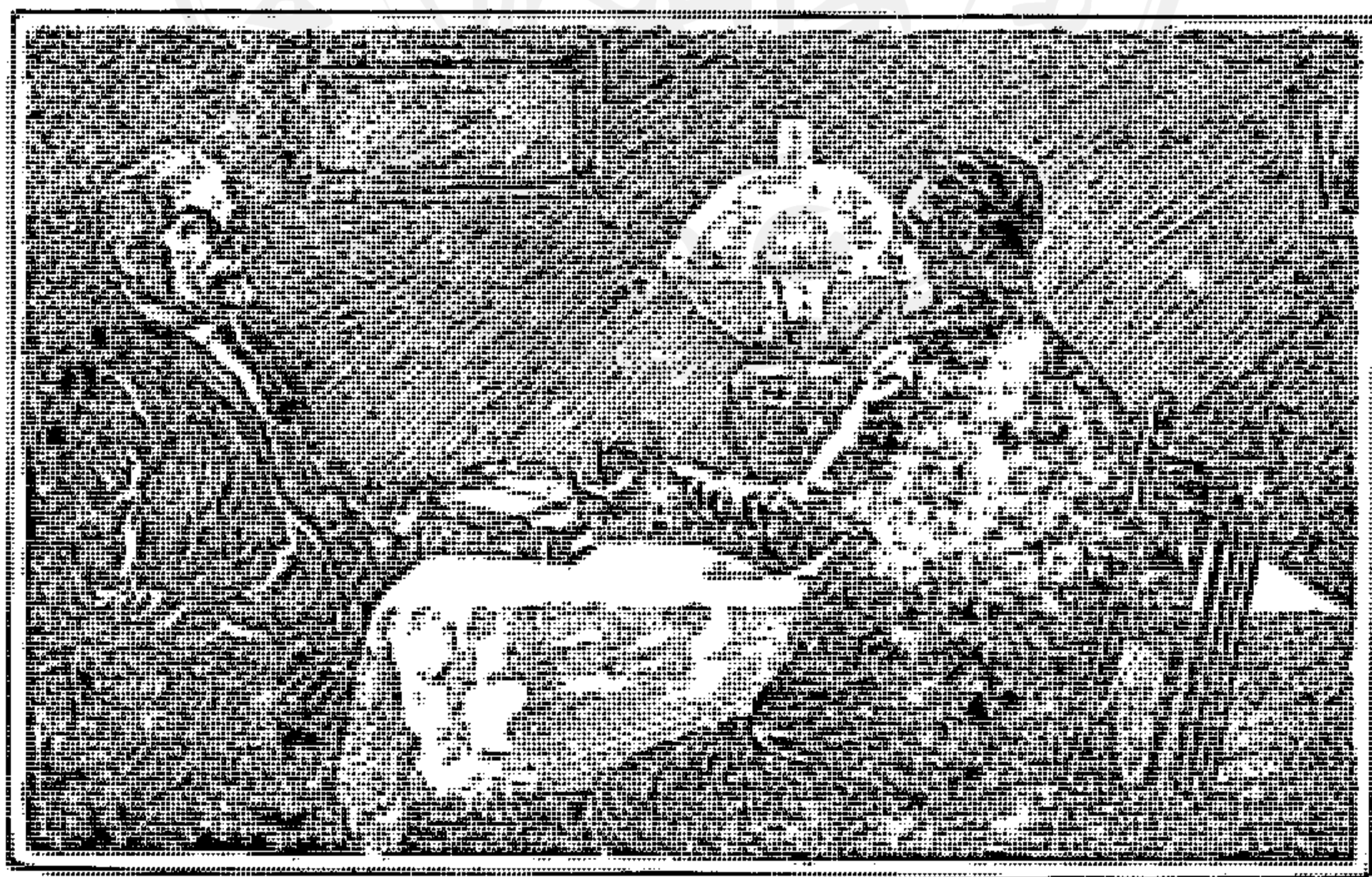
華賽先生說：『慕爾先生！你聽我說給你這個原因。一個畜牧家，必須隨他那養豬的目的，選擇那種類。往年橡子和野食都很多；而農民養豬的喂料卻少。所以那時家豬總不及野豬好。野豬並無須人工照管。因爲屠宰的不多，所以祇由牠自己慢慢的繁殖。當時也沒有許多銷場。居民看見那些豬長得肥臍了，祇管屠宰了，供給自己家裏享用。』

但是後來人口漸漸增多起來，市場也推廣了。時間又極可寶貴，所以野豬便有些不適用了。野豬要四年工夫纔長成。雖是用心照管，並且改良喂料，也無濟於事。牠總不能長得很大，很肥。在這個時代，仍然養這種豬，未免太不合算了。所以我覺得此

刻應該禁止農民，再喂養這一種豬。

現在我有個隣居郭爾德先生，專門養一種供給晨餐的豬。他所養的是『漢浦歇爾』種。他覺得可以產出最好的醃肉。這一種的腿很長，身極瘦，可以算得是一種『健者』。祇要十五個月就可以長成了。

我自己的目的卻又和郭先生完全不同了。我要產出脂肪，而且要迅捷，要儉省。如果一口豬在最小的年齡，便能有三百磅的重量，那麼所獲的利也就最大。我能使那『波蘭支那』種在七個月時，便能有三百磅重。這一種豬對於用心照管一層，極有效驗。我想你或者也可以說牠『能受高等教育』。也有些豬卻『不能受高等教育』——無論『教員如何專



童兒與猪養論討賽華和爾慕

精，學科如何美備，』總不能發生甚麼良好影響。

我現在要假定這般一個養豬的公例：一口豬在八個月時，能稱二百磅重，便可以算得普通的好豬——如我所說的『漢浦歇爾種』譬如一口豬在八個月時，能稱三百磅重，那便可以算比普通的好豬，還強百分之五十。假若以二〇〇磅爲分母，這樣一口豬的等級，就可說是百分之一百五十的豬。至於那些不滿二百磅的豬，那等級降落很大。譬如一口豬在八個月時，祇稱得一百五十磅，那麼牠祇能算得一個百分之七十五的豬；又一口重一百磅的豬，也祇能算得一個百分之五十的豬。我卻不相信果真有這樣的劣豬。這樣的豬正是我所要禁止喂養的哩。』

慕爾先生說：『你這番解釋極有趣，理由也很充足；我相信你也必能看出這畜牧事業，和教育事業的關係哩。』

華先生回答說：『正是如此！我總覺得你們教育家不及我們農人精明。你們似乎覺得，從一個養豬的人，得不着甚麼學識。但是我時常奇怪，何以你們學校中人不能分別出學生的種類，也像我們農人認識豬種一般呢？爲甚麼你們不能考察出，各

種不同的腦力，和各種腦力的用處，也像我們農人發現各種不同的豬，和各種豬的用處一般呢？」

慕爾先生說：『華先生，現在你提到這話，我可以告訴你，這正是此刻我們所要做的事。我們必須多多注意你們這班已經採用科學方法的農人，方纔能做到這樁事呢。但是已經由幾個人的研究——尤其有三個人最重要——現在我們剛剛纔起首做這樁事。』

前幾年在法國有個人研究過這個問題。他的姓名叫倍乃德。他發明一種方法，可以測驗人的能力——就是看看他有若干智力。但是這並不是要測驗他究竟能夠知道多少事。過了幾年，加利佛尼又有個人，名叫德爾門，將那方法加以改良，於是竟能夠測驗一個兒童的智力如何了。一個兒童所有的智力，或是能力，叫做『智力商數』。這些『智力商數』從零點起——代表癡子——直到一五〇——代表天才。普通的『智力商數』總在一〇〇上下。智力在一〇〇以下的兒童，那學習能力便漸漸縮小；那在一〇〇以上的學習能力，卻自然加大。』

華先生聽到這裏，趕快搶着說：『是的！不錯！我懂得哩！我看出你們是要查出一個兒童，是個『劣種豬』，還是個『漢浦歇爾』，還是個『波蘭支那』。』

『華先生！正是這話。假若我們能知道一個兒童的真正能力如何，假若我們知道他的智力如何；我們就可以決定應該期望他有如何的成績，並且知道如何應付他。』

華先生接着說：『是的！不錯！不過我此刻卻要問明白，究竟你們可能看出各種腦力間的關係呢？我說這話，就是指着兒童的智力，和他們父母所有的智力有無關係。』

慕爾先生回答說：『華先生！我們當然能夠做到。這兩方中間實在有一種直接的密切關係。智力充足的父母，所生的子女，差不多總是很聰慧；而那智力低下的父母所生的子女，差不多很愚魯。』

華先生又問說：『你們也要採用像我對於那劣種豬所用的方法，去淘汰那些極愚魯的人麼？』

『華先生這正是現在社會上一個最重大的問題。我們必須決定智力低下到如何地位，便不容他再行傳種。你方纔說喂養一個劣種豬，於我們這文明時代太不合算。牠所需要喂養的時間過於長久。等牠長成了，並不十分肥大，也產不出許多脂肪。好滋養料，和好環境，都不能改變牠。這正和那極愚魯的人一般。假若他的『智力商數』祇有八〇，他的腦力永遠不會十分發達。優美的教育，和良好的社會，也不能助成他的進步。這個問題就是：容他生於這文明時代，豈不太嫌耗費了麼？』

普通的人，都像你那『漢浦歇爾』種似的。他是一個『健者』，卻不是一種暴發的人物。他的特質分配得極為均勻。如果用心培養，到了年齡，他自然能成長。他的神經並不過敏，卻是安靜，可靠；而且能擔負世界上工作的責任。

然而也有少數極有希望的人，像你那『波蘭支那』種一般。假若能得着適當的注意，他們在幼年時，便可以有極好的成就。如果繼續的將那正當智識的滋養料供給他們，將來也可以成就些偉大的事業。那些測驗的作用，便是為將各種的天才，都隔離開來；使我們能知道應該在如何的時期，用如何的方法，將那智識的滋養料供

給他們；並且可以期望得着些如何的結果。

那第三個幫助我們研究如何應付那些天才的，是艾歐哇的一位青年名叫傅蘭曾。他發明些方法，使我們能夠知道，各個人如何在如何的時期，發達得最好。你知道各種豬，在那不同的年齡，應有各種不同的重量。照傅蘭曾先生的方法，我們也可知道各種智力不同的學生，在一定的時期內，能夠有如何的進步。照這種說法，假若在我們學校裏，有這種能力不同的學生（在實際上各個學校都有），我們便應該將他們按照那標準區別出來；然後依着各個人的努力，和能力，評定等第；但是並不是依着他，和同班中最強的，或最弱的學生，比較而得的區別。」

華先生接着說：「慕爾先生！這話我聽着覺得有點意思了。我從來不曾知道你們學校中人正做這樣的一樁事呢。我總覺得你們不顧各個學生的能力如何差別，卻教他們做同樣的功課。我想像這樣的辦法，祇有使那聰慧的學生厭倦；也使那愚魯的學生沮喪。現在我聽你所說的這種方法，並沒有那些流弊；卻是可以使各個兒童都竭力用功，趕上自己的標準。」

『華先生！你的話正是傅蘭曾先生所要達到的目的。有些學生因爲功課太少，不能滿足他們的興趣，便發生許多不良的影響。照傅蘭曾先生這種方法，如果我們知道一個學生的能力如何，或是他的『智力商數』如何；我們便能夠決定，他應該做何等的功課，或是他應有如何的『成業商數』。假若他的能力强，他的成就應該多；假若他的能力弱，他的成就便也應該少。』

希德！這一篇談論可以算是給我的一種顯示！雖然是說養豬；然而卻注重在測驗。去年秋季我對於測驗，很懷着一番疑慮；可是此刻我卻相信，無論甚麼都可以測驗哩。我們既然能夠測驗兒童的智力，並且預計他們對於各項功課，應該有如何相當的成績。我相信無論甚麼，便都可以測驗哩！

或者你要覺得我現在成了癲狂罷——照這般思慮過度，實在也可以使我發狂。我想我可以將慕爾先生在這一年內所成就的事業，值得若干金錢，說給你聽；大約總可以證明我並不曾癲狂呢。雖然他還成就許多無從考察的事績；然而我此刻祇要舉出那些曾經計算過的事業就是了。

因爲要簡單明瞭，所以此刻我祇要用那第四級的成績做個譬喻。各個學生的讀法，綴字，算法，習字，等項功課，都是曾經測驗過的。這五門功課，共有十三種要素，經過測驗，而且都有過等第。我現在可以將學區內第四級一個『中數』學生，在九月間，和五月間兩次測驗的結果，都寫給你；使你可以看出，他在這一學年內進步了幾何。比他等第高的學生佔全體的半數，他們的進步還要大些；那些比他等第低的也佔全體的半數，他們的進步卻小些。他恰恰是那上下兩等中間的一個『中數』你聽明白了麼？

試驗學區第四年級一個『中數』學生測驗分數表

	九	月	五	月	相	差
(一) 每分鐘所讀的字數	八六·二		一六〇·			七三·八
(二) 五分鐘內所回答的問數	一八·二		三六·			一七·二
(三) 理解的程度(百分比)	七六·三%		七〇·%			負六·三%
(四) 照二十分鐘的標準對的答案若干	七·八		一二·七			四·九

(五) 對的綴字字數(以五十字為標準)	二二·五	五〇·	二七·五
(六) 論文的品質(照 Hithogas 的標準)	一·一	一·九	·八
(七) 習字的速率(每一分鐘所寫的字數)	五二·五	七二·	一九·五
(八) 字的品質(照 Ayres 的標準)	三六·八	三一·	負五·八
(九) 加法對的答案	一三·七	三三·	一九·三
(十) 減法對的答案	四·五	一七·	一二·五
(十一) 乘法對的答案	三·二	二二·	一八·八
(十二) 除法對的答案	五·	一四·	九·
(十三) 命分對的答案	〇·	三·	三·

上面的表可以顯明第四級一個『中數』學生，在這一年內，有如何的進步。這個也就等於全區十五個學校，所有第四級全體學生的平均進步。你看見那些進步的數量——標明『相差』二字——你就可以想到慕爾先生輔導的工夫，真正值得哩。假使這種想法很對，然而卻還不會有甚麼證明；我們必須先能回答兩個問題，然後

纔能算真正的證明呢。這兩個問題是：

一、全區各學校所有的各年級，都有同樣的進步麼？

二、這一年內區內的學生，和區外環境相同，時期相同，而且能力相同的學生比較，進步果真多些麼？

如果這兩個問題的答案都是肯定的，而且那進步相差很多；然後我們便可以說，在我們鄉村學校添設一位輔導員，實在值得。現在我對於這第一問，立刻便可以作個肯定的答案：就是從第三級起，直到第八級，各級都有同樣的進步。我本可以列舉那些數目來證明一切；但是如果照那般辦法，恐怕我這封信要寫得太長哩。

至於第二個問題，慕爾先生早就存在心裏。他知道自已不能親到美國全境的鄉村學校去作這種工夫；然而他相信應該有人到各鄉村學校去，幫助各個教員，做他自己在這個試驗學區所盡力成就的事業。所以爲要設法比較那結果，證明究竟有多少好處，使別人纔能承認這種工夫的價值；他就發明了一種方法，使這『實驗的世界』——或是『多疑的世界』——能夠看出那明顯的事實，因此他就測驗了

本縣北鄉許多情形彷彿的學校。他在九月間測驗我們的學校，同時也測驗那些學校。到五月這一次測驗，又是如此辦法。他並不曾使那些學校知道我們這裏也在測驗；他也不曾使我們知道那邊也在測驗。直到本星期接到最末一次的『進步』報，我們方纔曉得。

那些學校的學生也和我们這裏相同——都是德國，瑞典，和英國的人種。居民的富力也相彷彿。據慕爾先生調查，祇有一樁不同的事，就是：他們那些教員的經驗，和訓練，都比我們好些。那裏的學期也比較長些。這些差別雖然不大，他們卻都佔點優勢。所以在往年他們的成績，總要比我們好些。祇就九月間那次測驗，他們的學生所得的結果，比我們格外整齊些，便可以證明這層事實哩。

至於慕爾先生所做的事業的真正價值，並不在比較兩方面的成績當初如何，或是現在如何；卻是在這一學年內雙方進步的多寡。我們必須看看他們那第四級的一個『中數』學生，在這一學年曾有如何的進步，然後纔能明白呢。列表如左：

北鄉各校第四級一個『中數』學生測驗分數表

			九	月	五	月	相	差
(一) 每分鐘所讀的字數	一二二·五	一六五·五	五二·					
(二) 五分鐘內所回答的問數	二二·六	三四·八	一三·二					
(三) 理解的程度(百分比)	七九·五%	六二·五%	負一七·%					
(四) 照二十分鐘的標準對的答案若干	七·九	一〇·七	二·八					
(五) 對的綴字字數(以五十字為標準)	三一·二	三七·五	六·三					
(六) 論文的品質(照 Hilligas 的標準)	一·一	一·九	·八					
(七) 習字的速率(每一分鐘所寫的字數)	五四·一	六八·三	一四·二					
(八) 字的品質(照 Ayres 的標準)	三五·六	二七·七	負七·九					
(九) 加法對的答案	一五·八	二三·五	七·七					
(十) 減法對的答案	六·九	八·六	一·七					
(十一) 乘法對的答案	三·	一三·	一〇·					
(十二) 除法對的答案	二·七	八·八	六·一					

(十三)命分對的答案

〇

八

八

現在要使你看出我們這一年內比他們的進步多得幾何；可以將他們那個『中數』學生的進步，從我們那個『中數』學生的進步減去。結果如左：

	學	區	北	鄉	相	差
(一) 每分鐘所讀的字數	七三·八	五二·五	二一·三			
(二) 五分鐘內所回答的問數	一七·二	一三·二	四·			
(三) 理解的程度(百分比)	負六·三%	負一七·%	一〇·七%			
(四) 照二十分鐘的標準回答的問數	四·九	二·八	二·一			
(五) 對的綴字字數(以五十字為標準)	二七·五	六·三	二一·二			
(六) 論文的品質(照 Hillegas 的標準)	八	八	〇			
(七) 習字的速率(每一分鐘所寫的字數)	一九·五	一四·二	五·三			
(八) 字的品質(照 Ayles 的標準)	負五·八	負七·九	二·一			
(九) 加法對的答案	一九·三	七·七	一一·六			

(十)減法對的答案	一二·五	一·七	一〇·八
(十一)乘法對的答案	一八·八	一〇·	八·八
(十二)除法對的答案	九·	六·一	二·九
(十三)命分對的答案	三·	·八	二·二

由上面表中所列的差數，你可以看出我們在這一學年的進步，比較他們那些學生要增多兩倍呢。祇要根據這種事業，我們敢斷言慕爾先生在這一學年內的指導和助力，差不多將我們的教學能力增加了兩倍。然而這還祇有那些可以計算出來的結果；我相信鄉間各位教員，和各生家屬，一定更要承認他所增進各人對於學校的樂趣，還在兩倍以上呢！

現在要將那結果計算得更加切實一些，我們便可以看出究竟他的工夫值得若干金錢。每四星期內慕爾先生祇用一個星期的工夫，到這十五個學校輔導；而他竟能將那可以切實計算的成績，比平時增加了兩倍。假設那十五位教員平均每人月薪一百元，全區共計月支一千五百元。如果不加輔導，他們的工夫還值得這些報

酬（這原是各學董在慕爾先生未來以前，決定支給的數目；）那麼因為有了輔導，他們的成績便增加了兩倍，那種輔導自然也應該值得加倍的金額。如此說來，慕爾先生所做的事業也值得每月一千五百元哩。然而卻還不僅止於此。

據慕爾先生說：每一位輔導員按照他這計畫做去，每月可以輔導，或是幫助五十位教員。那就是說：一位輔導員的成就，按照方纔所用的標準去推算，每月要值得四千五百元；或是每學年要值得四萬零五百元呢。我證明了我的論據麼？我自己覺得已經證明了；我相信各個人現在都能够看出來哩。輔導制度果真有如此偉大的效驗，那麼現在我們卻不肯採用這種靈敏的科學方法，豈不是至愚極蠢麼？

自從這個星期，將這些事實和結果都公布了出來，學區內所有的教員，學董，和學生家屬，便開了一次聯席會議，決定向縣教育局董陳明這種事實，並且請求明年為全縣四十五個鄉村學校，聘請一位永久專任的輔導員。我便是明天去謁見縣教育局董事的三個請願代表之一。

此刻我所以要寫如此長信給你，有兩個原因：第一，因為我對於這樁事十分高

興，所以願意你能詳悉我們這一年內的成績；第二，因為我要將這些事實，和論證，記在心裏，使我明天可以不至辜負這一番重要的使命！

瑪莎

五月二十一日

希德讀過第二十四函的感想：

一、資質極鈍的人果然是太耗費社會的培植麼？那調查這種人的方法果然可以做得麼？現在的社會已經準備實行這種計畫麼？我們教員們的智能和思慮，果然可以在學校內施行這個方法麼？照此刻學校課程的組織，已經能夠採用那智力測驗的辦法麼？究竟爲甚麼原因呢？

二、往日我見着『數目』總要頭痛；但是看見這些數目，卻覺得很新奇。這些數目可靠得住麼？因爲結果太好了，反倒使人有些難於相信哩。我們早就相信輔導制度很合算；然而這可是第一次，纔看見用數學證明出來哩。

三、假若輔導制度果真是合算，那麼究竟要如何施行，纔能合算呢？那輔導員必須具有何等資格呢？應該輔導若干教員呢？最少必須若干呢？旅行的方法必須

如何呢？輔導員應該到學校若干次呢？教員的分組會議，應該舉行若干次呢？每一學校應該有若干教員，纔能求得最大的功效呢？輔導員應有些甚麼設備呢？

四、輔導制度僅僅於未經訓練的教員有益麼？受過訓練的教員不能比未經訓練的教員，還要獲得較大的效益麼？輔導員是於課程固定的學校補益多呢，還是於課程活動的學校補益多呢？

五、瑪莎似乎覺得教員們應該忠於自己的職務。這個意見是否有所依據呢？我們的實業界——工作和管理方面——對於這個原則的反應如何呢？假若能夠如此，便可以增進智能上的效率麼？

六、瑪莎愈過愈急進哩。她此刻竟主張變更現行的聘用教員，和支給薪俸的標準——就是學位，和憑證的辦法。這種意見是否穩健呢？假若我們真能不參加感情作用，先作成教學成績的精確調查；然後再施行改革計畫。那麼是否算得穩健呢？現行的制度到底有甚麼缺點？

七、假若輔導制度，果真能將哲孟縣教育經費的效率，增進到兩倍以上（按

照所發現的事實看起來，確實可以做到的。那麼其他各縣教育當局，應該負有何等的責任呢？『監導制度』對於經營實業，已經有了如何的貢獻呢？公立學校也是一種共同經營的企業麼？

八、教育行政和教育輔導有甚麼差別？輔導員應該兼顧行政方面的事務麼？爲甚麼呢？

參考書

- The Value of School Supervision—M. S. Pittman, Chaps. I, IX.
State and County Educational Reorganization—Cubberley, Chaps. XII, XIV.
Educational Administration and Supervision for 1920—Dunn.

第二十五章 物色人才

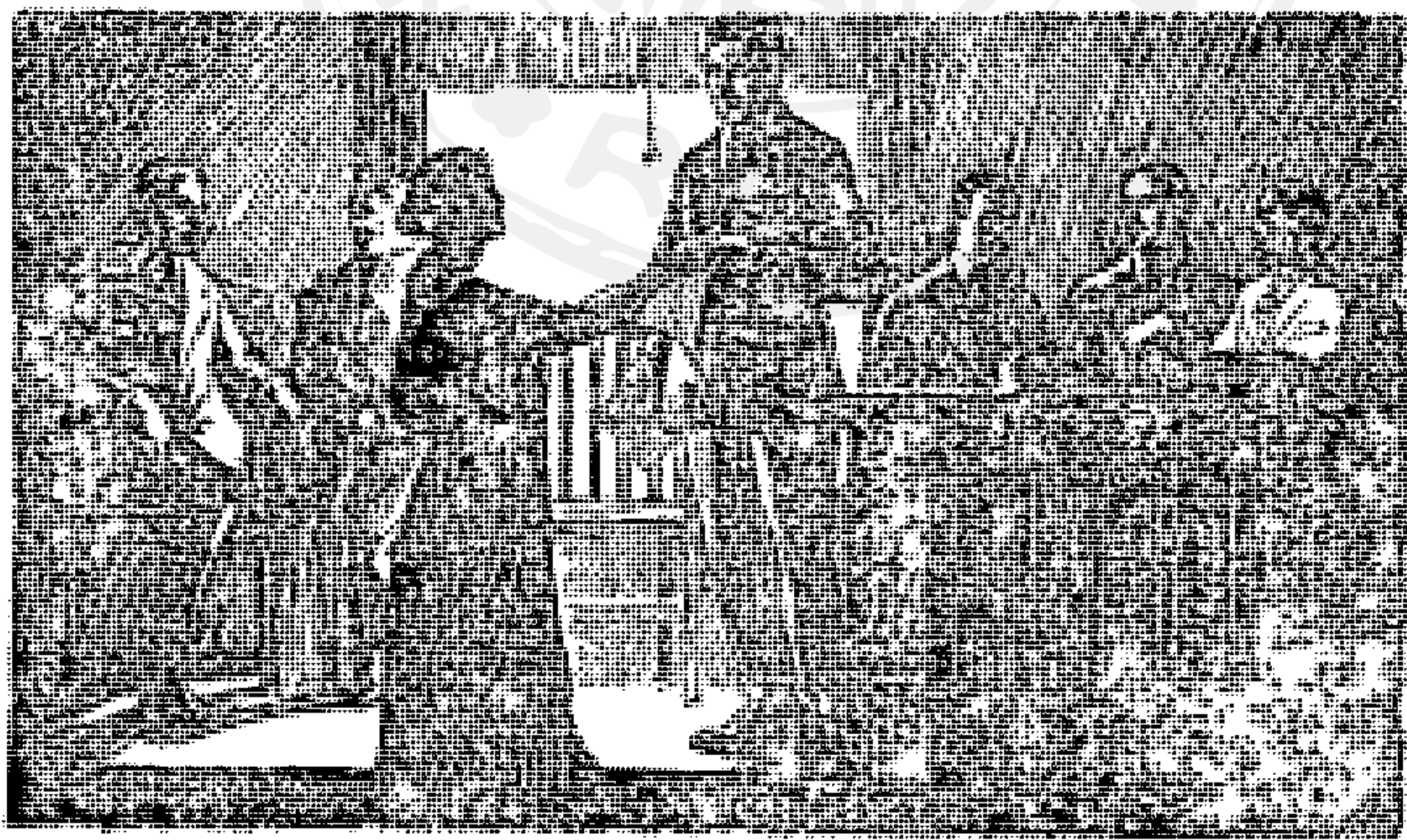
希德：——

因爲事體成功有些太容易了，反倒使我眩暈哩！教育局董事們說，我們此刻所條陳的辦法，正是他們所要調查訪問的呢。他們早就要實行，這個辦法，卻苦於沒有

確實可靠的參考資料。他們又說，自己不過是這一縣委託的經理人。無論何時開支公款，必須先要切實證明，那用途是否合於人民的真正需要。款總要用的得當，如果將來有人挑剔，他們纔好有話回答呢。

我將那計算的數目給他們看過，他們那態度陡然就變了。第五區所舉出的那位董事舒格滿先生說：『對啊，對啊！諸位先生，這五年以來，我不是天天告訴你們麼？』第二區所舉的那位韓森先生回答說：『我想無論甚麼人，看見這些計算，總都沒有話可說了。』

他們又問了許多人民的意見究竟如何的話，然後纔表決這個建議。他們承認了可以由縣教育局長聘請四位輔導教員。我們這些



瑪莎向教育局董請願

一間教室，兩間教室，和三間教室的學校，共有教員一百三十人；現在決定每一位輔導員，應該幫助三十幾位教員。請看我們努力罷！

每位輔導教員的年俸至少二千元，另外還有辦公費，和旅費等，每年共五百元。如果第一年成績良好，以後年俸還可以加到三千元。你可以看哲孟縣的學校，簡直採用了實業的辦法哩？那些教育局董說：『物品不在貴不貴，卻在值不值。』他們又說：他們不問個人的感情如何，或是黨派的政略如何；但是祇要問教育的結果如何。所以他們對於聘請輔導員，祇定出了兩個條件：

第一、輔導員必須能認真辦事；

第二、所獲得的結果，必須使那班固執的農民都看得見，聽得懂。

正在這一點，我又要發些議論了。這又要回到從前我說過的一句話：『如果我輩教育界人，不能得着我們的需要，那必是因爲我們不會使用自己的腦力；不會利用心理的學識；也不會運用手中的機關。』有時我們彷彿認定我們那班學生的父母，並不注意自己的子女曾否學得甚麼本領。這個臆斷完全是錯誤了。其實他們注

意得很呢。我們總覺得他們惟一的目的，在畜產，莊稼，和金錢；其實並不如此。他們實在注重自己的子女。正是因為這些子女，他們纔肯那樣努力於物質的生產呢！他們正要藉着那些物質，成全自己的子女。不過也有時由努力預備那些『工具』，卻不免走到岔路去了。這是因為他們過於注重『工具』，反倒將那真正的目的暫時迷失了。要使他們看清他們的目標，並且使他們的力量用到正當的方面，這便是我們大家的責任了。

平常他們似乎不甚注意自己的子女，另外也還有幾種原因：他們怕受人批評。他們惟恐公開的談論太多了，公開的運動太多了，要受鄰人們批評：說他們把持；說他們好出風頭；或是說他們向教員買好！

大概我們教員們總不十分懂得：有時僅僅因為一些極不要緊的意見，可以阻止許多好人不能為社會謀幸福！因為某人所養的雞，跑到鄰居的菜園裏去，彼此爭執了幾句，從此便不肯協力去改良學校；然而他們兩家子女前途的希望，卻都關係在這一樁舉動哩。一位學董因為疑心到另一位學董家所養的狗，咬死他的一隻羊

——於是彼此發生惡感。直到那匹狗老死了，或是遭了意外傷殘，或是另外發生甚麼極重大的事件；然後大家纔能同心協力的，共謀那關係全鄉的教育進步！

但是我們學校中人必須出來擔負那和解的責任。這是我們的機會！也是我們的責任！我們領受人家的報酬，便是爲擔負這世界上最重大的責任——幫助男女兒童，成爲極有希望的人物。我們萬不能容那些『雞吵鵝鬪』的小小意見，就誤我們那重大工作！我們必須抱定一種宏願，去設法避開那些阻力，或是將那些阻力根本剷除！

我們必須深信我們責任的偉大，和那些人民潛力的偉大。我們必須一面擴充自己的責任，一面培養他們的潛力。然而平時我們並不曾做到這兩樁事；不但如此，我恐怕有時我們還要做那反面文章呢！

往日我們教員總理怨那些教育局董過於吝嗇。我們時常說他們輕視教育事業。現在看看結果如何！我們向他們提出這大的要求，他們居然能够如此慷慨接受，當時反倒將我們嚇噤住哩。

我們教員的弱點是：總要打那些小算盤。教育局董大半是些成功的實業界人。上年有些教育局董個人單獨繳納的『所得稅』，便够供給我們此刻所要求的輔導經費哩。這一樁事竟使我的眼睛睜開了。此後我和實業中人接洽款項，祇怕將數目說得太小了，反倒惹他們輕視我所提議的事件無關重要哩。我知道保險公司經理向人招徠保險，總要比那個人的財力多說三倍——保險人聽着高興，反倒因為限於自己的財力，祇能保得少些，還要向那經理人道歉呢。我們從事教育事業，也當利用這種心理。還有我們那個老朋友——『暗示』——也當利用！

希德！現在哲孟縣正在物色四個『超人』來作那輔導員。假若你在街上遇着這樣的人，請你『轉運』到這裏，任憑我們『揀擇』應有的條件如左：

一、他（或她）對於一切人類必須具有堅決的信念。他必須確信各個人都蘊藏着一種偉大的潛力；而所需要的便是有人來喚醒這種潛力，使他自己感覺那種偉大的權能。

二、他對於鄉民必須真能喜愛；而且要知道那樸素的衣服，謬誤的談吐，便連

那粗俗的儀節，都不能認爲於他們的人格有甚麼欠缺；也不能認爲沒有迅速改正的可能。

三、他對於『將來』必須懷抱極大的希望——教育的將來，教師的將來，學生的將來，和他所服務的社會的將來，都包括在內。

四、他必須具有強健耐勞的體格。

五、他必須具有堅忍不撓的意志：嚴寒，風雪塞途；春雨，道路泥濘；或是社會漠視教育；和那些無宗旨，無精神的教員的失望；都不能使他自己的銳氣沮喪。

六、他必須具有一種歡欣的態度，使人能夠奮發鼓舞；而同時卻能得人敬重。

七、他對於教育必須具有科學的瞭解，如此纔能作教員和人民的智識領袖。

他必須能夠順着健全的理論，運用自己的思想，以便求得完善可貴的結果。

八、他必須能夠將全副精神專注在事業的成功，而不顧私人的榮顯。

假若你在你們那一帶看見有合於這種種資格的男男女女；請你注意，他們都應該屬我們所有！

我們不管他們的家世如何，他們替那一個政黨投票，或是他們屬於那一個宗教的派別，我們所注重的是——志趣高尚，體格強健，思想清晰，和意志堅強！還有話，等到下星期，我們在大學暑校時見面再談罷。

瑪莎

五月二十二日

希德讀過第二十五函的感想：

一、那些教育董事簡直是一羣政客！他們總是不明瞭人民的需要。那可以算得爲公衆服務者所應有的態度麼？他們應該指導輿論呢，還是隨從輿論呢？

二、假若尋常一位教員的年俸應該是一千元，那麼每年支付兩千元給那輔導教員是過少呢，恰够呢，還是太多呢？那輔導教員的預備，和經驗，應該比尋常教員增高幾何呢？

三、那些教育局董所定的輔導員的資格是否合理呢？輔導的利益永遠可以使那些經營業務者看得出，而且能瞭解麼？

四、教員們平日所提出的要求還嫌太微妙麼？希望和要求過小，是否要減殺

那些事業的價值呢？

五、我對於瑪莎所說，哲孟縣缺乏超卓的教育家一番話，很有同感。年俸兩千元便能物色到這般的人才麼？需要很大，便能產生出這般的人才麼？假若需要增多，希望遠大，而且報酬豐足，便能獎勵人去服務學校麼？

六、選擇輔導教員還應注重黨派，籍貫，和宗教麼？究竟何種要素應該注重呢？

參考書

The Supervision of Instruction—Nutt, Chap. XVI.

The Value of School Supervision—M. S. Pittman, Chaps. VIII and IX.



中華民國捌拾玖年壹月拾

中華民國二十一年十二月第一版
中華民國三十六年四月第二版

(32446)

現代教育名著 鄉村教學經驗譚一冊

The Successful Teaching in Rural Schools

定價國幣柒元

印刷地點外另加運費

原著者

M. S. Pittman

譯述者

趙叔愚

發行者兼印刷者

商務印書館

發行所

商務印書館
各地

版 權 所 有
翻 印 必 究

國家圖書館



001681799

